

Tables on Health Status and Health Services 2005

二零零五年有關健康狀況 和健康服務的統計表



Department of Health

衛生署

January 2007

二零零七年一月

Contents

目錄

Introduction

vii

A HEALTH STATUS

A 健康狀況

Vital Statistics

生命統計

Table A1	Estimated Population by Age Group by Sex as at Mid-2005	3
表 A1	二零零五年年中按年齡組別及性別劃分的估計人口	
Table A2	Vital Statistics – Hong Kong (Absolute Number) 1946 to 2005	4
表 A2	一九四六年至二零零五年香港的生命統計 (絕對數字)	
Table A3	Vital Statistics – Hong Kong (Rate) 1946 to 2005	5
表 A3	一九四六年至二零零五年香港的生命統計 (比率)	
Table A4	Hong Kong Death Rates 1996 to 2005	6
表 A4	一九九六年至二零零五年香港的死亡率	
Table A5	Number of Neonatal, Post Neonatal and Infant Deaths by Major Disease Group 2003 to 2005	7
表 A5	二零零三年至二零零五年按主要疾病類別劃分的新生兒、新生兒後期及嬰兒死亡人數	
Table A6	Number of Maternal Deaths by Major Disease Group 2003 to 2005	12
表 A6	二零零三年至二零零五年按主要疾病類別劃分的孕婦死亡人數	
Table A7	Number of Deaths and Proportionate Mortality by Disease Group 2003 to 2005	13
表 A7	二零零三年至二零零五年按疾病類別劃分的死亡人數及比例死亡率	
Table A8	Number of Deaths by Ten Leading Causes of Death by Sex by Age Group 2005	15
表 A8	二零零五年按十大死因、性別及年齡組別劃分的死亡人數	

Table A9	Number of Deaths by External Cause of Morbidity and Mortality by Sex by Age Group 2005	17
表 A9	二零零五年按疾病和死亡的外因、性別及年齡組別劃分的死亡人數	
Table A10	Number of Deaths, Death Rate and Proportionate Mortality by Age Group by Leading Causes of Death 2003 to 2005	18
表 A10	二零零三年至二零零五年按年齡組別及主要死因劃分的死亡人數、死亡率及比例死亡率	
Table A11	Number of Deaths by Cancer Disease Group by Sex by Age Group 2005	25
表 A11	二零零五年按癌症類別、性別及年齡組別劃分的死亡人數	
Table A12	Number of Deaths and Death Rate by Cancer Disease Group by Sex 2003 to 2005	28
表 A12	二零零三年至二零零五年按癌症類別及性別劃分的死亡人數及死亡率	
Table A13	Number of Cancer New Cases and Deaths by Ten Leading Cancer Disease Group by Sex 2003	31
表 A13	二零零三年按十大癌症類別及性別劃分的新增患癌個案數字及死亡人數	
Table A14	Number of Deaths by Heart Disease Group by Sex by Age Group 2005	32
表 A14	二零零五年按心臟疾病類別、性別及年齡組別劃分的死亡人數	
Table A15	Number of Deaths and Death Rate by Heart Disease Group by Sex 2003 to 2005	34
表 A15	二零零三年至二零零五年按心臟疾病類別及性別劃分的死亡人數及死亡率	

Hospitalisation Statistics

住院治療統計

Table A16	Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005	35
表 A16	二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人數及全港登記死亡人數	

Table A17	Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by External Cause of Morbidity and Mortality 2005	63
-----------	--	----

表 A17	二零零五年按疾病和死亡的外因劃分的住院病人出院及死亡人數及全港登記死亡人數	
-------	---------------------------------------	--

Table A18	Number of Hospital Beds in Hong Kong 2005/06	66
-----------	--	----

表 A18	二零零五/零六年度香港的醫院病床數目	
-------	--------------------	--

Infectious Diseases

傳染病

Table A19	Notifications of Notifiable Infectious Diseases 2001 to 2005	77
-----------	--	----

表 A19	二零零一年至二零零五年須呈報傳染病的呈報個案	
-------	------------------------	--

Table A20	Deaths due to Notifiable Infectious Diseases 2001 to 2005	79
-----------	---	----

表 A20	二零零一年至二零零五年死於須呈報傳染病的人數	
-------	------------------------	--

Table A21	Notifications and Deaths due to Tuberculosis 1961 to 2005	80
-----------	---	----

表 A21	一九六一年至二零零五年有關結核病的呈報及死亡個案	
-------	--------------------------	--

Table A22	Tuberculosis in Childhood 1961 to 2005	81
-----------	--	----

表 A22	一九六一年至二零零五年童年期感染結核病的個案	
-------	------------------------	--

Table A23	HIV/AIDS Cases 2005	82
-----------	---------------------	----

表 A23	二零零五年愛滋病病毒感染/愛滋病個案	
-------	--------------------	--

Cancer New Cases

新增患癌個案

Table A24	Number of Cancer New Cases and Incidence Rate by Cancer Disease Group by Sex by Age Group 2003	83
-----------	--	----

表 A24	二零零三年按癌症類別、性別及年齡組別劃分的新增患癌個案數字及發病率	
-------	-----------------------------------	--

表 A24	二零零三年按癌症類別、性別及年齡組別劃分的新增患癌個案數字及發病率	
-------	-----------------------------------	--

B HEALTH SERVICES

B 健康服務

Specialised Services

專科服務

Table B1	Work of Child Assessment Service 2004 and 2005	89
表 B1	二零零四年及二零零五年兒童體能智力測驗服務部的工作	
Table B2	Work of Clinical Genetic Service 2004 and 2005	90
表 B2	二零零四年及二零零五年醫學遺傳科的工作	
Table B3	Work of Forensic Pathology Service 2004 and 2005	92
表 B3	二零零四年及二零零五年法醫科的工作	
Table B4	Work of Public Mortuaries 2004 and 2005	94
表 B4	二零零四年及二零零五年公眾殮房的工作	
Table B5	Work of Student Health Service for the School Years 2003/04 and 2004/05	95
表 B5	二零零三/零四及二零零四/零五學年學生健康服務的工作	
Table B6	Work of Professional Development and Quality Assurance Service 2004 and 2005	96
表 B6	二零零四年及二零零五年專業發展及質素保證服務的工作	

Family and Elderly Health Services

家庭及長者健康服務

Table B7	Work of Clinics in Correctional Institution 2004 and 2005	97
表 B7	二零零四年及二零零五年懲教署診所的工作	
Table B8	Work of Elderly Health Service 2004 and 2005	98
表 B8	二零零四年及二零零五年長者健康服務的工作	
Table B9	Work of Family Health Service (Maternal and Child Health Service) 2004 and 2005	99
表 B9	二零零四年及二零零五年家庭健康服務(母嬰健康服務)的工作	

Table B10	Work of Family Health Service (Woman Health Service) 2004 and 2005	101
表 B10	二零零四年及二零零五年家庭健康服務(婦女健康服務)的工作	

Special Health Services 特別衛生服務

Table B11	Work of Narcotics and Drug Administration Unit 2004 and 2005	103
表 B11	二零零四年及二零零五年毒品管理部的工作	
Table B12	Work of Pharmaceutical Service 2004 and 2005	104
表 B12	二零零四年及二零零五年藥劑事務部的工作	
Table B13	Work of Port Health Office 2004 and 2005	105
表 B13	二零零四年及二零零五年港口衛生處的工作	
Table B14	Work of Radiation Health Unit 2004 and 2005	106
表 B14	二零零四年及二零零五年放射衛生部的工作	
Table B15	Work of Tobacco Control Office 2004 and 2005	108
表 B15	二零零四年及二零零五年控煙辦公室的工作	

Centre for Health Protection 衛生防護中心

Table B16	Immunisations 2001 to 2005	109
表 B16	二零零一年至二零零五年防疫注射	
Table B17	Coverage Rates for Immunisation Programme (School Campaign) 2001 to 2005	111
表 B17	二零零一年至二零零五年防疫注射計劃(學校運動)的覆蓋率	
Table B18	Work of Central Health Education Unit 2004 and 2005	112
表 B18	二零零四年及二零零五年中央健康教育組的工作	
Table B19	Work of Social Hygiene Clinics 2004 and 2005	113
表 B19	二零零四年及二零零五年社會衛生科診所的工作	
Table B20	Work of Dermatology Clinics 2004 and 2005	114
表 B20	二零零四年及二零零五年皮膚科診所的工作	

Table B21	Syphilis Screening on Pregnant Women 2004 and 2005	116
表 B21	二零零四年及二零零五年為孕婦進行的梅毒測試	
Table B22	HIV Antibody Testing by Government Virus Unit 2004 and 2005	117
表 B22	二零零四年及二零零五年政府病毒科進行的愛滋病病毒抗體測試	
Table B23	Work of Special Preventive Programme for AIDS and Viral Hepatitis 2004 and 2005	118
表 B23	二零零四年及二零零五年愛滋病及病毒性肝炎特別預防計劃的工作	
Table B24	Work of Tuberculosis and Chest Service 2004 and 2005	119
表 B24	二零零四年及二零零五年胸肺科的工作	
Table B25	Examination of New Contacts of Tuberculosis Patients 2004 and 2005	121
表 B25	二零零四年及二零零五年對新近與結核病患者接觸的人士進行的檢驗	
Table B26	Work of Chest X-Ray Service 2004 and 2005	122
表 B26	二零零四年及二零零五年胸肺科 X 光服務的工作	
Table B27	Work of Public Health Laboratory Services Branch 2004 and 2005	124
表 B27	二零零四年及二零零五年公共衛生化驗服務處的工作	

Dental Services

牙科服務部

Table B28	Work of General Dental Service 2004 and 2005	127
表 B28	二零零四年及二零零五年一般牙科服務的工作	
Table B29	Work of School Dental Care Service for the School Years 2003/04 and 2004/05	128
表 B29	二零零三/零四及二零零四/零五學年學童牙科保健服務部的工作	
Table B30	Work of Oral Health Education Unit 2004 and 2005	129
表 B30	二零零四年及二零零五年口腔健康教育組的工作	

Introduction

In the preparation of the last Department of Health Annual Report (i.e. 2004/2005), 54 tables on health status and health services were no longer retained so as to reduce the volume of the departmental report. These 54 tables were presented in the report entitled ‘Tables on Health Status and Health Services 2004’ as another entity.

Following this practice, the tables on health status and health services for year 2005 are contained in this report. Different types of statistics are printed on different color papers for easy reference. As the tables will be uploaded onto DH’s homepage for public access, they are presented in bilingual format with a view to complying with the Government’s policy on bilingual communication with the general public.

To tie in with the organization framework of the Department of Health after establishment of the Centre for Health Protection, grouping of the statistical tables under ‘B HEALTH SERVICES’ is changed. ‘Specialised Services’, ‘Family and Elderly Health Services’ and ‘Centre for Health Protection’ are new categories, in place of ‘Personal Health Services’ and ‘Non-regionalised Services’ presented in last year’s report.

In view of the availability of the report in the Department of Health Resource Centre (DHRC) and the DH’s homepage, hardcopy of the report is produced in limited number for handy internal reference.

Suggestions on the content are welcomed. If you have any questions and suggestions, please feel free to contact Mr Wally Tse, Stat(HS)1, through the following:

Telephone : 2961 8569

E-mail : stat_hs1@dh.gov.hk

Fax : 2893 9425

Health Statistics Section

Department of Health

January 2007

[This is a blank page]

Tables on Health Status 有關健康狀況的統計表

Table A1 : Estimated Population by Age Group by Sex as at Mid-2005 *

表A1：二零零五年年中按年齡組別及性別劃分的估計人口 *

Age Group 年齡組別	Male 男性	Female 女性	Total 合計
0 - 4	114 400	106 700	221 100
5 - 9	171 300	161 500	332 800
10 - 14	213 100	201 900	415 000
15 - 19	220 200	214 000	434 200
20 - 24	226 400	244 500	470 900
25 - 29	220 500	266 200	486 700
30 - 34	241 800	314 600	556 400
35 - 39	256 600	334 300	590 900
40 - 44	318 400	370 800	689 200
45 - 49	319 500	328 700	648 200
50 - 54	253 900	256 000	509 900
55 - 59	198 000	190 100	388 100
60 - 64	125 200	109 900	235 100
65 - 69	126 300	119 900	246 200
70 - 74	112 700	115 600	228 300
75 - 79	77 400	92 400	169 800
80 - 84	42 600	65 100	107 700
≥ 85	25 700	57 000	82 700
Total 合計	3 264 000	3 549 200	6 813 200

Note: * The figures are compiled based on the population estimates under the "resident population" approach. Also, the Population By-census conducted in July to August 2006 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2001 Population Census.

註: * 數字是根據以「居住人口」方法所得出的人口估計數字編製。而且，在二零零六年七至八月期間進行的中期人口統計提供一個基準，用作修訂自二零零一年人口普查以來編製的人口數字。

Table A2 : Vital Statistics - Hong Kong (Absolute Number) 1946 to 2005
表A2：一九四六年至二零零五年香港的生命統計（絕對數字）

Year 年份	Mid-year Population 年中人口	Registered Live Births * 登記活產 嬰兒數字*	Registered Deaths * 登記死亡數字 *	Late Foetal Deaths (Still Births) 晚期胎兒(死 胎)死亡數字	Early Neonatal Deaths 早期新生兒 死亡數字	Late Neonatal Deaths 晚期新生兒 死亡數字	Post Neonatal Deaths 新生兒後期 死亡數字	Perinatal Deaths 產期前後 死亡數字	Neonatal Deaths 新生兒 死亡數字	Infant Deaths * (10)=(5)+(6)+(7)	Maternal Deaths 孕婦死亡數字 (11)
1946	1 500 000 - 1 600 000	31 098 (N.A.)	16 653 (N.A.)	685	438	563	1 769	1 123	1 001	2 770 (N.A.)	39
1951	2 015 300	68 500 (N.A.)	20 580 (N.A.)	1 180	1 205	936	4 144	2 385	2 141	6 285 (N.A.)	111
1956	2 614 600	96 746 (N.A.)	19 295 (N.A.)	988	1 303	1 039	3 553	2 291	2 342	5 895 (N.A.)	88
1961	3 168 100	108 726 (110 884)	18 738 (19 325)	1 683	1 226	1 054	1 818	2 909	2 280	4 098 (4 106)	50
1966	3 629 900	92 476 (91 832)	18 700 (19 261)	1 246	1 011	407	882	2 257	1 418	2 300 (2 308)	40
1971	4 045 300	76 818 (79 789)	20 253 (20 374)	656	716	254	440	1 372	970	1 410 (1 415)	11
1976	4 518 000	76 342 (78 511)	23 195 (22 633)	521	564	127	401	1 085	691	1 092 (1 077)	14
1981	5 183 400	87 104 (86 751)	24 978 (24 832)	475	471	104	271	946	575	846 (839)	7
1986	5 524 600	72 211 (71 620)	26 030 (25 912)	292	303	80	170	595	383	553 (554)	2
1987	5 580 500	70 152 (69 958)	26 959 (26 916)	291	257	81	187	548	338	525 (515)	3
1988	5 627 600	73 030 (75 412)	27 376 (27 659)	310	260	90	206	570	350	556 (559)	3
1989	5 686 200	72 156 (69 621)	28 485 (28 745)	317	231	90	178	548	321	499 (517)	4
1990	5 704 500	69 748 (67 731)	29 201 (29 136)	281	206	56	153	487	262	415 (419)	3
1991	5 752 000	70 135 (68 281)	28 682 (28 429)	231	218	66	172	449	284	456 (436)	4
1992	5 800 500	72 206 (70 949)	30 526 (30 550)	342	164	47	140	506	211	351 (341)	4
1993	5 901 000	71 799 (70 451)	30 222 (30 571)	357	166	34	134	523	200	334 (335)	3
1994	6 035 400	71 748 (71 646)	30 106 (29 905)	343	145	57	144	488	202	346 (322)	8
1995	6 156 100	68 375 (68 637)	30 894 (31 468)	266	117	56	129	383	173	302 (314)	5
1996	6 435 500†	64 599 (63 291)	32 049 (32 176)	216	107	33	117	323	140	257 (260)	2
1997	6 489 300†	60 379 (59 250)	32 079 (31 738)	243	91	39	114	334	130	244 (229)	1
1998	6 543 700†	53 356 (52 977)	32 680 (32 847)	226	56	23	93	282	79	172 (167)	1
1999	6 606 500†	50 513 (51 281)	33 387 (33 258)	228	59	20	83	287	79	162 (157)	1
2000	6 665 000†	53 720 (54 134)	33 993 (33 758)	301	65	28	64	366	93	157 (162)	3
2001	6 714 300†‡	49 144 (48 219)	33 305 (33 378)	221	62	20	53	283	82	135 (124)	1
2002	6 744 100†‡	48 119 (48 209)	34 316 (34 267)	308	50	14	50	358	64	114 (110)	1
2003	6 730 800†‡	47 687 (46 965)	36 423 (36 971)	189	37	20	51	226	57	108 (109)	2
2004	6 783 500†‡	48 914 (49 796)	37 321 (36 918)	164	60	16	45	224	76	121 (132)	2
2005	6 813 200†‡	57 124 (57 098)	38 683 (38 830)	218	60	28	48	278	88	136 (131)	2

Notes: * Figures in brackets denote known births and known deaths.

註: * 括號內數字代表所知出生人數及所知死亡人數。

† The figure is compiled based on the population estimates under the "resident population" approach instead of the "extended de facto" approach.

‡ 數字是根據以「居住人口」方法取代以「廣義時點」方法所得出的人口估計數字而編製。

‡ The Population By-census conducted in July to August 2006 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2001 Population Census. In the above table, population-related figures from 2001 to 2005 have been revised accordingly.

‡ 在二零零六年七月至八月期間進行的中期人口統計提供一個基準，用作修訂自二零零一年人口普查以來編製的人口數字。上表由二零零一年至二零零五年與人口有關的數字已作出相應修訂。

N.A. = Not available.

N.A. = 沒有數字。

Table A3 : Vital Statistics - Hong Kong (Rate) 1946 to 2005
表A3：一九四六年至二零零五年香港的生命統計（比率）

Year 年份	Crude Birth Rate* (1)	Crude Death Rate* (2)	Late Foetal Mortality Rate (Still Birth Rate) 晚期胎兒(死胎) 死亡率 (3)	Early Neonatal Mortality Rate 早期新生兒 死亡率 (4)	Late Neonatal Mortality Rate 晚期新生兒 死亡率 (5)	Post Neonatal Mortality Rate 新生兒後期 死亡率 (6)	Perinatal Mortality Rate 產期前後 死亡率 (7)	Neonatal Mortality Rate 新生兒 死亡率 (8)	Infant Mortality Rate* 嬰兒死亡率* (9)	Maternal Mortality Ratio 孕婦死亡率 (10)
1946	20.1	10.7	(N.A.)	14.1	18.1	56.9	35.3	32.2	89.1	(N.A.)
1951	34.0	10.2	(N.A.)	17.6	13.7	60.5	34.2	31.3	91.8	(N.A.)
1956	37.0	7.4	(N.A.)	13.5	10.7	36.7	23.4	24.2	60.9	(N.A.)
1961	34.3	5.9	(6.1)	11.3	9.7	16.7	26.3	21.0	37.7	(37.0)
1966	25.5	5.2	(5.3)	10.9	4.4	9.5	24.1	15.3	24.9	(25.1)
1971	19.0	5.0	(19.7)	9.3	3.3	5.7	17.7	12.6	18.4	(17.7)
1976	16.9	5.1	(5.0)	7.4	1.7	5.3	14.1	9.1	14.3	(13.7)
1981	16.8	4.8	(4.8)	5.4	1.2	3.1	10.8	6.6	9.7	(9.7)
1986	13.1	4.7	(4.7)	4.2	1.1	2.4	8.2	5.3	7.7	(7.7)
1987	12.6	4.8	(4.8)	3.7	1.2	2.7	7.8	4.8	7.5	(7.4)
1988	13.0	4.9	(4.9)	3.6	1.2	2.8	7.8	4.8	7.6	(7.4)
1989	12.7	5.0	(5.1)	3.2	1.2	2.5	7.6	4.4	6.9	(7.4)
1990	12.2	5.1	(5.2)	3.0	0.8	2.2	7.0	3.8	5.9	(6.2)
1991	12.2	5.0	(5.0)	3.1	0.9	2.5	6.4	4.0	6.5	(6.4)
1992	12.4	5.3	(5.3)	2.3	0.7	1.9	7.0	2.9	4.9	(4.8)
1993	12.2	5.1	(5.2)	2.3	0.5	1.9	7.2	2.8	4.7	(4.8)
1994	11.9	5.0	(5.0)	2.0	0.8	2.0	6.8	2.8	4.8	(4.5)
1995	11.1	5.0	(5.1)	1.7	0.8	1.9	5.6	2.5	4.4	(4.6)
1996	10.0†	5.0†	(5.0)†	1.7	0.5	1.8	5.0	2.2	4.0	(4.1)
1997	9.3†	4.9†	(4.9)†	1.5	0.6	1.9	5.5	2.2	4.0	(3.9)
1998	8.2†	5.0†	(5.0)†	1.0	0.4	1.7	5.3	1.5	3.2	(3.2)
1999	7.6†	5.1†	(5.0)†	1.2	0.4	1.6	5.7	1.6	3.2	(3.1)
2000	8.1†	5.1†	(5.1)†	1.2	0.5	1.2	6.8	1.7	2.9	(3.0)
2001	7.3††	5.0††	(5.0)††	1.3	0.4	1.1	5.7	1.7	2.7	(2.6)
2002	7.1††	5.1††	(5.1)††	1.0	0.3	1.0	7.4	1.3	2.4	(2.3)
2003	7.1††	5.4††	(5.5)††	0.8	0.4	1.1	4.7	1.2	2.3	(2.3)
2004	7.2††	5.5††	(5.4)††	1.2	0.3	0.9	4.6	1.6	2.5	(2.7)
2005	8.4††	5.7††	(5.7)††	1.1	0.5	0.8	4.8	1.5	2.4	(2.3)

Notes: (1) : Number of births per 1 000 population; (2) : Number of deaths per 1 000 population; (3) & (7) : Number of deaths per 1 000 total births;

(4), (5), (6) & (8) : Number of deaths per 1 000 registered live births; (9) : Number of deaths per 1 000 registered / known live births; (10) : Number of deaths per 100 000 registered live births.

註: (1) : 按每千名人口計算的出生人數; (2) : 按每千名人口計算的死亡人數; (3) & (7) : 按每千名總出生人口計算的死亡人數;

(4), (5), (6) & (8) : 按每千名登記活產嬰兒計算的死亡人數; (9) : 按每千名登記/所知活產嬰兒計算的死亡人數; (10) : 按每十萬名登記活產嬰兒計算的死亡人數。

* Figures in brackets were calculated by using known births and known deaths

* 括號內數字是根據所知出生人數及所知死亡人數計算。

† The figure is compiled based on the population estimates under the "resident population" approach instead of the "extended de facto" approach.

† 數字是根據以「居住人口」方法取代以「廣義時點」方法所得出的人口估計數字而編製。

†† The Population By-census conducted in July to August 2006 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2001 Population Census. In the above table, population-related figures from 2001 to 2005 have been revised accordingly.

†† 在二零零六年七月至八月期間進行的中期人口統計提供一個基準，用作修訂自二零零一年人口普查以來編製的人口數字。上表由二零零一年至二零零五年與人口有關的數字已作出相應修訂。

N.A. = Not available.

N.A. = 沒有數字。

Table A4 : Hong Kong Death Rates 1996 to 2005 (Number of Deaths per 1 000 Population)

表A4：一九九六年至二零零五年香港的死亡率（按每千名人口計算的死亡人數）

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Crude Death Rate 粗略死亡率	5.0	4.9	5.0	5.1	5.1	5.0	5.1	5.4	5.5	5.7
Age-standardised Death Rate * 年齡標準化死亡率 *	4.3	4.2	4.2	4.1	4.1	3.8	3.8	3.8	3.8	3.8
Age-specific Death Rate 按年齡劃分的死亡率										
0	3.8	3.8	3.2	3.2	3.2	2.9	3.0	2.7	3.2	3.5
1 - 4	0.2	0.3	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.1	0.2
5 - 9	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
10 - 14	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
15 - 19	0.3	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
20 - 24	0.4	0.6	0.5	0.4	0.4	0.3	0.4	0.4	0.4	0.3
25 - 29	0.5	0.5	0.5	0.4	0.4	0.6	0.5	0.5	0.6	0.5
30 - 34	0.6	0.6	0.6	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.6	0.6
35 - 39	0.8	0.8	0.7	0.8	0.8	0.8	0.8	0.7	0.8	0.8
40 - 44	1.4	1.4	1.4	1.2	1.2	1.2	1.1	1.1	1.1	1.1
45 - 49	2.0	2.0	2.1	2.2	2.0	2.0	1.9	2.0	1.8	1.7
50 - 54	3.4	3.5	3.4	3.1	3.1	2.9	2.9	3.0	2.9	2.8
55 - 59	5.9	5.8	5.7	5.7	5.5	5.0	4.7	4.7	4.6	4.3
60 - 64	9.4	9.3	9.2	9.0	8.4	7.7	8.2	8.3	8.0	7.6
65 - 69	16.2	15.0	14.7	14.3	14.4	13.8	13.0	12.4	12.5	12.4
70 - 74	25.5	25.0	24.9	24.7	23.6	22.4	22.4	21.8	21.2	21.2
75 - 79	41.3	39.5	39.3	39.9	39.3	36.1	35.7	37.7	35.6	35.8
80 - 84	71.2	64.7	65.8	65.7	63.8	57.9	58.5	60.0	58.5	61.2
≥ 85	114.0	115.9	120.5	121.9	122.1	109.7	109.0	118.1	120.2	118.2

Notes: Population figures from 1996 onwards are compiled based on the population estimates under the "resident population" approach instead of the "extended de facto" approach. Also, the Population By-census conducted in July to August 2006 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2001 Population Census.

註：自一九九六年起的人口數字是根據以「居住人口」方法取代以「廣義時點」方法所得出的人口估計數字編製。而且，在二零零六年七月至八月期間進行的中期人口統計提供一個基準，用作修訂自二零零一年人口普查以來編製的人口數字。

* Based on a new world standard population specified in GPE Discussion Paper Series: No.31, EIG/GPE/EBD, World Health Organization, 2001. (http://www.emro.who.int/ncd/publications/WHO_pop_standard.pdf)

* 根據GPE Discussion Paper Series: No.31, EIG/GPE/EBD, World Health Organization, 2001 刊載的新標準世界人口而編製。 (http://www.emro.who.int/ncd/publications/WHO_pop_standard.pdf)

Table A5 : Number of Neonatal, Post Neonatal and Infant Deaths by Major Disease Group 2003 to 2005 (Cont'd)

表A5：二零零三年至二零零五年按主要疾病類別劃分的新生兒、新生兒後期及嬰兒死亡人數 (續)

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的 國際統計分類》第十次 修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Neonatal Deaths 新生兒死亡人數 (A)			Post Neonatal Deaths 新生兒後期死亡人數 (B)			Infant Deaths 嬰兒死亡人數 (A+B)		
		2003	2004	2005	2003	2004	2005	2003	2004	2005
A20-A32, A38, A42-A79, B20-B24, B35-B49, B55-B94, B99	Remainder of certain infectious and parasitic diseases 某些傳染病和寄生蟲病的剩餘部分	1	1	0	0	0	0	1	1	0
C91-C95	Leukaemia 白血病	0	0	0	0	1	0	0	1	0
C00-C90, C96-C97	Remainder of malignant neoplasms 惡性腫瘤的剩餘部分	0	1	0	0	1	0	0	2	0
D00-D48	Remainder of neoplasms 腫瘤的剩餘部分	0	0	0	0	0	1	0	0	1
D50-D64	Anaemias 貧血	1	2	0	1	0	0	2	2	0
D65-D89	Remainder of diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism 血液及造血器官疾病和某些涉及免疫機制的疾患的剩餘部分	0	1	0	0	0	1	0	1	1
E40-E64	Malnutrition and other nutritional deficiencies 營養不良和其他營養缺乏	0	0	0	0	0	0	0	0	0
E00-E34, E65-E88	Remainder of endocrine, nutritional and metabolic diseases 內分泌、營養和代謝疾病的剩餘部分	2	1	0	0	1	1	2	2	1
G00, G03	Meningitis 腦膜炎	0	0	0	0	0	0	0	0	0
G04-G98	Remainder of diseases of the nervous system 神經系統疾病的剩餘部分	0	0	1	1	1	1	1	1	2
H60-H93	Diseases of the ear and mastoid process 耳和乳突疾病	0	0	0	0	0	0	0	0	0
I00-I99	Diseases of the circulatory system 循環系統疾病	4	0	5	4	3	7	8	3	12

Table A5 : Number of Neonatal, Post Neonatal and Infant Deaths by Major Disease Group 2003 to 2005 (Cont'd)
表A5：二零零三年至二零零五年按主要疾病類別劃分的新生兒、新生兒後期及嬰兒死亡人數 (續)

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的 國際統計分類》第十次 修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Neonatal Deaths 新生兒死亡人數 (A)			Post Neonatal Deaths 新生兒後期死亡人數 (B)			Infant Deaths 嬰兒死亡人數 (A+B)		
		2003	2004	2005	2003	2004	2005	2003	2004	2005
J12-J18	Pneumonia 肺炎	0	0	0	3	2	2	3	2	2
J00-J11, J20-J22	Other acute respiratory infections 其他急性呼吸道感染	0	0	0	0	1	0	0	1	0
J30-J98	Remainder of diseases of the respiratory system 呼吸系統疾病的剩餘部分	0	0	2	4	3	0	4	3	2
K00-K92	Diseases of the digestive system 消化系統疾病	0	1	1	4	4	3	4	5	4
N00-N98	Diseases of the genitourinary system 泌尿生殖系統疾病	0	0	0	1	0	0	1	0	0
P00-P04	Fetus and newborn affected by maternal factors and by complications of pregnancy, labour and delivery 胎兒和新生兒受母體因素及妊娠、產程和分娩併發症的影響	0	0	2	0	0	0	0	0	2
P05-P08	Disorders relating to length of gestation and fetal growth 與妊娠期長短和胎兒生長有關的疾患	4	11	10	0	1	1	4	12	11
P10-P15	Birth trauma 產傷	0	0	1	0	0	0	0	0	1
P20-P21	Intrauterine hypoxia and birth asphyxia 子宮內低氧症和出生窒息	4	1	7	1	0	1	5	1	8
P22	Respiratory distress of newborn 新生兒呼吸窘迫	3	3	2	0	0	0	3	3	2
P23	Congenital pneumonia 先天性肺炎	2	3	0	0	0	0	2	3	0
P24-P28	Other respiratory conditions of newborn 新生兒其他呼吸性情況	1	5	5	0	3	1	1	8	6

Table A5 : Number of Neonatal, Post Neonatal and Infant Deaths by Major Disease Group 2003 to 2005 (Cont'd)

表A5：二零零三年至二零零五年按主要疾病類別劃分的新生兒、新生兒後期及嬰兒死亡人數 (續)

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的 國際統計分類》第十次 修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Neonatal Deaths 新生兒死亡人數 (A)			Post Neonatal Deaths 新生兒後期死亡人數 (B)			Infant Deaths 嬰兒死亡人數 (A+B)		
		2003	2004	2005	2003	2004	2005	2003	2004	2005
P36	Bacterial sepsis of newborn 新生兒細菌性膿毒症	1	8	4	0	0	0	1	8	4
P38	Omphalitis of newborn with or without mild haemorrhage 新生兒臍炎，伴有或不伴有輕度出血	0	0	0	0	0	0	0	0	0
P50-P61	Haemorrhagic and haematological disorders of fetus and newborn 胎兒及新生兒出血性和血液學疾患	6	9	4	1	0	0	7	9	4
P29, P35, P37, P39, P70-P96	Remainder of perinatal conditions 圍生期情況的剩餘部分	9	8	14	0	0	0	9	8	14
Q03, Q05	Congenital hydrocephalus and spina bifida 先天性腦積水和脊柱裂	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Q00-Q02, Q04, Q06-Q07	Other congenital malformations of the nervous system 神經系統其他先天性畸形	2	3	2	2	1	2	4	4	4
Q20-Q24	Congenital malformations of the heart 心臟先天性畸形	3	5	5	11	3	7	14	8	12
Q25-Q28	Other congenital malformations of the circulatory system 循環系統其他先天性畸形	1	0	1	1	0	3	2	0	4
Q90-Q99	Down's syndrome and other chromosomal abnormalities 唐氏綜合症和其他染色體異常	4	2	10	4	3	1	8	5	11
Q10-Q18, Q30-Q89	Other congenital malformations 其他先天性畸形	5	8	7	3	4	3	8	12	10
R95	Sudden infant death syndrome 嬰兒猝死綜合症	0	0	0	0	1	0	0	1	0
R00-R94, R96-R99	Other symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified 其他症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在他處者	3	1	2	3	6	5	6	7	7

Table A5 : Number of Neonatal, Post Neonatal and Infant Deaths by Major Disease Group 2003 to 2005 (Cont'd)

表A5：二零零三年至二零零五年按主要疾病類別劃分的新生兒、新生兒後期及嬰兒死亡人數 (續)

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的 國際統計分類》第十次 修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Neonatal Deaths 新生兒死亡人數 (A)			Post Neonatal Deaths 新生兒後期死亡人數 (B)			Infant Deaths 嬰兒死亡人數 (A+B)		
		2003	2004	2005	2003	2004	2005	2003	2004	2005
F01-F99, H00-H59, L00-L98, M00-M99 V01-Y99	All other diseases 所有其他疾病	0	0	0	0	1	0	0	1	0
	Transport accidents * 運輸事故 *	0	0	0	0	0	0	0	0	0
W65-W74	Accidental drowning and submersion * 意外淹溺和沉沒 *	0	0	0	0	0	0	0	0	0
W75-W84	Other accidental threats to breathing * 其他對呼吸的意外威脅 *	0	0	0	0	0	1	0	0	1
X00-X09	Exposure to smoke, fire and flames * 暴露於煙、火和火燄下 *	0	0	0	0	0	0	0	0	0
X40-X49	Accidental poisoning by and exposure to noxious substances * 有毒物質的意外中毒及暴露於該物質下 *	0	0	0	0	1	0	0	1	0
X85-Y09	Assault * 加害 *	1	0	2	2	0	4	3	0	6
W00-W64, W85-W99, X10-X39, X50-X84, Y10-Y89	All other external causes * 所有其他外因 *	0	0	0	1	0	1	1	0	1
	All causes 綜合所有原因	57	76	88	51	45	48	108	121	136

Notes: Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision from 2001 onwards. Figures from 2001 onwards may not be comparable with figures for previous years which were compiled based on the ICD 9th Revision.

註：由二零零一年起，疾病及死因分類乃根據《疾病和有關健康問題的國際統計分類》(ICD) 第十次修訂本。二零零一年及以後的數字未必可與以往年份根據 ICD 第九次修訂本所編製的數字互相比較。

Chinese terms of disease groups are based on those compiled by WHO Cooperation Center of Disease Classification, Beijing as the benchmark.

疾病類別的中文名稱是以北京世界衛生組織疾病分類合作中心所編譯的疾病名稱作為基準。

* According to the ICD 10th Revision, when the morbid condition is classifiable under Chapter XIX as "injury, poisoning and certain other consequences of external causes", the codes under Chapter XX for "external causes of morbidity and mortality" should be used as the primary cause of deaths.

* 根據 (ICD) 第十次修訂本，死亡個案的死因若屬於第十九章「損傷、中毒和外因的某些其他後果」，則應以第二十章「疾病和死亡的外因」作分類。

Table A6 : Number of Maternal Deaths by Major Disease Group 2003 to 2005
表A6：二零零三年至二零零五年按主要疾病類別劃分的孕婦死亡人數

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的 國際統計分類》第十次 修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	2003	2004	2005
O00-O07	Pregnancy with abortive outcome 流產結局的妊娠	0	0	1
O10-O92	Other direct obstetric deaths 其他直接產科死亡	2	2	1
O98-O99	Indirect obstetric deaths 間接產科死亡	0	0	0
O95-O97	Remainder of pregnancy, childbirth and the puerperium 妊娠、分娩和產褥期的剩餘部分	0	0	0
Total Number of Maternal Deaths 孕婦死亡總人數		2	2	2
Maternal Mortality Ratio (number of maternal deaths per 100 000 registered live births) 孕婦死亡比率 (按每十萬名登記活產嬰兒計算的孕婦死亡人數)		4.2	4.1	3.5

Notes: Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision from 2001 onwards. Figures from 2001 onwards may not be comparable with figures for previous years which were compiled based on the ICD 9th Revision.

註：由二零零一年起，疾病及死因分類乃根據《疾病和有關健康問題的國際統計分類》(ICD) 第十次修訂本。二零零一年及以後的數字未必可與以往年份根據 ICD 第九次修訂本所編製的數字互相比較。

Chinese terms of disease groups are based on those compiled by WHO Cooperation Center of Disease Classification, Beijing as the benchmark. 疾病類別的中文名稱是以北京世界衛生組織疾病分類合作中心所編譯的疾病名稱作為基準。

Table A7 : Number of Deaths and Proportionate Mortality by Disease Group 2003 to 2005

表A7：二零零三年至二零零五年按疾病類別劃分的死亡人數及比例死亡率

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關 健康問題的 國際統計分類》 第十次修訂本 的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of Deaths 死亡人數			Proportionate Mortality (as percentage of total deaths) 比例死亡率 (總死亡人數中 所佔百分比)		
		2003	2004	2005	2003	2004	2005
A00-B99	Certain infectious and parasitic diseases 某些傳染病和寄生蟲病	1 046	1 062	1 066	2.9%	2.8%	2.8%
C00-D48	Neoplasms 腫瘤	11 770	12 054	12 570	32.3%	32.3%	32.5%
D50-D89	Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism 血液及造血器官疾病和某些涉及免疫機制 的疾患	93	93	92	0.3%	0.2%	0.2%
E00-E90	Endocrine, nutritional and metabolic diseases 內分泌、營養和代謝疾病	886	808	705	2.4%	2.2%	1.8%
F00-F99	Mental and behavioural disorders 精神和行為障礙	271	292	292	0.7%	0.8%	0.8%
G00-G99	Diseases of the nervous system 神經系統疾病	316	288	301	0.9%	0.8%	0.8%
H00-H59	Diseases of the eye and adnexa 眼和附器疾病	0	0	1	0.0%	0.0%	<0.05%
H60-H95	Diseases of the ear and mastoid process 耳和乳突疾病	0	1	0	0.0%	<0.05%	0.0%
I00-I99	Diseases of the circulatory system 循環系統疾病	9 635	10 146	10 138	26.5%	27.2%	26.2%
J00-J99	Diseases of the respiratory system 呼吸系統疾病	6 457	6 319	7 076	17.7%	16.9%	18.3%
K00-K93	Diseases of the digestive system 消化系統疾病	1 349	1 336	1 423	3.7%	3.6%	3.7%
L00-L99	Diseases of the skin and subcutaneous tissue 皮膚和皮下組織疾病	179	208	264	0.5%	0.6%	0.7%
M00-M99	Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue 肌肉骨骼系統和結締組織疾病	141	106	129	0.4%	0.3%	0.3%
N00-N99	Diseases of the genitourinary system 泌尿生殖系統疾病	1 765	1 734	1 801	4.8%	4.6%	4.7%
O00-O99	Pregnancy, childbirth and the puerperium 妊娠、分娩和產褥期	2	2	2	<0.05%	<0.05%	<0.05%

Table A7 : Number of Deaths and Proportionate Mortality by Disease Group 2003 to 2005 (Cont'd)

表A7：二零零三年至二零零五年按疾病類別劃分的死亡人數及比例死亡率（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關 健康問題的 國際統計分類》 第十次修訂本 的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of Deaths 死亡人數			Proportionate Mortality (as percentage of total deaths) 比例死亡率（總死亡人數中 所佔百分比）		
		2003	2004	2005	2003	2004	2005
P00-P96	Certain conditions originating in the perinatal period 起源於圍生期的某些情況	33	52	52	0.1%	0.1%	0.1%
Q00-Q99	Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities 先天性畸形、變形和染色體異常	90	98	89	0.2%	0.3%	0.2%
R00-R99	Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified 症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在他處者	346	479	532	0.9%	1.3%	1.4%
V01-Y98	External causes of morbidity and mortality * 疾病和死亡的外因 *	2 044	2 243	2 150	5.6%	6.0%	5.6%
	All causes 所有原因	36 423	37 321	38 683	100.0%	100.0%	100.0%

Notes: Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision from 2001 onwards. Figures from 2001 onwards may not be comparable with figures for previous years which were compiled based on the ICD 9th Revision.

註：由二零零一年起，疾病及死因分類乃根據《疾病和有關健康問題的國際統計分類》(ICD) 第十次修訂本。二零零一年及以後的數字未必可與以往年份根據ICD 第九次修訂本所編製的數字互相比較。

Chinese terms of disease groups are based on those compiled by WHO Cooperation Center of Disease Classification, Beijing as the benchmark. 疾病類別的中文名稱是以北京世界衛生組織疾病分類合作中心所編譯的疾病名稱作為基準。

* According to the ICD 10th Revision, when the morbid condition is classifiable under Chapter XIX as “injury, poisoning and certain other consequences of external causes”, the codes under Chapter XX for “external causes of morbidity and mortality” should be used as the primary cause of death.

* 根據(ICD) 第十次修訂本，死亡個案的死因若屬於第十九章「損傷、中毒和外因的某些其他後果」，則應以第二十章「疾病和死亡的外因」作分類。

The percentage may not add up to 100% due to rounding.

由於進位關係，百分比的總和可能不等於100%。

Table A8 : Number of Deaths by Ten Leading Causes of Death by Sex by Age Group 2005
表A8：二零零五年按十大死因、性別及年齡組別劃分的死亡人數

Rank 排名	Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關係 健康問題的國際統 計分類》第十次 修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Sex 性別	Age Group 年齡組別							
				All Ages 所有年齡	0	1-4	5-14	15-44	45-64	65 & Above 65及以上	Unknown 年齡不詳
1	C00-C97	Malignant neoplasms 惡性腫瘤	M 男 F 女 T 合計	7 497 4 813 12 310	0 0 0	3 2 5	13 8 21	360 299 659	2 094 1 119 3 213	5 025 3 385 8 410	2 0 2
2	I00-109, I11, I13, I20-I51	Diseases of heart 心臟病	M 男 F 女 T 合計	2 971 2 897 5 868	1 4 5	0 4 4	2 4 6	87 26 113	443 152 595	2 435 2 707 5 142	3 0 3
3	J12-J18	Pneumonia 肺炎	M 男 F 女 T 合計	2 276 2 015 4 291	2 0 2	2 1 3	3 1 4	41 16 57	143 49 192	2 084 1 948 4 032	1 0 1
4	I60-I69	Cerebrovascular diseases 腦血管病	M 男 F 女 T 合計	1 663 1 771 3 434	3 2 5	1 0 1	0 0 0	38 35 73	225 121 346	1 395 1 613 3 008	1 0 1
5	J40-J47	Chronic lower respiratory diseases * 慢性下呼吸道疾病 *	M 男 F 女 T 合計	1 598 663 2 261	0 0 0	0 0 0	1 1 2	11 4 15	105 18 123	1 481 640 2 121	0 0 0
6	V01-Y89	External causes of morbidity and mortality † 疾病和死亡的外因 †	M 男 F 女 T 合計	1 402 748 2 150	4 4 8	4 4 8	11 4 15	560 281 841	418 153 571	395 299 694	10 3 13
7	N00-N07, N17-N19, N25-N27	Nephritis, nephrotic syndrome and nephrosis 腎炎，腎變病綜合症和腎變病	M 男 F 女 T 合計	601 660 1 261	0 0 0	0 0 0	0 0 0	7 14 21	89 41 130	505 605 1 110	0 0 0
8	A40-A41	Septicaemia 敗血病	M 男 F 女 T 合計	321 380 701	3 0 3	2 0 2	2 0 2	9 4 13	44 28 72	261 348 609	0 0 0
9	E10-E14	Diabetes mellitus 糖尿病	M 男 F 女 T 合計	247 355 602	0 0 0	0 0 0	0 0 0	4 3 7	34 31 65	209 321 530	0 0 0

Table A8 : Number of Deaths by Ten Leading Causes of Death by Sex by Age Group 2005 (Cont'd)
表A8：二零零五年按十大死因、性別及年齡組別劃分的死亡人數（續）

Rank 排名	Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Sex 性別	Age Group 年齡組別							
				All Ages 所有年齡	0	1-4	5-14	15-44	45-64	65 & Above 65及以上	Unknown 年齡不詳
10	K70, K73-K74 Residues of all cause 所有原因的 餘下情況	Chronic liver disease and cirrhosis 慢性肝病和肝硬化	M	230	0	0	0	18	93	118	1
			F	143	0	0	2	24	117	0	
			T	373	0	0	20	117	235	1	
			M	2 762	65	8	10	144	421	2 095	19
			F	2 665	48	8	9	105	156	2 332	7
			X	5	0	0	0	0	0	0	5
			T	5 432	113	16	19	249	577	4 427	31
		All causes 所有原因	M	21 568	78	20	42	1 279	4 109	16 003	37
			F	17 110	58	19	27	789	1 892	14 315	10
			X	5	0	0	0	0	0	0	5
			T	38 683	136	39	69	2 068	6 001	30 318	52

Notes: Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision from 2001 onwards. The disease groups for the purpose of ranking causes of death have also been redefined based on the ICD 10th Revision, and new disease groups have been added. Figures from 2001 onwards may not be comparable with figures for previous years which were compiled based on the ICD 9th Revision.

註：由二零零一年起，疾病及死因分類乃根據《疾病和有關健康問題的國際統計分類》(ICD) 第十次修訂本。死因排次的疾病組別亦根據ICD 第十次修訂本作出重組，並加入新的疾病組別。二零零一年及以後的數字未必可與以往年份根據ICD 第九次修訂本所編製的數字互相比較。

Chinese terms of disease groups are based on those compiled by WHO Cooperation Center of Disease Classification, Beijing as the benchmark.

疾病類別的中文名稱是以北京世界衛生組織疾病分類合作中心所編譯的疾病名稱作為基準。

* Chronic lower respiratory diseases has been included as a disease group for the purpose of ranking the causes of death since 2001.

* 慢性下呼吸道疾病於二零零一年起加入為死因排次的疾病組別。

† According to the ICD 10th Revision, when the morbid condition is classifiable under Chapter XIX as "injury, poisoning and certain other consequences of external causes", the codes under Chapter XX for "external causes of morbidity and mortality" should be used as the primary cause of death. The detailed breakdown for the external causes is given in Table A9.

† 根據(ICD) 第十次修訂本，死亡個案的死因若屬於第十九章「損傷、中毒和外因的某些其他後果」，則應以第二十章「疾病和死亡的外因」作分類。外因的詳情分類數字載於表A9。

X indicates unknown sex.

X 表示性別不詳。

Table A9 : Number of Deaths by External Cause of Morbidity and Mortality by Sex by Age Group 2005
表A9：二零零五年按疾病和死亡的外因、性別及年齡組別劃分的死亡人數

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題 的國際統計分類》第十 次修訂本的詳細序號	External Cause of Death 死亡的外因	Sex 性別	Age Group 年齡組別							
			All Ages 所有年齡	0	1-4	5-14	15-44	45-64	65 & Above 65及以上	Unknown 年齡不詳
V01-Y99	Transport accidents 運輸事故	M	153	0	0	3	78	43	29	0
		F	50	0	1	21	5	23	0	
		T	203	0	0	4	99	48	52	0
W00-W19	Falls 跌倒	M	77	0	1	0	13	22	41	0
		F	51	0	1	0	8	5	37	0
		T	128	0	2	0	21	27	78	0
W65-W74	Accidental drowning and submersion 意外淹溺和沉沒	M	22	0	1	3	8	4	3	3
		F	13	0	0	1	3	1	7	1
		T	35	0	1	4	11	5	10	4
X00-X09	Exposure to smoke, fire and flames 暴露於煙、火和火焰下	M	1	0	0	0	0	0	1	0
		F	1	0	0	0	1	0	0	0
		T	2	0	0	0	1	0	1	0
X40-X49	Accidental poisoning by and exposure to noxious substances 有毒物質的意外中毒及暴露於該物質下	M	151	0	0	0	96	49	6	0
		F	29	0	1	0	18	8	2	0
		T	180	0	1	0	114	57	8	0
X60-X84	Intentional self-harm 故意自害	M	718	0	0	1	303	234	175	5
		F	431	0	0	0	202	107	121	1
		T	1 149	0	0	1	505	341	296	6
X85-Y09	Assault 加害	M	13	2	0	2	4	4	0	1
		F	23	4	1	2	11	1	3	1
		T	36	6	1	4	15	5	3	2
Residues of V01-Y89 V01-Y89 的餘下情況	All other external causes 所有其他外因	M	267	2	2	2	58	62	140	1
		F	150	0	1	0	17	26	106	0
		T	417	2	3	2	75	88	246	1
V01-Y89	External causes of morbidity and mortality 疾病和死亡的外因	M	1 402	4	4	11	560	418	395	10
		F	748	4	4	4	281	153	299	3
		T	2 150	8	8	15	841	571	694	13

Notes: Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision from 2001 onwards. Figures from 2001 onwards may not be comparable with figures for previous years which were compiled based on the ICD 9th Revision.

註：由二零零一年起，疾病及死因分類乃根據《疾病和有關健康問題的國際統計分類》(ICD) 第十次修訂本。二零零一年及以後的數字未必可與以往年份根據 ICD 第九次修訂本所編製的數字互相比較。Chinese terms of disease groups are based on those compiled by WHO Cooperation Center of Disease Classification, Beijing as the benchmark. 疾病類別的中文名稱是以北京世界衛生組織疾病分類合作中心所編譯的疾病名稱作為基準。

Table A10 : Number of Deaths, Death Rate and Proportionate Mortality by Age Group by Leading Causes of Death 2003 to 2005
(Ranking according to 2005 Data)

表A10 : 二零零三年至二零零五年按年齡組別及主要死因劃分的死亡人數、死亡率及比例死亡率 (死因排序是根據二零零五年的數字)

Rank 排名	Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康 問題的國際統計分 類》第十次修訂本 的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of Deaths 死亡人數			Number of Deaths per 100 000 Population of Respective Age Group * 各年齡組別每十萬人口 的死亡人數 *			Proportionate Mortality (as % of total deaths of respective age group) 比例死亡率(各年齡組別總 死亡人數中所佔百分比)		
			2003	2004	2005	2003	2004	2005	2003	2004	2005
Under 1 year 1歲以下											
1.	Q00-Q99	Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities 先天性畸形、變形和染色體異常	36	29	41	90.9	76.5	104.1	33.3%	24.0%	30.1%
2.	I00-I99	Diseases of the circulatory system 循環系統疾病	8	3	12	20.2	7.9	30.5	7.4%	2.5%	8.8%
3.	P05-P08	Disorders relating to length of gestation and fetal growth 與妊娠期長短和胎兒生長有關的病患	4	12	11	10.1	31.7	27.9	3.7%	9.9%	8.1%
4a.	P20-P21	Intrauterine hypoxia and birth asphyxia 子宮內低氧症和出生窒息	5	1	8	12.6	2.6	20.3	4.6%	0.8%	5.9%
4b.	V01-Y89	External causes of morbidity and mortality † 疾病和死亡的外因 †	4	1	8	10.1	2.6	20.3	3.7%	0.8%	5.9%
		All other causes 所有其他原因	51	75	56	128.8	197.9	142.1	47.2%	62.0%	41.2%
		All causes 所有原因	108	121	136	272.7	319.3	345.2	100.0%	100.0%	100.0%

Table A10 : Number of Deaths, Death Rate and Proportionate Mortality by Age Group by Leading Causes of Death 2003 to 2005
(Ranking according to 2005 Data) (Cont'd)

表A10：二零零三年至二零零五年按年齡組別及主要死因劃分的死亡人數、死亡率及比例死亡率（死因排序是根據二零零五年的數字）（續）

Rank 排名	Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康 問題的國際統計分 類》第十次修訂本 的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of Deaths 死亡人數			Number of Deaths per 100 000 Population of Respective Age Group * 各年齡組別每十萬人口 的死亡人數 *			Proportionate Mortality (as % of total deaths of respective age group) 比例死亡率(各年齡組別總 死亡人數中所佔百分比)		
			2003	2004	2005	2003	2004	2005	2003	2004	2005
1-4 years 1-4歲											
1.	V01-Y89	External causes of morbidity and mortality † 疾病和死亡的外因 †	10	1	8	5.1	0.5	4.4	20.8%	4.8%	20.5%
2.	C00-C97	Malignant neoplasms 惡性腫瘤	10	3	5	5.1	1.6	2.8	20.8%	14.3%	12.8%
3.	I00-I09, I11, I13, I20-I51	Diseases of heart 心臟病	3	3	4	1.5	1.6	2.2	6.3%	14.3%	10.3%
4.	J12-J18	Pneumonia 肺炎	3	2	3	1.5	1.1	1.7	6.3%	9.5%	7.7%
5a.	A40-A41	Septicaemia 敗血病	4	1	2	2.0	0.5	1.1	8.3%	4.8%	5.1%
5b.	Q00-Q99	Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities 先天性畸形、變形和染色體異常	4	3	2	2.0	1.6	1.1	8.3%	14.3%	5.1%
		All other causes 所有其他原因	14	8	15	7.1	4.2	8.3	29.2%	38.1%	38.5%
		All causes 所有原因	48	21	39	24.3	11.1	21.5	100.0%	100.0%	100.0%

Table A10 : Number of Deaths, Death Rate and Proportionate Mortality by Age Group by Leading Causes of Death 2003 to 2005
(Ranking according to 2005 Data) (Cont'd)

表A10：二零零三年至二零零五年按年齡組別及主要死因劃分的死亡人數、死亡率及比例死亡率（死因排序是根據二零零五年的數字）（續）

Rank 排名	Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康 問題的國際統計分 類》第十次修訂本 的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of Deaths 死亡人數			Number of Deaths per 100 000 Population of Respective Age Group * 各年齡組別每十萬人口 的死亡人數 *			Proportionate Mortality (as % of total deaths of respective age group) 比例死亡率(各年齡組別總 死亡人數中所佔百分比)		
			2003	2004	2005	2003	2004	2005	2003	2004	2005
5-14 years 5-14歲											
1.	C00-C97	Malignant neoplasms 惡性腫瘤	19	20	21	2.4	2.6	2.8	23.2%	28.2%	30.4%
2.	V01-Y89	External causes of morbidity and mortality † 疾病和死亡的外因 †	22	16	15	2.7	2.1	2.0	26.8%	22.5%	21.7%
3.	I00-I09, I11, I13, I20-I51	Diseases of heart 心臟病	7	5	6	0.9	0.6	0.8	8.5%	7.0%	8.7%
4a.	J12-J18	Pneumonia 肺炎	4	5	4	0.5	0.6	0.5	4.9%	7.0%	5.8%
4b.	Q00-Q99	Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities 先天性畸形、變形和染色體異常	4	5	4	0.5	0.6	0.5	4.9%	7.0%	5.8%
		All other causes 所有其他原因	26	20	19	3.2	2.6	2.5	31.7%	28.2%	27.5%
		All causes 所有原因	82	71	69	10.2	9.1	9.2	100.0%	100.0%	100.0%

Table A10 : Number of Deaths, Death Rate and Proportionate Mortality by Age Group by Leading Causes of Death 2003 to 2005
(Ranking according to 2005 Data) (Cont'd)

表A10：二零零三年至二零零五年按年齡組別及主要死因劃分的死亡人數、死亡率及比例死亡率（死因排序是根據二零零五年的數字）(續)

Rank 排名	Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康 問題的國際統計分 類》第十次修訂本 的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of Deaths 死亡人數			Number of Deaths per 100 000 Population of Respective Age Group * 各年齡組別每十萬人口 的死亡人數 *			Proportionate Mortality (as % of total deaths of respective age group) 比例死亡率(各年齡組別總 死亡人數中所佔百分比)		
			2003	2004	2005	2003	2004	2005	2003	2004	2005
15-44 years											
15-44歲											
1.	V01-Y89	External causes of morbidity and mortality † 疾病和死亡的外因 †	805	880	841	24.5	27.0	26.1	39.3%	42.1%	40.7%
2.	C00-C97	Malignant neoplasms 惡性腫瘤	648	633	659	19.8	19.4	20.4	31.6%	30.3%	31.9%
3.	I00-I09, I11, I13, I20-I51	Diseases of heart 心臟病	104	129	113	3.2	4.0	3.5	5.1%	6.2%	5.5%
4.	I60-I69	Cerebrovascular diseases 腦血管病	86	60	73	2.6	1.8	2.3	4.2%	2.9%	3.5%
5.	J12-J18	Pneumonia 肺炎	73	45	57	2.2	1.4	1.8	3.6%	2.2%	2.8%
		All other causes 所有其他原因	333	343	325	10.2	10.5	10.1	16.3%	16.4%	15.7%
		All causes 所有原因	2 049	2 090	2 068	62.5	64.0	64.1	100.0%	100.0%	100.0%

Table A10 : Number of Deaths, Death Rate and Proportionate Mortality by Age Group by Leading Causes of Death 2003 to 2005
(Ranking according to 2005 Data) (Cont'd)

表A10 : 二零零三年至二零零五年按年齡組別及主要死因劃分的死亡人數、死亡率及比例死亡率 (死因排序是根據二零零五年的數字) (續)

Rank 排名	Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康 問題的國際統計分 類》第十次修訂本 的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of Deaths 死亡人數			Number of Deaths per 100 000 Population of Respective Age Group * 各年齡組別每十萬人口 的死亡人數 *			Proportionate Mortality (as % of total deaths of respective age group) 比例死亡率(各年齡組別總 死亡人數中所佔百分比)		
			2003	2004	2005	2003	2004	2005	2003	2004	2005
45-64 years 45-64歲											
1.	C00-C97	Malignant neoplasms 惡性腫瘤	3 044	3 081	3 213	188.3	181.9	180.4	50.7%	51.3%	53.5%
2.	I00-I09, I11, I13, I20-I51	Diseases of heart 心臟病	573	643	595	35.4	38.0	33.4	9.6%	10.7%	9.9%
3.	V01-Y89	External causes of morbidity and mortality † 疾病和死亡的外因 †	558	594	571	34.5	35.1	32.1	9.3%	9.9%	9.5%
4.	I60-I69	Cerebrovascular diseases 腦血管病	368	377	346	22.8	22.3	19.4	6.1%	6.3%	5.8%
5.	J12-J18	Pneumonia 肺炎	245	178	192	15.2	10.5	10.8	4.1%	3.0%	3.2%
		All other causes 所有其他原因	1 212	1 130	1 084	75.0	66.7	60.9	20.2%	18.8%	18.1%
		All causes 所有原因	6 000	6 003	6 001	371.1	354.3	336.9	100.0%	100.0%	100.0%

Table A10 : Number of Deaths, Death Rate and Proportionate Mortality by Age Group by Leading Causes of Death 2003 to 2005
(Ranking according to 2005 Data) (Cont'd)

表A10：二零零三年至二零零五年按年齡組別及主要死因劃分的死亡人數、死亡率及比例死亡率（死因排序是根據二零零五年的數字）（續）

Rank 排名	Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康 問題的國際統計分 類》第十次修訂本 的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of Deaths 死亡人數			Number of Deaths per 100 000 Population of Respective Age Group * 各年齡組別每十萬人口 的死亡人數 *			Proportionate Mortality (as % of total deaths of respective age group) 比例死亡率(各年齡組別總 死亡人數中所佔百分比)		
			2003	2004	2005	2003	2004	2005	2003	2004	2005
65 years and above 65歲或以上											
1.	C00-C97	Malignant neoplasms 惡性腫瘤	7 788	8 050	8 410	979.1	982.9	1 007.5	27.7%	27.8%	27.7%
2.	I00-I09, I11, I13, I20-I51	Diseases of heart 心臟病	4 615	5 080	5 142	580.2	620.3	616.0	16.4%	17.5%	17.0%
3.	J12-J18	Pneumonia 肺炎	3 547	3 440	4 032	445.9	420.0	483.0	12.6%	11.9%	13.3%
4.	I60-I69	Cerebrovascular diseases 腦血管病	3 002	2 974	3 008	377.4	363.1	360.4	10.7%	10.3%	9.9%
5.	J40-J47	Chronic lower respiratory diseases ‡ 慢性下呼吸道疾病 ‡	1 961	1 980	2 121	246.5	241.8	254.1	7.0%	6.8%	7.0%
		All other causes 所有其他原因	7 186	7 441	7 605	903.4	908.5	911.1	25.6%	25.7%	25.1%
		All causes 所有原因	28 099	28 965	30 318	3 532.7	3 536.6	3 632.2	100.0%	100.0%	100.0%

Table A10 : Number of Deaths, Death Rate and Proportionate Mortality by Age Group by Leading Causes of Death 2003 to 2005
(Ranking according to 2005 Data) (Cont'd)
表A10：二零零三年至二零零五年按年齡組別及主要死因劃分的死亡人數、死亡率及比例死亡率 (死因排序是根據二零零五年的數字) (續)

Rank 排名	Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康 問題的國際統計分 類》第十次修訂本 的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of Deaths 死亡人數			Number of Deaths per 100 000 Population of Respective Age Group * 各年齡組別每十萬人口 的死亡人數 *			Proportionate Mortality (as % of total deaths of respective age group) 比例死亡率(各年齡組別總 死亡人數中所佔百分比)		
			2003	2004	2005	2003	2004	2005	2003	2004	2005
All ages § 所有年齡 §											
1.	C00-C97	Malignant neoplasms 惡性腫瘤	11 510	11 791	12 310	171.0	173.8	180.7	31.6%	31.6%	31.8%
2.	I00-I09, I11, I13, I20-I51	Diseases of heart 心臟病	5 311	5 866	5 868	78.9	86.5	86.1	14.6%	15.7%	15.2%
3.	J12-J18	Pneumonia 肺炎	3 877	3 676	4 291	57.6	54.2	63.0	10.6%	9.8%	11.1%
4.	I60-I69	Cerebrovascular diseases 腦血管病	3 462	3 416	3 434	51.4	50.4	50.4	9.5%	9.2%	8.9%
5.	J40-J47	Chronic lower respiratory diseases ‡ 慢性下呼吸道疾病 ‡	2 102	2 123	2 261	31.2	31.3	33.2	5.8%	5.7%	5.8%
		All other causes 所有其他原因	10 161	10 449	10 519	151.0	154.0	154.4	27.9%	28.0%	27.2%
		All causes 所有原因	36 423	37 321	38 683	541.1	550.2	567.8	100.0%	100.0%	100.0%

Notes: Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision from 2001 onwards. The disease groups for the purpose of ranking causes of death have also been redefined based on the ICD 10th Revision, and new disease groups have been added. Figures from 2001 onwards may not be comparable with figures for previous years which were compiled based on the ICD 9th Revision.

註：由二零零一年起，疾病及死因分類乃根據《疾病和有關健康問題的國際統計分類》(ICD) 第十次修訂本。死因排次的疾病組別亦根據ICD 第十次修訂本作出重組，並加入新的疾病組別。二零零一年及以後的數字未必可與以往年份根據ICD 第九次修訂本所編製的數字互相比較。

Chinese terms of disease groups are based on those compiled by WHO Cooperation Center of Disease Classification, Beijing as the benchmark. 疾病類別的中文名稱是以北京世界衛生組織疾病分類合作中心所編譯的疾病名稱作為基準。

* The figures are compiled based on the population estimates under the "resident population" approach. Also, the Population By-census conducted in July to August 2006 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2001 Population Census.

* 數字是根據以「居住人口」方法所得出的人口估計數字編製，而且，在二零零六年七月至八月期間進行的中期人口統計提供一個基準，用作修訂自二零零一年人口普查以來編製的人口數字。

† According to the ICD 10th Revision, when the morbid condition is classifiable under Chapter XIX as "injury, poisoning and certain other consequences of external causes", the codes under Chapter XX for "external causes of morbidity and mortality" should be used as the primary cause of death.

† 根據(ICD) 第十次修訂本，死亡個案的死因若屬於第十九章「損傷、中毒和外因的某些其他後果」，則應以第二十章「疾病和死亡的外因」作分類。

‡ Chronic lower respiratory diseases has been included as a disease group for the purpose of ranking the causes of death since 2001.

‡ 慢性下呼吸道疾病於二零零一年起加入為死因排次的疾病組別。

§ Including unknown age.

§ 包括年齡不詳。

Death rates and proportionate mortality may not add up to total due to rounding.

由於進位關係，死亡率和比例死亡率的數字加起來可能與總數不同。

Table A11 : Number of Deaths by Cancer Disease Group by Sex by Age Group 2005
表A11：二零零五年按癌症類別、性別及年齡組別劃分的死亡人數

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Sex 性別	Number of Deaths 死亡 人數	Number of Deaths by Age Group 各年齡組別的死亡人數												Unknown 年齡不詳	
				0-9	10-19	20-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64	65-69	70-74		75 & Above 75及以上
C00-C10, C12-C14	Malignant neoplasm of lip, oral cavity and pharynx except nasopharynx 唇、口腔和咽(鼻咽除外)惡性腫瘤	M	125	0	0	1	1	1	4	11	4	14	8	19	27	34	1
		F	50	0	0	1	2	3	3	1	3	0	6	9	21	0	
		T	175	0	0	2	3	7	14	5	17	8	25	36	55	1	
C11	Malignant neoplasm of nasopharynx 鼻咽惡性腫瘤	M	305	0	0	1	4	12	36	47	49	31	32	30	29	34	0
		F	94	0	0	0	8	4	9	13	6	12	10	7	7	18	0
		T	399	0	0	1	12	16	45	60	55	43	37	36	52	0	
C15	Malignant neoplasm of oesophagus 食管惡性腫瘤	M	289	0	0	0	0	1	5	10	19	33	32	42	47	100	0
		F	75	0	0	1	0	1	1	1	4	4	5	9	48	0	
		T	364	0	0	1	0	2	6	11	20	37	36	47	56	148	0
C16	Malignant neoplasm of stomach 胃惡性腫瘤	M	396	0	1	0	1	4	9	17	32	20	31	42	66	173	0
		F	239	0	0	0	6	6	10	15	10	14	11	15	34	118	0
		T	635	0	1	0	7	10	19	32	42	34	42	57	100	291	0
C17	Malignant neoplasm of small intestine 小腸惡性腫瘤	M	16	0	0	0	0	0	0	2	0	1	3	2	3	5	0
		F	16	0	0	1	0	0	0	1	1	1	1	2	0	9	0
		T	32	0	0	1	0	0	0	3	1	2	4	4	3	14	0
C18-C21	Malignant neoplasm of colon, rectum and anus 結腸、直腸和肛門惡性腫瘤	M	906	0	0	1	4	5	18	20	42	78	72	119	138	409	0
		F	708	0	0	5	0	7	14	25	40	44	31	61	98	383	0
		T	1 614	0	0	6	4	12	32	45	82	122	103	180	236	792	0
C22	Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts 肝和肝內膽管惡性腫瘤	M	1 119	0	0	6	7	23	57	105	100	117	110	144	179	271	0
		F	387	0	1	2	0	5	10	16	14	15	30	46	60	188	0
		T	1 506	0	1	8	7	28	67	121	114	132	140	190	239	459	0
C23-C24	Malignant neoplasm of gallbladder, other and unspecified parts of biliary tract 膽囊、膽道其他和未特指部位的惡性腫瘤	M	69	0	0	0	0	0	0	2	1	3	2	9	13	39	0
		F	78	0	0	0	0	1	2	0	4	3	4	6	11	47	0
		T	147	0	0	0	0	1	2	2	5	6	6	15	24	86	0
C25	Malignant neoplasm of pancreas 胰惡性腫瘤	M	204	0	0	0	1	1	6	9	16	21	18	27	39	66	0
		F	190	0	0	0	0	0	1	6	11	8	14	17	31	102	0
		T	394	0	0	0	1	1	7	15	27	29	32	44	70	168	0
C32	Malignant neoplasm of larynx 喉惡性腫瘤	M	62	0	0	0	0	0	1	2	3	3	11	9	14	19	0
		F	8	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	6	0
		T	70	0	0	0	0	0	1	2	3	4	11	9	15	25	0
C33-C34	Malignant neoplasm of trachea, bronchus and lung 氣管、支氣管和肺惡性腫瘤	M	2 503	0	0	0	4	18	33	92	110	202	226	339	461	1 017	1
		F	1 183	0	0	0	7	4	20	41	55	61	56	98	179	662	0
		T	3 686	0	0	0	11	22	53	133	165	263	282	437	640	1 679	1

Table A11 : Number of Deaths by Cancer Disease Group by Sex by Age Group 2005 (Cont'd)
表A11：二零零五年按癌症類別、性別及年齡組別劃分的死亡人數 (續)

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關於健康問題的國際統計分類》第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Sex 性別	Number of Deaths 死亡 人數	Number of Deaths by Age Group 各年齡組別的死亡人數													
				0-9	10-19	20-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64	65-69	70-74	75 & Above 75及以上	Unknown 年齡不詳
C40-C41, C47, C49	Malignant neoplasm of bone, articular cartilage, peripheral nerves, autonomic nervous system, other connective and soft tissue 骨、關節軟骨、周圍神經、自主神經系統、其他結締組織和軟組織惡性腫瘤	M	48	1	2	7	0	3	3	6	2	3	2	5	3	11	0
		F	33	0	3	4	1	2	3	3	4	1	2	2	3	5	0
		T	81	1	5	11	1	5	6	9	6	4	4	7	6	16	0
C43	Malignant melanoma of skin 皮膚惡性黑色素瘤	M	17	0	0	0	0	0	0	2	2	2	0	2	3	6	0
		F	14	0	0	0	1	1	0	2	1	0	2	1	0	6	0
		T	31	0	0	1	1	0	4	3	2	2	3	3	12	0	
C44	Other malignant neoplasm of skin 皮膚其他惡性腫瘤	M	10	0	0	0	0	1	0	0	3	0	2	2	0	2	0
		F	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	7	0
		T	18	0	0	0	0	1	0	0	3	0	3	2	0	9	0
C45	Mesothelioma 間皮瘤	M	9	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	2	4	0
		F	4	0	0	0	0	0	1	0	1	1	0	1	0	0	0
		T	13	0	0	0	0	0	1	0	1	2	2	1	2	4	0
C50	Malignant neoplasm of breast 乳房惡性腫瘤	M	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	2	0
		F	460	0	0	2	5	13	47	53	67	49	35	32	31	126	0
		T	464	0	0	2	5	13	47	53	67	49	35	34	31	128	0
C53	Malignant neoplasm of cervix uteri 宮頸惡性腫瘤	F	126	0	0	0	0	7	8	9	11	10	9	12	15	45	0
C54	Malignant neoplasm of corpus uteri 子宮體惡性腫瘤	F	44	0	0	0	0	0	2	0	11	6	6	6	6	7	0
C56	Malignant neoplasm of ovary 卵巢惡性腫瘤	F	137	0	1	1	0	3	8	17	19	11	7	20	17	33	0
C61	Malignant neoplasm of prostate 前列腺惡性腫瘤	M	231	0	0	0	0	0	0	1	1	2	7	24	35	161	0
C62	Malignant neoplasm of testis 睪丸惡性腫瘤	M	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C64-C66, C68	Malignant neoplasm of kidney, renal pelvis, ureter, other and unspecified urinary organs 腎、腎盂、輸尿管、其他和未特指部位的泌尿器官惡性腫瘤	M	91	0	0	0	1	2	1	2	6	13	15	9	11	31	0
		F	53	0	0	0	0	1	0	2	1	4	5	3	6	31	0
		T	144	0	0	0	1	3	1	4	7	17	20	12	17	62	0

Table A11 : Number of Deaths by Cancer Disease Group by Sex by Age Group 2005 (Cont'd)
表A11：二零零五年按癌症類別、性別及年齡組別劃分的死亡人數 (續)

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Sex 性別	Number of Deaths 死亡人數	Number of Deaths by Age Group 各年齡組別的死亡人數												75 & Above 75及以上	Unknown 年齡不詳	
				0-9	10-19	20-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64	65-69	70-74			
C67	Malignant neoplasm of bladder 膀胱惡性腫瘤	M	145	0	0	0	0	0	1	1	3	4	4	13	33	86	0	
		F	62	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	1	0	8	52	0
		T	207	0	0	0	0	2	1	3	4	5	13	41	138	0		
C70-C72	Malignant neoplasm of meninges, brain and other parts of central nervous system 腦脊髓膜、腦和中樞神經系統其他部位惡性腫瘤	M	61	1	8	2	2	0	5	7	7	14	0	3	4	8	0	
		F	40	3	1	3	1	3	4	2	6	4	1	4	3	5	0	0
		T	101	4	9	5	3	3	9	9	13	18	1	7	7	13	0	
C73	Malignant neoplasm of thyroid gland 甲狀腺惡性腫瘤	M	18	0	0	0	1	1	0	0	0	1	1	1	3	10	0	
		F	34	0	0	0	0	0	0	1	3	1	1	5	23	0	0	
		T	52	0	0	0	1	1	0	1	4	2	2	8	33	0		
C81	Hodgkin's disease 霍奇金[何傑金]病	M	4	0	0	2	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	
		F	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	
		T	6	0	0	2	0	0	0	0	1	0	0	1	2	0	0	
C82-C85	Non-Hodgkin's lymphoma 非霍奇金淋巴瘤	M	161	0	2	1	7	4	7	3	14	7	16	16	28	56	0	
		F	131	0	0	3	0	1	1	5	9	9	7	11	18	67	0	
		T	292	0	2	4	7	5	8	8	23	16	23	27	46	123	0	
C90	Multiple myeloma and malignant plasma cell neoplasms 多發性骨髓瘤和惡性漿細胞腫瘤	M	78	0	0	0	0	1	0	3	5	1	4	15	15	34	0	
		F	50	0	0	0	0	0	0	1	2	2	2	4	12	27	0	
		T	128	0	0	0	0	1	0	4	7	3	6	19	27	61	0	
C91-C95	Leukaemia 白血病	M	148	4	3	6	3	6	4	8	12	5	15	18	16	48	0	
		F	123	1	4	4	1	2	3	6	14	11	8	12	15	42	0	
		T	271	5	7	10	4	8	7	14	26	16	23	30	31	90	0	
C26-C31, C37-C39, C46, C48, C51-C52, C55, C57-C60, C63, C69, C74-C80, C88, C96-C97	Remainder of malignant neoplasms 惡性腫瘤的剩餘部分	M	478	2	3	3	2	2	6	17	31	33	42	53	83	201	0	
		F	464	2	1	5	1	4	13	16	21	16	30	34	45	276	0	
		T	942	4	4	8	3	6	19	33	52	49	72	87	128	477	0	
C00-C97	All forms of malignant neoplasm 所有形式的惡性腫瘤	M	7 497	8	19	30	38	85	196	367	462	610	655	945	1 252	2 828	2	
		F	4 813	6	11	32	32	67	161	237	311	293	278	406	624	2 355	0	
		T	12 310	14	30	62	70	152	357	604	773	903	933	1 351	1 876	5 183	2	

Notes: Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision from 2001 onwards. Figures from 2001 onwards may not be comparable with figures for previous years which were compiled based on the ICD 9th Revision.

註：由二零零一年起，疾病及死因分類乃根據《疾病和有關健康問題的國際統計分類》(ICD) 第十次修訂本。二零零一年及以後的數字未必可與以往年份根據 ICD 第九次修訂本所編製的數字互相比較。

Chinese terms of disease groups are based on those compiled by WHO Cooperation Center of Disease Classification, Beijing as the benchmark.

疾病類別的中文名稱是以北京世界衛生組織疾病分類合作中心所編譯的疾病名稱作為基準。

Classification of cancer groups was fine-tuned in year 2007. Hence, if comparison with the figures published in the past issues of this publication is required, it is necessary to confirm whether the codes of ICD 10th Revision of the corresponding cancer groupings are the same.

癌症組別的分類於本刊物編輯時(二零零七年)曾作出輕微修訂，因此，如要與以往刊物內所列出的癌症組別數字作比較時，需先確定癌症組別所列出的對應序號是否相同。

Table A12 : Number of Deaths and Death Rate by Cancer Disease Group by Sex 2003 to 2005

表A12：二零零三年至二零零五年按癌症類別及性別劃分的死亡人數及死亡率

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的 國際統計分類》第十次 修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Sex 性別	Number of Deaths 死亡人數			Death Rate * (per 100 000 population of respective sex) 死亡率 * (按每十萬個別 性別人口計算)		
			2003	2004	2005	2003	2004	2005
C00-C10, C12-C14	Malignant neoplasm of lip, oral cavity and pharynx except nasopharynx 唇、口腔和咽(鼻咽除外)惡性腫瘤	M	143	136	125	4.4	4.2	3.8
		F	33	44	50	1.0	1.3	1.4
		T	176	180	175	2.6	2.7	2.6
C11	Malignant neoplasm of nasopharynx 鼻咽惡性腫瘤	M	293	284	305	9.0	8.7	9.3
		F	73	93	94	2.1	2.6	2.6
		T	366	377	399	5.4	5.6	5.9
C15	Malignant neoplasm of oesophagus 食管惡性腫瘤	M	288	255	289	8.8	7.8	8.9
		F	70	76	75	2.0	2.2	2.1
		T	358	331	364	5.3	4.9	5.3
C16	Malignant neoplasm of stomach 胃惡性腫瘤	M	416	392	396	12.8	12.0	12.1
		F	264	267	239	7.6	7.6	6.7
		T	680	659	635	10.1	9.7	9.3
C17	Malignant neoplasm of small intestine 小腸惡性腫瘤	M	9	14	16	0.3	0.4	0.5
		F	10	11	16	0.3	0.3	0.5
		T	19	25	32	0.3	0.4	0.5
C18-C21	Malignant neoplasm of colon, rectum and anus 結腸、直腸和肛門惡性腫瘤	M	888	853	906	27.2	26.1	27.8
		F	649	685	708	18.7	19.5	19.9
		T	1 537	1 538	1 614	22.8	22.7	23.7
C22	Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts 肝和肝內膽管惡性腫瘤	M	1 075	1 076	1 119	33.0	32.9	34.3
		F	337	341	387	9.7	9.7	10.9
		T	1 412	1 417	1 506	21.0	20.9	22.1
C23-24	Malignant neoplasm of gallbladder, other and unspecified parts of biliary tract 膽囊、膽道其他和未特指部位的惡性腫瘤	M	70	66	69	2.1	2.0	2.1
		F	91	89	78	2.6	2.5	2.2
		T	161	155	147	2.4	2.3	2.2
C25	Malignant neoplasm of pancreas 胰惡性腫瘤	M	198	200	204	6.1	6.1	6.3
		F	140	168	190	4.0	4.8	5.4
		T	338	368	394	5.0	5.4	5.8
C32	Malignant neoplasm of larynx 喉惡性腫瘤	M	63	76	62	1.9	2.3	1.9
		F	3	4	8	0.1	0.1	0.2
		T	66	80	70	1.0	1.2	1.0
C33-C34	Malignant neoplasm of trachea, bronchus and lung 氣管、支氣管和肺惡性腫瘤	M	2 332	2 388	2 503	71.6	73.1	76.7
		F	1 071	1 140	1 183	30.8	32.4	33.3
		T	3 403	3 528	3 686	50.6	52.0	54.1

Table A12 : Number of Deaths and Death Rate by Cancer Disease Group by Sex 2003 to 2005 (Cont'd)

表A12：二零零三年至二零零五年按癌症類別及性別劃分的死亡人數及死亡率（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的 國際統計分類》第十次 修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Sex 性別	Number of Deaths 死亡人數			Death Rate * (per 100 000 population of respective sex) 死亡率 * (按每十萬個別 性別人口計算)		
			2003	2004	2005	2003	2004	2005
C40-C41, C47, C49	Malignant neoplasm of bone, articular cartilage, peripheral nerves, autonomic nervous system, other connective and soft tissue 骨、關節軟骨、周圍神經、自主神經系統、其他結締組織 和軟組織惡性腫瘤	M	38	34	48	1.2	1.0	1.5
		F	28	45	33	0.8	1.3	0.9
		T	66	79	81	1.0	1.2	1.2
C43	Malignant melanoma of skin 皮膚惡性黑色素瘤	M	17	17	17	0.5	0.5	0.5
		F	16	16	14	0.5	0.5	0.4
		T	33	33	31	0.5	0.5	0.5
C44	Other malignant neoplasm of skin 皮膚其他惡性腫瘤	M	7	9	10	0.2	0.3	0.3
		F	8	14	8	0.2	0.4	0.2
		T	15	23	18	0.2	0.3	0.3
C45	Mesothelioma 間皮瘤	M	7	4	9	0.2	0.1	0.3
		F	4	1	4	0.1	<0.05	0.1
		T	11	5	13	0.2	0.1	0.2
C50	Malignant neoplasm of breast 乳房惡性腫瘤	M	3	6	4	0.1	0.2	0.1
		F	431	454	460	12.4	12.9	13.0
		T	434	460	464	6.4	6.8	6.8
C53	Malignant neoplasm of cervix uteri 宮頸惡性腫瘤	F	106	128	126	3.1	3.6	3.6
C54	Malignant neoplasm of corpus uteri 子宮體惡性腫瘤	F	35	43	44	1.0	1.2	1.2
C56	Malignant neoplasm of ovary 卵巢惡性腫瘤	F	132	140	137	3.8	4.0	3.9
C61	Malignant neoplasm of prostate 前列腺惡性腫瘤	M	209	241	231	6.4	7.4	7.1
C62	Malignant neoplasm of testis 睪丸惡性腫瘤	M	2	1	0	0.1	<0.05	0.0
C64-C66, C68	Malignant neoplasm of kidney, renal pelvis, ureter, other and unspecified urinary organs 腎、腎盂、輸尿管、其他或未特指部位的泌尿器官惡性腫瘤	M	100	104	91	3.1	3.2	2.8
		F	63	56	53	1.8	1.6	1.5
		T	163	160	144	2.4	2.4	2.1
C67	Malignant neoplasm of bladder 膀胱惡性腫瘤	M	127	127	145	3.9	3.9	4.4
		F	51	47	62	1.5	1.3	1.7
		T	178	174	207	2.6	2.6	3.0

Table A12 : Number of Deaths and Death Rate by Cancer Disease Group by Sex 2003 to 2005 (Cont'd)

表A12：二零零三年至二零零五年按癌症類別及性別劃分的死亡人數及死亡率（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的 國際統計分類》第十次 修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Sex 性別	Number of Deaths 死亡人數			Death Rate * (per 100 000 population of respective sex) 死亡率 * (按每十萬個別 性別人口計算)		
			2003	2004	2005	2003	2004	2005
C70-C72	Malignant neoplasm of meninges, brain and other parts of central nervous system 腦脊膜、腦和中樞神經系統其他部位惡性腫瘤	M	62	53	61	1.9	1.6	1.9
		F	50	47	40	1.4	1.3	1.1
		T	112	100	101	1.7	1.5	1.5
		合計						
C73	Malignant neoplasm of thyroid gland 甲狀腺惡性腫瘤	M	14	6	18	0.4	0.2	0.6
		F	27	22	34	0.8	0.6	1.0
		T	41	28	52	0.6	0.4	0.8
		合計						
C81	Hodgkin's disease 霍奇金[何傑金]病	M	5	2	4	0.2	0.1	0.1
		F	2	3	2	0.1	0.1	0.1
		T	7	5	6	0.1	0.1	0.1
		合計						
C82-C85	Non-Hodgkin's lymphoma 非霍奇金淋巴瘤	M	170	169	161	5.2	5.2	4.9
		F	115	117	131	3.3	3.3	3.7
		T	285	286	292	4.2	4.2	4.3
		合計						
C90	Multiple myeloma and malignant plasma cell neoplasms 多發性骨髓瘤和惡性漿細胞腫瘤	M	58	56	78	1.8	1.7	2.4
		F	55	43	50	1.6	1.2	1.4
		T	113	99	128	1.7	1.5	1.9
		合計						
C91-C95	Leukaemia 白血病	M	125	147	148	3.8	4.5	4.5
		F	111	102	123	3.2	2.9	3.5
		T	236	249	271	3.5	3.7	4.0
		合計						
C26-C31, C37-C39, C46, C48, C51-C52, C55, C57-C60, C63, C69, C74-C80, C88, C96-C97	Remainder of malignant neoplasms 惡性腫瘤的剩餘部分	M	437	467	478	13.4	14.3	14.6
		F	379	412	464	10.9	11.7	13.1
		T	816	879	942	12.1	13.0	13.8
		合計						
C00-C97	All forms of malignant neoplasm 所有形式的惡性腫瘤	M	7 156	7 183	7 497	219.6	219.9	229.7
		F	4 354	4 608	4 813	125.4	131.0	135.6
		T	11 510	11 791	12 310	171.0	173.8	180.7
		合計						

Notes: Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision from 2001 onwards. Figures from 2001 onwards may not be comparable with figures for previous years which were compiled based on the ICD 9th Revision.

註：由二零零一年起，疾病及死因分類乃根據《疾病和有關健康問題的國際統計分類》(ICD) 第十次修訂本。二零零一年及以後的數字未必可與以往年份根據 ICD 第九次修訂本所編製的數字互相比較。

Chinese terms of disease groups are based on those compiled by WHO Cooperation Center of Disease Classification, Beijing as the benchmark.

疾病類別的中文名稱是以北京世界衛生組織疾病分類合作中心所編譯的疾病名稱作為基準。

Classification of cancer groups was fine-tuned in year 2007. Hence, if comparison with the figures published in the past issues of this publication is required, it is necessary to confirm whether the codes of

癌症組別的分類於本刊物編輯時(二零零七年)曾作出輕微修訂，因此，如要與以往刊物內所列出的癌症組別數字作比較時，需先確定癌症組別所列出的對應序號是否相同。

* The figures are compiled based on the population estimates under the "resident population" approach. Also, the Population By-census conducted in July to August 2006 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2001 Population Census.

* 數字是根據以「居住人口」方法所得出的人口估計數字編製。而且，在二零零六年七月至八月期間進行的中期人口統計提供一個基準，用作修訂自二零零一年人口普查以來編製的人口數字。

Table A13 : Number of Cancer New Cases and Deaths by Ten Leading Cancer Disease Group by Sex 2004
(Ranking according to year 2004's number of deaths)

表A13：二零零四年按十大癌症類別及性別劃分的新增患癌個案數字及死亡人數
(排序是根據二零零四年的死亡人數)

Rank 排名	Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Sex 性別	Number of New Cases 新增個案數字	Number of Deaths 死亡人數
1.	C33-C34	Malignant neoplasm of trachea, bronchus and lung 氣管、支氣管和肺惡性腫瘤	M 男 F 女 T 合計	2 805 1 377 4 182	2 388 1 140 3 528
2.	C18-C21	Malignant neoplasm of colon, rectum and anus 結腸、直腸和肛門惡性腫瘤	M 男 F 女 T 合計	1 996 1 586 3 582	853 685 1 538
3.	C22	Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts 肝和肝內膽管惡性腫瘤	M 男 F 女 T 合計	1 278 385 1 663	1 076 341 1 417
4.	C16	Malignant neoplasm of stomach 胃惡性腫瘤	M 男 F 女 T 合計	642 404 1 046	392 267 659
5.	C50	Malignant neoplasm of breast 乳房惡性腫瘤	M 男 F 女 T 合計	12 2 273 2 285	6 454 460
6.	C11	Malignant neoplasm of nasopharynx 鼻咽惡性腫瘤	M 男 F 女 T 合計	673 260 933	284 93 377
7.	C25	Malignant neoplasm of pancreas 胰惡性腫瘤	M 男 F 女 T 合計	205 181 386	200 168 368
8.	C15	Malignant neoplasm of oesophagus 食管惡性腫瘤	M 男 F 女 T 合計	355 114 469	255 76 331
9.	C82-C85	Non-Hodgkin's lymphoma 非霍奇金淋巴瘤	M 男 F 女 T 合計	327 267 594	169 117 286
10.	C91-C95	Leukaemia 白血病	M 男 F 女 T 合計	248 188 436	147 102 249
	Residues of C00-C97 C00-C97的餘下情況	Other forms of malignant neoplasm 其他形式的惡性腫瘤	M 男 F 女 T 合計	3 665 3 282 6 947	1 413 1 165 2 578
	C00-C97	All forms of malignant neoplasm 所有形式的惡性腫瘤	M 男 F 女 T 合計	12 206 10 317 22 523	7 183 4 608 11 791

Notes: Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision from 2001 onwards. Figures from 2001 onwards may not be comparable with figures for previous years which were compiled based on the ICD 9th Revision.

註：由二零零一年起，疾病及死因分類乃根據《疾病和有關健康問題的國際統計分類》(ICD) 第十次修訂本。二零零一年及以後的數字未必可與以往年份根據ICD 第九次修訂本所編製的數字互相比較。

Chinese terms of disease groups are based on those compiled by WHO Cooperation Center of Disease Classification, Beijing as the benchmark.

疾病類別的中文名稱是以北京世界衛生組織疾病分類合作中心所編譯的疾病名稱作為基準。

Table A14 : Number of Deaths by Heart Disease Group by Sex by Age Group 2005

表A14：二零零五年按心臟疾病類別、性別及年齡組別劃分的死亡人數

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康 問題的國際統計 分類》第十次修訂 本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Sex 性別	Number of Deaths 死亡 人數	Number of Deaths by Age Group 各年齡組別的死亡人數														
				0-9	10-19	20-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64	65-69	70-74	75 & Above 75及以上	Unknown 年齡不詳	
I00-I02	Acute rheumatic fever 急性風濕熱	M	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
		F	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
		T	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
I05-I09	Chronic rheumatic heart diseases 慢性風濕性心臟病	M	49	0	1	0	1	1	3	4	6	7	7	7	19	0		
		F	89	0	1	1	0	1	0	8	4	4	11	13	46	0		
		T	138	0	2	1	1	1	1	11	8	10	18	20	65	0		
I11	Hypertensive heart disease 高血壓性心臟病	M	193	0	0	0	0	1	2	5	8	20	36	118	0	0		
		F	250	0	0	0	0	1	1	5	5	15	19	203	0	0		
		T	443	0	0	0	0	3	2	3	10	13	35	55	321	0	0	
I13	Hypertensive heart and renal disease 高血壓性心臟和腎臟病	M	6	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	4	0	0		
		F	14	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	12	0	0	
		T	20	0	0	0	0	0	0	1	0	0	2	1	16	0	0	
I21-I22	Acute myocardial infarction 急性心肌梗死	M	1 069	0	0	3	3	8	15	38	48	56	59	130	172	535	2	0
		F	827	0	0	0	1	1	1	5	15	17	20	40	82	645	0	0
		T	1 896	0	0	3	4	9	16	43	63	73	79	170	254	1 180	2	2
I20, I23-I25	Other ischaemic heart diseases 其他缺血性心臟病	M	1 107	0	0	1	1	4	9	15	19	46	55	101	169	687	0	0
		F	1 000	0	0	0	0	0	0	4	3	8	13	31	110	831	0	0
		T	2 107	0	1	1	4	9	19	22	54	68	132	279	1 518	0	0	
I26	Pulmonary embolism 肺栓塞	M	15	0	1	0	0	0	0	0	3	0	1	1	0	9	0	0
		F	24	0	0	0	0	0	2	0	2	1	0	3	1	15	0	0
		T	39	0	1	0	0	0	2	0	5	1	1	4	1	24	0	0

Table A14 : Number of Deaths by Heart Disease Group by Sex by Age Group 2005 (Cont'd)

表A14：二零零五年按心臟疾病類別、性別及年齡組別劃分的死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康 問題的國際統計 分類》第十次修訂 本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Sex 性別	Number of Deaths 死亡 人數	Number of Deaths by Age Group 各年齡組別的死亡人數														
				0-9	10-19	20-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64	65-69	70-74	75 & Above 75及以上	Unknown 年齡不詳	
I44-I49	Conduction disorders and cardiac arrhythmias 傳導疾患和心律失常	M	65	0	0	0	0	0	1	2	0	0	9	5	11	37	0	
		F	107	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	3	2	9	91	0
		T	172	0	0	0	1	0	3	0	0	0	12	7	20	128	0	
I50	Heart failure 心力衰竭	M	311	0	0	0	0	0	1	1	1	1	4	10	24	37	232	1
		F	456	0	0	0	0	0	1	1	2	7	10	23	412	0		
		T	767	0	0	0	0	1	2	2	6	17	34	60	644	1		
I27-I43, I51	Other heart diseases 其他心臟病	M	156	2	3	9	9	6	9	6	18	10	12	12	18	42	0	
		F	130	10	6	7	1	1	3	6	6	5	3	8	9	65	0	
		T	286	12	9	16	10	7	12	12	24	15	15	20	27	107	0	
I00-I09, I11, I13, I20-I51	All forms of heart disease 所有形式的心臟病	M	2 971	2	4	14	13	20	37	64	94	125	160	301	451	1 683	3	
		F	2 897	10	6	8	4	2	8	18	37	42	55	121	266	2 320	0	
		T	5 868	12	10	22	17	22	45	82	131	167	215	422	717	4 003	3	

Notes: Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision from 2001 onwards.

Figures from 2001 onwards may not be comparable with figures for previous years which were compiled based on the ICD 9th Revision.

註：由二零零一年起，疾病及死因分類乃根據《疾病和有關健康問題的國際統計分類》(ICD) 第十次修訂本。二零零一年及以後的數字未必可與以往年份根據 ICD 第九次修訂本所編製的數字互相比較。

Chinese terms of disease groups are based on those compiled by WHO Cooperation Center of Disease Classification, Beijing as the benchmark.

疾病類別的中文名稱是以北京世界衛生組織疾病分類合作中心所編譯的疾病名稱作為基準。

Table A15 : Number of Deaths and Death Rate by Heart Disease Group by Sex 2003 to 2005

表A15 : 二零零三年至二零零五年按心臟疾病類別及性別劃分的死亡人數及死亡率

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康 問題的國際統計 分類》第十次修訂 本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Sex 性別	Number of Deaths 死亡人數			Death Rate * (per 100 000 population of respective sex) 死亡率 * (按每十萬個性別別人計算)		
			2003	2004	2005	2003	2004	2005
I00-I02	Acute rheumatic fever 急性風濕熱	M 男	0	0	0	0.0	0.0	0.0
		F 女	0	0	0	0.0	0.0	0.0
		T 合計	0	0	0	0.0	0.0	0.0
I05-I09	Chronic rheumatic heart diseases 慢性風濕性心臟病	M 男	29	57	49	0.9	1.7	1.5
		F 女	100	106	89	2.9	3.0	2.5
		T 合計	129	163	138	1.9	2.4	2.0
I11	Hypertensive heart disease 高血壓性心臟病	M 男	165	187	193	5.1	5.7	5.9
		F 女	176	211	250	5.1	6.0	7.0
		T 合計	341	398	443	5.1	5.9	6.5
I13	Hypertensive heart and renal disease 高血壓性心臟和腎臟病	M 男	8	10	6	0.2	0.3	0.2
		F 女	7	12	14	0.2	0.3	0.4
		T 合計	15	22	20	0.2	0.3	0.3
I21-I22	Acute myocardial infarction 急性心肌梗死	M 男	1 131	1 141	1 069	34.7	34.9	32.8
		F 女	808	838	827	23.3	23.8	23.3
		T 合計	1 939	1 979	1 896	28.8	29.2	27.8
I20, I23-I25	Other ischaemic heart diseases 其他缺血性心臟病	M 男	896	1 077	1 107	27.5	33.0	33.9
		F 女	886	972	1 000	25.5	27.6	28.2
		T 合計	1 782	2 049	2 107	26.5	30.2	30.9
I26	Pulmonary embolism 肺栓塞	M 男	16	13	15	0.5	0.4	0.5
		F 女	15	18	24	0.4	0.5	0.7
		T 合計	31	31	39	0.5	0.5	0.6
I44-I49	Conduction disorders and cardiac arrhythmias 傳導疾患和心律失常	M 男	64	94	65	2.0	2.9	2.0
		F 女	107	96	107	3.1	2.7	3.0
		T 合計	171	190	172	2.5	2.8	2.5
I50	Heart failure 心力衰竭	M 男	241	271	311	7.4	8.3	9.5
		F 女	363	454	456	10.5	12.9	12.8
		T 合計	604	725	767	9.0	10.7	11.3
I27-I43, I51	Other heart diseases 其他心臟病	M 男	151	165	156	4.6	5.1	4.8
		F 女	148	144	130	4.3	4.1	3.7
		T 合計	299	309	286	4.4	4.6	4.2
I00-I09, I11, I13, I20-I51	All forms of heart disease 所有形式的心臟病	M 男	2 701	3 015	2 971	82.9	92.3	91.0
		F 女	2 610	2 851	2 897	75.2	81.1	81.6
		T 合計	5 311	5 866	5 868	78.9	86.5	86.1

Notes: Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision from 2001 onwards. Figures from 2001 onwards may not be comparable with figures for previous years which were compiled based on the ICD 9th Revision.

註：由二零零一年起，疾病及死因分類乃根據《疾病和有關健康問題的國際統計分類》(ICD) 第十次修訂本。二零零一年及以後的數字未必可與以往年份根據 ICD 第9次修訂本所編製的數字互相比較。

Chinese terms of disease groups are based on those compiled by WHO Cooperation Center of Disease Classification, Beijing as the benchmark. 疾病類別的中文名稱是以北京世界衛生組織疾病分類合作中心所編譯的疾病名稱作為基準。

* The figures are compiled based on the population estimates under the "resident population" approach. Also, the Population By-census conducted in July to August 2006 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2001 Population Census.

* 數字是根據以「居住人口」方法得出的人口估計數字編製。而且，在二零零六年七月至八月期間進行的中期人口統計提供一個基準，用作修訂自二零零一年人口普查以來編製的人口數字。

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005
表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
A00	Cholera 霍亂	25	0	0	25	0	0	0
A01	Typhoid and paratyphoid fevers 傷寒和副傷寒	71	1	26	98	0	0	0
A03	Shigellosis 志賀菌病	16	0	4	20	0	0	0
A06	Amoebiasis 阿米巴病	4	0	8	12	0	0	0
A09	Diarrhoea and gastroenteritis of presumed infectious origin 推測為傳染性病因的腹瀉和胃腸炎	3 565	26	5 626	9 217	1	2	3
A02, A04-A05, A07-A08	Other intestinal infectious diseases 其他腸道傳染病	2 998	0	742	3 740	4	6	10
A15-A16	Respiratory tuberculosis 呼吸道結核病	5 100	125	144	5 369	171	41	212
A17-A19	Other tuberculosis 其他結核病	626	2	90	718	15	14	29
A20	Plague 鼠疫	0	0	0	0	0	0	0
A23	Brucellosis 布魯氏菌病	1	0	0	1	0	0	0
A30	Leprosy 麻風	1	1	0	2	0	0	0
A33	Tetanus neonatorum 新生兒破傷風	0	0	0	0	0	0	0

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
A34-A35	Other tetanus 其他破傷風	0	1	1	2	1	0	1
A36	Diphtheria 白喉	0	0	0	0	0	0	0
A37	Whooping cough 百日咳	36	0	3	39	0	0	0
A39	Meningococcal infection 腦膜炎球菌感染	5	0	1	6	0	1	1
A40-A41	Septicaemia 敗血病	6 752	0	209	6 961	321	380	701
A21-A22, A24-A28, A31-A32, A38, A42-A49	Other bacterial diseases 其他細菌性疾病	891	5	122	1 018	9	4	13
A50	Congenital syphilis 先天性梅毒	57	0	1	58	0	0	0
A51	Early syphilis 早期梅毒	6	6	0	12	0	0	0
A52-A53	Other syphilis 其他梅毒	233	0	5	238	4	0	4
A54	Gonococcal infection 淋球菌感染	6	0	2	8	0	0	0
A55-A56	Sexually transmitted chlamydial diseases 性傳播的衣原體疾病	3	0	1	4	0	0	0
A57-A64	Other infections with a predominantly sexual mode of transmission 其他主要為性傳播模式的感染	165	0	92	257	0	0	0

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
A68	Relapsing fevers 回歸熱	0	0	0	0	0	0	0
A71	Trachoma 沙眼	0	0	0	0	0	0	0
A75	Typhus fever 斑疹傷寒	39	0	1	40	0	0	0
A80	Acute poliomyelitis 急性脊髓灰質炎	0	0	0	0	0	0	0
A82	Rabies 狂犬病	0	0	0	0	0	0	0
A83-A86	Viral encephalitis 病毒性腦炎	39	0	5	44	1	1	2
A95	Yellow fever 黃熱病	0	0	0	0	0	0	0
A90-A94, A96-A99	Other arthropod-borne viral fevers and viral haemorrhagic fevers 其他節肢動物媒介的病毒性發熱和病毒性 出血熱	23	0	8	31	0	0	0
B00	Herpesviral infections 疱疹病毒感染	249	4	33	286	0	0	0
B01-B02	Varicella and zoster 水痘和帶狀疱疹	907	18	208	1 133	0	1	1
B05	Measles 麻疹	52	0	6	58	0	0	0
B06	Rubella 風疹	9	0	0	9	0	0	0

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
B15	Acute hepatitis A 急性甲型肝炎	27	0	27	54	0	0	0
B16	Acute hepatitis B 急性乙型肝炎	428	0	101	529	1	0	1
B17	Other acute viral hepatitis 其他急性病毒性肝炎	54	0	14	68	1	0	1
B18	Chronic viral hepatitis 慢性病毒性肝炎	867	12	65	944	8	6	14
B19	Unspecified viral hepatitis 未特指的病毒性肝炎	11	1	17	29	0	0	0
B20-B24	Human immunodeficiency virus [HIV] disease 人類免疫缺陷病毒病	70	2	1	73	12	1	13
B26	Mumps 流行性腮腺炎	17	0	4	21	0	0	0
A81, A87-A89, B03-B04, B07-B09, B25, B27-B34	Other viral diseases 其他病毒性疾病	4 564	23	2 058	6 645	3	2	5
B35-B49	Mycoses 霉菌病	219	0	25	244	4	3	7
B50-B54	Malaria 瘧疾	38	0	4	42	0	2	2
B55	Leishmaniasis 利什曼病	0	0	0	0	0	0	0
B56-B57	Trypanosomiasis 錐蟲病	0	0	0	0	0	0	0
B65	Schistosomiasis 血吸蟲病	2	0	0	2	0	0	0

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
B66	Other fluke infections 其他吸蟲感染	2	0	3	5	0	0	0
B67	Echinococcosis 棘球蚴病	0	0	0	0	0	0	0
B72	Dracunculiasis 麥地那絲蟲病	0	0	0	0	0	0	0
B73	Onchocerciasis 盤尾絲蟲病	0	0	0	0	0	0	0
B74	Filariasis 絲蟲病	1	0	0	1	0	0	0
B76	Hookworm diseases 鉤蟲病	0	0	0	0	0	0	0
B68-B71, B75, B77-B83	Other helminthiases 其他蠕蟲病	16	1	3	20	0	0	0
B90	Sequelae of tuberculosis 結核病後遺症	221	0	0	221	19	11	30
B91	Sequelae of poliomyelitis 脊髓灰質炎後遺症	1	0	1	2	0	1	1
B92	Sequelae of leprosy 麻風後遺症	0	0	0	0	0	0	0
A65-A67, A69-A70, A74, A77-A79, B58-B64, B85-B89, B94, B99	Other infectious and parasitic diseases 其他傳染病和寄生蟲病	294	48	18	360	7	8	15
C11	Malignant neoplasm of nasopharynx 鼻咽惡性腫瘤	2 972	12	816	3 800	305	94	399

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
C00-C10, C12-C14	Malignant neoplasm of lip, oral cavity and pharynx except nasopharynx 唇、口腔和咽(鼻咽除外)惡性腫瘤	1 375	0	136	1 511	125	50	175
C15	Malignant neoplasm of oesophagus 食管惡性腫瘤	1 990	0	132	2 122	289	75	364
C16	Malignant neoplasm of stomach 胃惡性腫瘤	3 022	2	489	3 513	396	239	635
C18	Malignant neoplasm of colon 結腸惡性腫瘤	7 858	1	1 335	9 194	569	496	1 065
C19-C21	Malignant neoplasm of rectosigmoid junction, rectum, anus and anal canal 直腸乙狀結腸連接處、直腸、肛門和肛管惡性腫瘤	4 737	0	729	5 466	337	212	549
C22	Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts 肝和肝內膽管惡性腫瘤	6 568	2	589	7 159	1 119	387	1 506
C25	Malignant neoplasm of pancreas 胰惡性腫瘤	1 020	0	300	1 320	204	190	394
C17, C23-C24, C26	Other malignant neoplasms of digestive organs 消化器官其他惡性腫瘤	582	0	95	677	101	100	201
C32	Malignant neoplasms of larynx 喉惡性腫瘤	362	0	44	406	62	8	70
C33-C34	Malignant neoplasm of trachea, bronchus and lung 氣管、支氣管和肺惡性腫瘤	11 718	6	1 695	13 419	2 503	1 183	3 686
C30-C31, C37-C39	Other malignant neoplasms of respiratory and intrathoracic organs 呼吸和胸腔內器官其他惡性腫瘤	349	0	60	409	30	18	48

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
C40-C41	Malignant neoplasm of bone and articular cartilage 骨和軟骨惡性腫瘤	438	0	34	472	15	6	21
C43	Malignant melanoma of skin 皮膚惡性黑色素瘤	205	0	21	226	17	14	31
C44	Other malignant neoplasms of skin 皮膚其他惡性腫瘤	399	0	84	483	10	8	18
C45-C49	Malignant neoplasms of mesothelial and soft tissue 間皮組織和軟組織惡性腫瘤	1 127	0	52	1 179	45	42	87
C50	Malignant neoplasm of breast 乳房惡性腫瘤	6 386	0	1 935	8 321	4	460	464
C53	Malignant neoplasm of cervix uteri 宮頸惡性腫瘤	1 911	0	155	2 066	0	126	126
C54-C55	Malignant neoplasm of other and unspecified parts of uterus 子宮其他和未特指部位的惡性腫瘤	966	0	191	1 157	0	75	75
C51-C52, C56-C58	Other malignant neoplasms of female genital organs 女性生殖器官其他惡性腫瘤	2 244	0	290	2 534	0	158	158
C61	Malignant neoplasm of prostate 前列腺惡性腫瘤	2 640	2	350	2 992	231	0	231
C60, C62-C63	Other malignant neoplasms of male genital organs 男性生殖器官其他惡性腫瘤	125	3	39	167	7	0	7
C67	Malignant neoplasm of bladder 膀胱惡性腫瘤	4 740	0	363	5 103	145	62	207

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
C64-C66, C68	Other malignant neoplasms of urinary tract 泌尿道其他惡性腫瘤	839	1	204	1 044	91	53	144
C69	Malignant neoplasm of eye and adnexa 眼和附器惡性腫瘤	176	0	3	179	1	1	2
C71	Malignant neoplasm of brain 腦惡性腫瘤	616	0	93	709	60	40	100
C70, C72	Malignant neoplasm of other parts of central nervous system 中樞神經系統其他部位的惡性腫瘤	28	0	3	31	1	0	1
C73-C80, C97	Malignant neoplasm of other, ill-defined, secondary, unspecified and multiple sites 其他、不明確、繼發、未特指及多部位的惡性腫瘤	4 264	8	611	4 883	437	410	847
C81	Hodgkin's disease 霍奇金病	267	0	56	323	4	2	6
C82-C85	Non-Hodgkin's lymphoma 非霍奇金淋巴瘤	4 072	0	265	4 337	161	131	292
C91-C95	Leukaemia 白血病	6 163	0	138	6 301	148	123	271
C88-C90, C96	Other malignant neoplasms of lymphoid, haematopoietic and related tissue 淋巴、造血和有關組織其他惡性腫瘤	2 306	0	56	2 362	80	50	130
D06	Carcinoma in situ of cervix uteri 宮頸原位癌	349	0	259	608	0	0	0
D22-D23	Benign neoplasm of skin 皮膚良性腫瘤	1 682	0	789	2 471	0	0	0

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)
表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
D24	Benign neoplasm of breast 乳房良性腫瘤	164	0	1 024	1 188	0	0	0
D25	Leiomyoma of uterus 子宮平滑肌瘤	3 658	0	3 227	6 885	0	0	0
D27	Benign neoplasm of ovary 卵巢良性腫瘤	426	0	504	930	0	0	0
D30	Benign neoplasm of urinary organs 泌尿器官良性腫瘤	43	0	49	92	0	0	0
D33	Benign neoplasm of brain and other parts of central nervous system 腦和中樞神經系統其他部位的良性腫瘤	71	0	195	266	0	0	0
D00-D05, D07-D21, D26, D28-D29, D31-D32, D34-D48	Other in situ and benign neoplasms and neoplasms of uncertain and unknown behaviour 其他原位、良性、動態未定或動態未知的 腫瘤	12 884	9	7 679	20 572	132	128	260
D50	Iron deficiency anaemia 缺鐵性貧血	2 289	0	168	2 457	0	2	2
D51-D64	Other anaemias 其他貧血	11 768	6	694	12 468	14	28	42
D65-D77	Haemorrhagic conditions and other diseases of blood and blood-forming organs 血液和造血器官的出血性情況及其他疾病	2 952	0	190	3 142	20	25	45
D80-D89	Certain disorders involving the immune mechanism 某些涉及免疫機制的疾患	423	0	10	433	2	1	3
E00-E02	Iodine-deficiency-related thyroid disorders 碘缺乏相關性甲狀腺疾患	1	0	2	3	0	0	0

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
E05	Thyrototoxicosis 甲狀腺毒症	899	13	314	1 226	1	10	11
E03-E04, E06-E07	Other disorders of thyroid 甲狀腺其他疾患	2 014	5	1 408	3 427	1	7	8
E10-E14	Diabetes mellitus 糖尿病	14 029	283	839	15 151	247	355	602
E40-E46	Malnutrition 營養不良	42	0	4	46	3	5	8
E50	Vitamin A deficiency 維生素A缺乏	1	0	0	1	0	0	0
E51-E56	Other vitamin deficiencies 其他維生素缺乏	86	0	4	90	0	2	2
E64	Sequelae of malnutrition and other nutritional deficiencies 營養不良和其他營養缺乏的後遺症	0	0	0	0	0	0	0
E66	Obesity 肥胖	705	0	19	724	0	1	1
E86	Volume depletion 血容量缺失	1 424	0	30	1 454	10	7	17
E15-E35, E58-E63, E65, E67-E85, E87-E90	Other endocrine, nutritional and metabolic disorders 其他內分泌、營養和代謝疾患	10 680	0	690	11 370	30	26	56
F00-F03	Dementia 痴呆	2 418	1	32	2 451	100	183	283
F10	Mental and behavioural disorders due to use of alcohol 由於使用酒精引起的精神和行為障礙	1 536	2	22	1 560	5	0	5

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
F11-F19	Mental and behavioural disorders due to other psychoactive substance use 使用其他精神活性物質引起的精神和行為障礙	2 095	7 069	2	9 166	2	0	2
F20-F29	Schizophrenia, schizotypal, and delusional disorders 精神分裂症、分裂型障礙和妄想性障礙	7 475	299	15	7 789	0	1	1
F30-F39	Mood [affective] disorders 心境[情感]障礙	3 760	236	127	4 123	0	1	1
F40-F48	Neurotic, stress-related, and somatoform disorders 神經症性、應激相關的以及軀體型式的障礙	2 176	39	231	2 446	0	0	0
F70-F79	Mental retardation 精神發育遲滯	909	9	1	919	0	0	0
F04-F09, F50-F69, F80-F99	Other mental and behavioural disorders 其他精神和行為障礙	1 853	1 215	66	3 134	0	0	0
G00-G09	Inflammatory diseases of the central nervous system 中樞神經系統炎症性疾病	519	0	39	558	15	14	29
G20	Parkinson's disease 帕金森病	1 020	0	67	1 087	41	44	85
G30	Alzheimer's disease 阿爾茨海默病	351	0	16	367	3	4	7
G35	Multiple sclerosis 多發性硬化	145	0	24	169	0	1	1
G40-G41	Epilepsy 癲癇	5 238	147	161	5 546	17	21	38

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)
表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
G43-G44	Migraine and other headache syndromes 偏頭痛和其他頭痛綜合症	428	26	680	1 134	0	0	0
G45	Transient cerebral ischaemic attacks and related syndromes 短暫性大腦缺血性發作和相關的綜合症	1 780	0	192	1 972	1	0	1
G50-G59	Nerve, nerve root and plexus disorders 神經、神經根和神經叢疾患	1 762	1	471	2 234	0	0	0
G80-G83	Cerebral palsy and other paralytic syndromes 大腦性麻痺[癱瘓]和其他麻痺[癱瘓]綜合症	1 067	3	38	1 108	8	2	10
G10-G13, G21-G26, G31-G32, G36-G37, G46-G47, G60-G73, G90-G99	Other diseases of the nervous system 神經系統其他疾患	9 724	92	2 290	12 106	74	56	130
H00-H01	Inflammation of eyelid 眼瞼炎症	137	15	428	580	0	0	0
H10-H13	Conjunctivitis and other disorders of conjunctiva 結膜炎和結膜的其他疾患	1 130	125	207	1 462	0	0	0
H15-H19	Keratitis and other disorders of sclera and cornea 角膜炎以及鞏膜和角膜的其他疾患	633	4	131	768	0	0	0
H25-H28	Cataract and other disorders of lens 白內障和晶狀體的其他疾患	14 576	3	2 460	17 039	0	0	0
H33	Retinal detachments and breaks 視網膜脫離及斷裂	1 288	34	826	2 148	0	0	0
H40-H42	Glaucoma 青光眼	1 905	0	163	2 068	0	0	0
H49-H50	Strabismus 斜視	859	0	130	989	0	1	1

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)
表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
H52	Disorders of refraction and accommodation 屈光和調節疾患	61	0	71	132	0	0	0
H54	Blindness and low vision 盲和視力低下	73	4	9	86	0	0	0
H02-H06, H20-H22, H30-H32, H34-H36, H43-H48, H51, H53, H55-H59	Other diseases of the eye and adnexa 眼和附器其他疾病	4 010	7	1 109	5 126	0	0	0
H65-H75	Otitis media and other disorders of middle ear and mastoid 中耳炎以及中耳和乳突其他疾患	2 331	0	1 115	3 446	0	0	0
H90-H91	Hearing loss 聽覺喪失	757	0	235	992	0	0	0
H60-H62, H80-H83, H92-H95	Other diseases of the ear and mastoid process 中耳和乳突其他疾患	1 772	6	1 607	3 385	0	0	0
I00-I02	Acute rheumatic fever 急性風濕熱	8	0	3	11	0	0	0
I05-I09	Chronic rheumatic heart disease 慢性風濕性心臟病	2 341	2	89	2 432	49	89	138
I10	Essential (primary) hypertension 特發性(原發性)高血壓	4 810	225	1 615	6 650	84	113	197
I11	Hypertensive heart disease 高血壓性心臟病	268	61	43	372	193	250	443
I12	Hypertensive renal disease 高血壓性腎臟病	438	3	10	451	70	95	165
I13	Hypertensive heart and renal disease 高血壓性心臟和腎臟病	451	10	0	461	6	14	20

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)
表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
I15	Secondary hypertension 繼發性高血壓	347	12	7	366	0	0	0
I21-I22	Acute myocardial infarction 急性心肌梗死	4 749	7	197	4 953	1 069	827	1 896
I20, I23-I25	Other ischaemic heart diseases 其他缺血性心臟病	19 917	25	2 013	21 955	1 107	1 000	2 107
I26	Pulmonary embolism 肺栓塞	258	0	26	284	15	24	39
I44-I49	Conduction disorders and cardiac arrhythmias 傳導疾患和心律失常	10 146	9	1 123	11 278	65	107	172
I50	Heart failure 心力衰竭	16 894	0	362	17 256	311	456	767
I27-I43, I51-I52	Other heart diseases 其他心臟病	2 990	53	627	3 670	156	130	286
I60-I62	Intracranial haemorrhage 顱內出血	5 763	1	148	5 912	572	516	1 088
I63	Cerebral infarction 腦梗死	6 242	0	246	6 488	71	87	158
I64	Stroke, not specified as haemorrhage or infarction 中風，未特指為出血或梗死	5 406	4	378	5 788	623	695	1 318
I65-I69	Other cerebrovascular diseases 其他腦血管病	7 331	2	275	7 608	397	473	870
I70	Atherosclerosis 動脈粥樣硬化症	204	0	27	231	0	0	0
I73	Other peripheral vascular diseases 其他周圍血管疾病	923	2	38	963	10	29	39

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)
表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
I74	Arterial embolism and thrombosis 動脈栓塞和血栓形成	182	0	13	195	1	3	4
I71	Aortic aneurysm and dissection 主動脈動脈瘤和動脈壁夾層形成	1 251	0	37	1 288	223	127	350
I72, I77-I79	Other diseases of arteries, arterioles and capillaries 其他動脈、小動脈和毛細管的其他疾病	544	0	154	698	14	12	26
I80-I82	Phlebitis, thrombophlebitis, venous embolism and thrombosis 靜脈炎、血栓靜脈炎、靜脈栓塞和血栓形成	1 533	23	104	1 660	19	22	41
I83	Varicose veins of lower extremities 下肢靜脈曲張	1 201	6	293	1 500	2	1	3
I84	Haemorrhoids 痔	4 617	27	6 890	11 534	0	0	0
I85-I99	Other diseases of the circulatory system 循環系統其他疾病	2 278	10	583	2 871	5	6	11
J02-J03	Acute pharyngitis and acute tonsillitis 急性咽喉炎和急性扁桃體炎	1 988	76	3 019	5 083	0	0	0
J04	Acute laryngitis and tracheitis 急性喉炎和氣管炎	47	0	81	128	0	0	0
J00-J01, J05-J06	Other acute upper respiratory infections 其他急性上呼吸道感染	12 573	385	3 130	16 088	5	2	7
J10-J11	Influenza 流行性感冒	3 200	457	1 479	5 136	14	12	26
J12-J18	Pneumonia 肺炎	40 408	7	3 468	43 883	2 276	2 015	4 291

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
J20-J21	Acute bronchitis and acute bronchiolitis 急性支氣管炎和急性細支氣管炎	4 800	18	2 054	6 872	3	8	11
J32	Chronic sinusitis 慢性鼻竇炎	308	0	751	1 059	0	0	0
J30-J31, J33-J34	Other diseases of nose and nasal sinuses 鼻和鼻竇其他疾病	1 671	16	1 143	2 830	0	0	0
J35	Chronic disease of tonsils and adenoids 扁桃體和腺樣體慢性疾病	560	0	440	1 000	0	0	0
J36-J39	Other diseases of upper respiratory tract 上呼吸道其他疾病	2 110	0	1 259	3 369	0	2	2
J40-J44	Bronchitis, emphysema and other chronic obstructive pulmonary diseases 支氣管炎、肺氣腫和其他慢性阻塞性肺病	31 454	91	2 210	33 755	1 491	493	1 984
J45-J46	Asthma 哮喘	7 092	288	612	7 992	35	59	94
J47	Bronchiectasis 支氣管擴張症	2 532	0	233	2 765	72	111	183
J60-J65	Pneumoconiosis 塵肺	232	0	5	237	48	0	48
J22, J66-J99	Other diseases of the respiratory system 呼吸系統其他疾病	9 399	128	1 783	11 310	215	215	430
K02	Dental caries 齲(齒)	948	30	25	1 003	0	0	0
K00-K01, K03-K08	Other disorders of teeth and supporting structures 牙齒及支持結構的其他疾患	2 907	21	179	3 107	0	0	0

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)
表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
K 09-K14	Other diseases of the oral cavity, salivary glands and jaws 口腔、涎腺和頤的其他疾病	1 263	21	502	1 786	0	1	1
K25-K27	Gastric and duodenal ulcer 胃和十二指腸潰瘍	7 342	77	2 044	9 463	75	55	130
K29	Gastritis and duodenitis 胃炎和十二指腸炎	5 323	22	16 819	22 164	3	5	8
K20-K23, K28, K30-K31	Other diseases of oesophagus, stomach and duodenum 食管、胃和十二指腸其他疾病	3 975	148	2 618	6 741	15	6	21
K35-K38	Diseases of appendix 闌尾疾病	2 842	5	1 255	4 102	2	2	4
K40	Inguinal hernia 腹股溝疝	5 873	3	2 076	7 952	7	0	7
K41-K46	Other hernia 其他疝	1 191	4	268	1 463	4	3	7
K50-K51	Crohn's disease and ulcerative colitis 克羅恩[克隆]病和潰瘍性結腸炎	600	0	345	945	2	0	2
K56	Paralytic ileus and intestinal obstruction without hernia 無力性腸梗阻和腸梗阻不伴有疝	2 685	1	359	3 045	30	44	74
K57	Diverticular disease of intestine 腸憩室性疾病	1 480	0	548	2 028	9	9	18
K52-K55, K58-K67	Other diseases of intestines and peritoneum 腸和腹膜其他疾病	19 412	21	6 000	25 433	125	125	250
K70	Alcoholic liver disease 酒精性肝病	536	0	10	546	54	5	59

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)
表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
K 73-K74	Chronic liver disease and cirrhosis 慢性肝病及肝硬化	855	8	198	1 061	176	138	314
K 71-K72, K75-K76	Other diseases of liver 其他肝病	3 447	4	785	4 236	87	38	125
K 80-K81	Cholelithiasis and cholecystitis 膽石病和膽囊炎	6 599	1	2 475	9 075	13	22	35
K 85-K86	Acute pancreatitis and other diseases of the pancreas 急性胰腺炎和胰腺其他疾病	1 699	4	154	1 857	30	29	59
K 82-K83, K87-K93	Other diseases of the digestive system 消化系統其他疾病	10 475	13	587	11 075	146	163	309
L 00-L08	Infections of the skin and subcutaneous tissue 皮膚和皮下組織感染	9 648	107	1 400	11 155	14	18	32
L 10-L99	Other diseases of the skin and subcutaneous tissue 皮膚和皮下組織其他疾病	10 258	252	3 874	14 384	106	126	232
M 05-M14	Rheumatoid arthritis and other inflammatory polyarthropathies 類風濕性關節炎和其他炎性多關節病	4 430	75	484	4 989	6	13	19
M 15-M19	Arthrosis 關節病	3 204	0	359	3 563	1	1	2
M 20-M21	Acquired deformities of limbs 四肢後天性變形	591	0	165	756	0	0	0
M 00-M03, M22-M25	Other disorders of joints 其他關節疾患	4 060	30	988	5 078	1	1	2
M 30-M36	Systemic connective tissue disorders 全身性結締組織疾患	2 409	1	144	2 554	10	36	46

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
M50-M51	Cervical and other intervertebral disc disorders 頸和其他椎間盤疾患	543	8	2 056	2 607	0	0	0
M40-M49, M53-M54	Other dorsopathies 其他背部病	12 279	49	2 713	15 041	2	7	9
M60-M79	Soft tissue disorders 軟組織疾患	4 902	14	2 721	7 637	24	14	38
M80-M85	Disorders of bone density and structure 骨密度和結構的疾患	760	1	120	881	0	2	2
M86	Osteomyelitis 骨髓炎	268	7	39	314	3	7	10
M87-M99	Other diseases of the musculoskeletal system and connective tissue 肌肉骨骼系統和結締組織其他疾病	1 017	460	980	2 457	0	1	1
N00-N01	Acute and rapidly progressive nephritic syndromes 急性腎炎綜合症和急進型腎炎綜合症	20	0	7	27	0	0	0
N02-N08	Other glomerular diseases 其他腎小球疾病	923	8	373	1 304	14	21	35
N10-N16	Renal tubulo-interstitial diseases 腎小管間質疾病	2 980	0	521	3 501	14	14	28
N17-N19	Renal failure 腎衰竭	81 222	23	3 546	84 791	586	639	1 225
N20-N23	Urolithiasis 尿石病	9 483	31	3 239	12 753	3	8	11
N25-N27	Other disease of kidney 其他腎臟疾病	181	0	8	189	1	0	1

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
N30	Cystitis 膀胱炎	714	1	715	1 430	0	2	2
N28-N29, N31-N39	Other diseases of the urinary system 泌尿系統其他疾病	20 709	7	2 451	23 167	154	321	475
N40	Hyperplasia of prostate 前列腺增生	6 739	0	1 173	7 912	17	0	17
N41-N42	Other disorders of prostate 前列腺其他疾患	87	0	299	386	0	0	0
N43	Hydrocele and spermatocele 水囊腫[睪丸鞘膜積液]和精子囊腫	412	0	135	547	0	0	0
N47	Redundant prepuce, phimosis and paraphimosis 包皮過長、包莖和包莖嵌頓	1 546	1	1 242	2 789	0	0	0
N44-N46, N48-N51	Other diseases of male genital organs 男性生殖器官其他疾病	1 597	3	1 562	3 162	1	0	1
N60-N64	Disorders of breast 乳房疾患	2 722	0	3 552	6 274	0	1	1
N70	Salpingitis and oophoritis 輸卵管炎和卵巢炎	219	0	99	318	0	0	0
N72	Inflammatory disease of cervix uteri 宮頸炎性疾患	118	0	138	256	0	0	0
N71, N73-N77	Other inflammatory diseases of female pelvic organs 女性盆腔器官其他炎症性疾患	1 769	7	953	2 729	0	3	3
N80	Endometriosis 子宮內膜異位	1 146	0	744	1 890	0	0	0

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
N81	Female genital prolapse 女性生殖器脫垂	693	0	165	858	0	0	0
N83	Noninflammatory disorders of ovary, fallopian tube and broad ligament 卵巢、輸卵管和闊韌帶的非炎性疾患	1 668	0	1 675	3 343	0	0	0
N91-N92	Disorders of menstruation 月經疾患	2 781	10	1 338	4 129	0	0	0
N95	Menopausal and other perimenopausal disorders 絕經期和其他圍絕經期的疾患	1 990	0	540	2 530	0	0	0
N97	Female infertility 女性不育症	4 354	0	804	5 158	0	0	0
N82, N84-N90, N93-N94, N96, N98-N99	Other disorders of genitourinary tract 泌尿生殖道其他疾患	5 579	0	4 694	10 273	0	2	2
O03	Spontaneous abortion 自然流產	2 789	26	519	3 334	0	0	0
O04	Medical abortion 醫療性流產	397	4	6 350	6 751	0	0	0
O00-O02, O05-O08	Other pregnancies with abortive outcome 其他流產結局的妊娠	4 089	27	1 840	5 956	0	1	1
O10-O16	Oedema, proteinuria and hypertensive disorders in pregnancy, childbirth and the puerperium 妊娠、分娩和產褥期的水腫、蛋白尿和高血 壓疾患	2 531	3	69	2 603	0	0	0
O44-O46	Placenta praevia, premature separation of placenta and antepartum haemorrhage 前置胎盤、胎盤的過早分離和產前出血	1 775	0	135	1 910	0	1	1

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
O30-O43, O47-O48 O64-O66 O72 O20-O29, O60-O63, O67-O71, O73-O75, O81-O84 O80 O85-O99	Other maternal care related to fetus and amniotic cavity and possible delivery problems 與胎兒和羊膜腔及可能的分娩問題有關的其他孕產婦醫療	11 276	0	968	12 244	0	0	0
	Obstructed labour 梗阻性分娩	263	0	37	300	0	0	0
	Postpartum haemorrhage 產後出血	820	0	29	849	0	0	0
	Other complications of pregnancy and delivery 妊娠和分娩的其他併發症	19 245	238	11 859	31 342	0	0	0
	Single spontaneous delivery 單胎順產	21 633	2	3 642	25 277	0	0	0
P00-P04	Complications predominantly related to the puerperium and other obstetric conditions, not elsewhere classified 主要與產褥期和其他產科情況有關的併發症，不可歸類在他處者	3 663	0	2 901	6 564	0	0	0
	Fetus and newborn affected by maternal factors and by complications of pregnancy, labour and delivery 胎兒和新生兒受母體因素和妊娠、產程和分娩併發症的影響	2 870	0	4	2 874	0	2	2
P05-P07	Slow fetal growth, fetal malnutrition and disorders related to short gestation and low birth weight 胎兒生長緩慢、胎兒營養不良和與孕早期短和低出生體重有關的疾患	2 016	0	30	2 046	10	1	11
P10-P15	Birth trauma 產傷	266	0	0	266	1	0	1

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
P20-P21	Intrauterine hypoxia and birth asphyxia 子宮內低氧症和出生窒息	1 362	0	0	1 362	2	6	8
P22-P28	Other respiratory disorders originating in the perinatal period 起源於圍生期的其他呼吸性疾患	1 286	0	34	1 320	5	3	8
P35-P37	Congenital infectious and parasitic diseases 先天性傳染病和寄生蟲病	333	0	14	347	1	3	4
P38-P39	Other infections specific to the perinatal period 特發於圍生期的其他感染	187	0	2	189	0	0	0
P55	Haemolytic disease of fetus and newborn 胎兒和新生兒的溶血性疾病	142	0	4	146	0	0	0
P08, P29, P50-P54, P56-P96	Other conditions originating in the perinatal period 起源於圍生期的其他情況	12 788	0	574	13 362	10	8	18
Q05	Spina bifida 脊柱裂	72	0	7	79	0	0	0
Q00-Q04, Q06-Q07	Other congenital malformations of the nervous system 神經系統其他先天性畸形	186	0	4	190	0	5	5
Q20-Q28	Congenital malformations of the circulatory system 循環系統先天性畸形	4 576	1	86	4 663	25	18	43
Q35-Q37	Cleft lip and cleft palate 唇裂和顎裂	339	0	15	354	0	0	0
Q41	Absence, atresia and stenosis of small intestine 小腸先天性缺如、閉鎖和狹窄	18	0	0	18	1	1	2

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
Q38-Q40, Q42-Q45 Q53 Q50-Q52, Q54-Q64 Q65 Q66 Q67-Q79	Other congenital malformations of the digestive system 消化系統其他先天性畸形	524	0	45	569	2	1	3
	Undescended testicle 睪丸未降	271	0	38	309	0	0	0
	Other malformations of the genitourinary system 泌尿生殖系統其他畸形	820	0	67	887	4	5	9
	Congenital deformities of hip 髖先天性變形	155	0	1	156	0	0	0
	Congenital deformities of feet 足先天性變形	217	0	1	218	0	0	0
	Other congenital malformations and deformations of the musculoskeletal system 肌肉骨骼系統其他先天性畸形和變形	804	5	26	835	1	3	4
	Other congenital malformations 其他先天性畸形	1 598	1	172	1 771	6	3	9
	Chromosomal abnormalities, not elsewhere classified 染色體異常，不可歸類在他處者	221	0	6	227	8	6	14
	Abdominal and pelvic pain 腹部和盆腔痛	18 990	219	3 828	23 037	0	0	0
	Fever of unknown origin 原因不明的發熱	4 784	853	437	6 074	0	0	0
R54	Senility 衰老	1	2	5	8	47	119	166

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
R00-R09, R11-R49, R51-R53, R55-R99	Other symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified 其他症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在他處者	89 068	2 744	9 787	101 599	282	79	366 (5)
S02	Fracture of skull and facial bones 顱骨和面骨骨折	816	3	174	993	22	4	26
S12, S22, S32, T08	Fracture of neck, thorax or pelvis 頸部、胸部或骨盆骨折	2 053	2	249	2 304	5	4	9
S72	Fracture of femur 股骨骨折	8 793	1	154	8 948	17	24	41
S42, S52, S62, S82, S92, T10, T12	Fractures of other limb bones 其他四肢骨的骨折	13 905	60	1 565	15 530	1	0	1
T02	Fractures involving multiple body regions 累及身體多個部位的骨折	5	0	25	30	2	2	4
S03, S13, S23, S33, S43, S53, S63, S73, S83, S93, T03	Dislocations, sprains and strains of specified and multiple body regions 特指和身體多個部位的脫位、扭傷和勞損	2 987	114	1 599	4 700	0	0	0
S05	Injury of eye and orbit 眼和眶損傷	219	5	149	373	0	0	0
S06	Intracranial injury 顱內損傷	6 545	0	121	6 666	66	38	104
S26-S27, S36-S37	Injury of other internal organs 其他內部器官損傷	292	0	27	319	9	6	15
S07-S08, S17-S18, S28, S38, S47-S48, S57-S58, S67-S68, S77-S78, S87-S88, S97-S98, T04-T05	Crushing injuries and traumatic amputations of specified and multiple body regions 特指和身體多個部位的擠壓傷和創傷性截斷	731	2	36	769	2	1	3

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
S00-S01, S04, S09-S11, S14-S16, S19-S21, S24-S25, S29-S31, S34-S35, S39-S41, S44-S46, S49-S51, S54-S56, S59-S61, S64-S66, S69-S71, S74-S76, S79-S81, S84-S86, S89-S91, S94-S96, S99, T00-T01, T06-T07, T09, T11, T13-T14 T15-T19	Other injuries of specified, unspecified and multiple body regions 特指、未特指和身體多個部位的其他損傷	11 122	169	5 370	16 661	550	348	898
T20-T32	Effects of foreign body entering through natural orifice 通過自然腔口進入異物的效應	2 429	1	261	2 691	81	44	125
T36-T50	Burns and corrosions 燒傷和腐蝕傷	863	5	139	1 007	5	4	9
T51-T65	Poisoning by drugs and biological substances 藥物和生物製品中毒	2 634	8	43	2 685	206	53	259
T74	Toxic effects of substances chiefly nonmedicinal as to source 主要為非藥物物質的毒性效應 Maltreatment syndrome 虐待綜合症	230	0	59	289	181	75	256
T33-T35, T66-T73, T75-T78	Other and unspecified effects of external causes 外因的其他和未特指效應	620	0	1	621	0	0	0
T79-T88	Certain early complications of trauma and complications of surgical and medical care, not elsewhere classified 創傷的某些早期併發症以及手術和醫療併發症，不可歸類在他處者	661	0	138	799	232	130	362
T90-T98	Sequelae of injuries, of poisoning and of other consequences of external causes 損傷、中毒和外因的其他後果的後遺症	4 679	0	240	4 919	22	15	37
		101	1	8	110	1	0	1

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)

表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
Z00-Z13	Persons encountering health services for examination and investigation 為檢查和調查而與保健機構接觸的人	29 091	2 279	2 593	33 963	0	0	0
Z21	Asymptomatic human immunodeficiency virus [HIV] infection status 無症狀的人類免疫缺陷病毒感染狀態	3	0	0	3	0	0	0
Z20, Z22-Z29	Other persons with potential health hazards related to communicable disease 具有與傳染病有關的潛在健康危害的其他人	596	1	10	607	0	0	0
Z30	Contraceptive management 避孕問題	217	0	122	339	0	0	0
Z34-Z36	Antenatal screening and other supervision of pregnancy 出生前篩選和其他妊娠監督	11 412	28	11	11 451	0	0	0
Z38	Liveborn infants according to place of birth 按照出生地點劃分活產嬰兒	20 258	0	1 738	21 996	0	0	0
Z39	Postpartum care and examination 產後醫療和檢查	5	0	1	6	0	0	0
Z40-Z54	Persons encountering health services for specific procedures and health care 為特殊操作和衛生保健而與保健機構接觸的人	7 490	1 286	6 584	15 360	0	0	0
Z31-Z33, Z37, Z55-Z99	Persons encountering health services for other reasons 為其他人而與保健機構接觸的人	13 682	0	109	13 791	0	0	0

Table A16 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by Disease 2005 (Cont'd)
表A16：二零零五年按疾病類別劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》 第十次修訂本的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Number of In-patient Discharges and Deaths *				Registered Deaths in Hong Kong		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
	Unknown diagnoses 診斷不詳	18 635	0	0	18 635	0	0	0
	Total † 合計 †	1 127 942	21 482	237 398	1 386 822	21 568	17 110	38 683 (5)

Notes: Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision from 2001 onwards.

Figures from 2001 onwards may not be comparable with figures for previous years which were compiled based on the ICD 9th Revision.

註：由二零零一年起，疾病及死因分類乃根據《疾病和有關健康問題的國際統計分類》(ICD) 第十次修訂本。二零零一年及以後的數字未必可與以往年份根據 ICD 第九次修訂本所編製的數字互相比較。

Chinese terms of disease groups are based on those compiled by WHO Cooperation Center of Disease Classification, Beijing as the benchmark.
疾病類別的中文名稱是以北京世界衛生組織疾病分類合作中心所編譯的疾病名稱作為基準。

HA = Hospital Authority; CI = Correctional Institution

HA = 醫院管理局; CI = 懲教署

Figures in brackets denote deaths of unknown sex.

括號內數字顯示性別不詳的死亡人數。

* On attendance basis, including discharges and deaths.

* 單位以人次計算，包括出院人次及死亡數目。

† Include unknown diagnoses.

† 包括診斷不詳。

Table A17 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by External Cause of Morbidity and Mortality 2005

表A17：二零零五年按疾病和死亡的外因劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》第十次修訂本的詳細序號	External Cause 外因	Number of In-patient Discharges and Deaths * 住院病人出院及死亡人次 *				Registered Deaths in Hong Kong 全港登記死亡人數		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
V01-V09	Pedestrian injured in transport accident 行人在運輸事故中的損傷	417	0	12	429	50	35	85
V10-V19	Pedal cyclist injured in transport accident 騎腳踏車人員在運輸事故中的損傷	39	0	95	134	4	1	5
V20-V29	Motorcycle rider injured in transport accident 騎摩托車人員在運輸事故中的損傷	121	0	61	182	15	1	16
V30-V39	Occupant of three-wheeled motor vehicle injured in transport accident 三輪機動車乘員在運輸事故中的損傷	0	0	0	0	0	0	0
V40-V49	Car occupant injured in transport accident 小汽車乘員在運輸事故中的損傷	377	0	126	503	33	5	38
V50-V59	Occupant of pick-up truck or van injured in transport accident 輕型貨車或篷車乘員在運輸事故中的損傷	0	0	23	23	0	0	0
V60-V69	Occupant of heavy transport vehicle injured in transport accident 重型運輸車乘員在運輸事故中的損傷	0	2	2	4	4	0	4
V70-V79	Bus occupant injured in transport accident 公共汽車乘員在運輸事故中的損傷	0	0	29	29	22	6	28
V80-V89	Other land transport accidents 其他陸地運輸事故	2 030	4	301	2 335	0	0	0
V90-V94	Water transport accidents 水上運輸事故	11	0	6	17	22	1	23
V95-V97	Air and space transport accidents 航空和航天運輸事故	2	0	0	2	2	1	3
V98-V99	Other and unspecified transport accidents 其他和未特指的運輸事故	1	0	32	33	1	0	1
W00-W19	Falls 跌倒	25 760	290	4 530	30 580	77	51	128
W20-W49	Exposure to inanimate mechanical forces 暴露於無生命機械性力量下	4 700	22	1 453	6 175	13	1	14
W50-W64	Exposure to animate mechanical forces 暴露於有生命機械性力量下	247	2	156	405	0	0	0

Table A17 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by External Cause of Morbidity and Mortality 2005 (Cont'd)

表A17：二零零五年按疾病和死亡的外因劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題 的國際統計分類》第十次 修訂本的詳細序號	External Cause 外因	Number of In-patient Discharges and Deaths * 住院病人出院及死亡人次 *				Registered Deaths in Hong Kong 全港登記死亡人數		
		HA Hospitals 醫院管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
W65-W74	Accidental drowning and submersion 意外淹溺和沉沒	24	0	1	25	22	13	35
W75-W84	Other accidental threats to breathing 其他對呼吸的意外威脅	1 460	0	73	1 533	81	43	124
W85-W99	Exposure to electric current, radiation and extreme ambient air temperature and pressure 暴露於電流、輻射和極度環境氣溫及氣壓下	79	0	17	96	3	0	3
X00-X09	Exposure to smoke, fire and flames 暴露於煙、火和火焰下	166	1	11	178	1	1	2
X10-X19	Contact with heat and hot substances 接觸熱和燙的物質	591	4	116	711	1	0	1
X20-X29	Contact with venomous animals and plants 接觸有毒的動物和植物	6	0	11	17	0	0	0
X30-X39	Exposure to forces of nature 暴露於自然力量下	22	0	11	33	5	7	12
X40-X49	Accidental poisoning by and exposure to noxious substances 有毒物質的意外中毒及暴露於該物質下	815	0	68	883	151	29	180
X50-X57	Overexertion, travel and privation 操勞過度、旅行和貧困	100	6	791	897	0	0	0
X58-X59	Accidental exposure to other and unspecified factors 意外暴露於其他和未特指的因素下	8 333	0	1 752	10 085	55	38	93
X60-X84	Intentional self-harm 故意自害	2 043	6	13	2 062	718	431	1 149
X85-Y09	Assault 加害	2 022	25	48	2 095	13	23	36
Y10-Y34	Event of undetermined intent 意圖不確定的事件	305	3	27	335	93	45	138
Y35-Y36	Legal intervention and operations of war 依法處置和作戰行動	1	0	1	2	0	0	0
Y40-Y59	Drugs, medicaments and biological substances causing adverse effects in therapeutic use 在治療中使用的藥物、藥劑和生物製品引起的有害效應	639	5	43	687	3	5	8

Table A17 : Number of In-patient Discharges and Deaths in Hospitals and Registered Deaths in Hong Kong by External Cause of Morbidity and Mortality 2005 (Cont'd)

表A17：二零零五年按疾病和死亡的外因劃分的住院病人出院及死亡人次及全港登記死亡人數（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康問題的國際統計分類》第十次修訂本的詳細序號	External Cause 外因	Number of In-patient Discharges and Deaths * 住院病人出院及死亡人次				Registered Deaths in Hong Kong 全港登記死亡人數		
		HA Hospital 管理局 轄下醫院	CI Hospitals 懲教署 轄下醫院	Private Hospitals 私家醫院	Total 合計	Male 男性	Female 女性	Total 合計
Y60-Y69	Misadventures to patients during surgical and medical care 在手術和醫療中對病人的意外事故	39	0	13	52	6	3	9
Y70-Y82	Medical devices associated with adverse incidents in diagnostic and therapeutic use 在診斷和治療中使用與有害事件有關的醫療裝置	0	0	0	0	1	1	2
Y83-Y84	Surgical and other medical procedures as the cause of abnormal reaction of the patient, or of later complication, without mention of misadventure at the time of the procedure 手術和其他醫療操作作為病人異常反應或以後併發症的原因，而在操作當時並未提及意外事故	4 180	0	172	4 352	6	6	12
Y85-Y89	Sequelae of external causes of morbidity and mortality 外因的後遺症導致的疾病和死亡	44	0	34	78	0	1	1
Y90-Y98	Supplementary factors related to causes of morbidity and mortality classified elsewhere 與分類於他處的疾病和死亡原因有關的補充因素	0	1	330	331	0	0	0
	Unknown external cause 不明外因	5 111	0	0	5 111	0	0	0
V01-Y98	Total † 合計 †	59 685	371	10 358	70 414	1 402	748	2 150

Notes: Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision from 2001 onwards. Figures from 2001 onwards may not be comparable with figures for previous years which were compiled based on the ICD 9th Revision.

註：由二零零一年起，疾病及死因分類乃根據《疾病和有關健康問題的國際統計分類》(ICD) 第十次修訂本。二零零一年及以後的數字未必可與以往年份根據ICD 第九次修訂本所編製的數字互相比較。

Chinese terms of disease groups are based on those compiled by WHO Cooperation Center of Disease Classification, Beijing as the benchmark.

疾病類別的中文名稱是以北京世界衛生組織疾病分類合作中心所編譯的疾病名稱作為基準。

HA = Hospital Authority; CI = Correctional Institution

HA = 醫院管理局; CI = 懲教署

* On attendance basis, including discharges and deaths.

* 單位以人次計算，包括出院人次及死亡數目。

† Include unknown diagnoses.

† 包括診斷不詳。

Table A18 : Number of Hospital Beds in Hong Kong 2005/06

表A18：二零零五/零六年度香港的醫院病床數目

I. Number of Hospital Beds for Hospital Authority Institutions As at 31 March 2006

I. 截至二零零六年三月三十一日醫院管理局轄下機構的醫院病床數目

Specialty 專科		Medicine *	Surgery, ENT & Ophthalmic 外科、耳鼻喉科及眼科	Orthopaedics & Traumatology 矯形及創傷科	Obstetrics & Gynaecology 婦產科	Nursery 育嬰室	Paediatrics (incl. PICU) 兒科 (包括兒科深切治療部)	Neonatology (SCB & NICU) 初生嬰兒科 (包括嬰兒特別護理部及嬰兒深切治療部)	Psychiatry 精神科	Mentally-handicapped 弱智科	Rehabilitation 復康科	Infirmary 護養服務	Clinical Oncology 臨床腫瘤科	Hospice Care 寧養護理	Intensive Care Unit / High Dependency Unit † 深切治療部／重症護理病房 †	Coronary Care Unit 心臟深切治療部	Private / Semi-private ‡ 私家／半私家 ‡	Others / Unclassified § 其他／未分類 §	A&E Observation 急症室觀察病房	Total 合計
Hong Kong Island & Islands: 港島及離島：			0	0	0	0	0	0	0	0	0	240	0	0	0	0	0	0	0	240
Cheshire Home, Chung Hom Kok 春磡角慈氏護養院			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	0	0	130
Duchess of Kent Children's Hospital 大口環根德公爵夫人兒童醫院			80	112	0	0	0	0	0	0	24	80	0	0	0	0	0	0	0	296
Fung Yiu King Hospital 東華三院馮堯敬醫院			258	84	0	0	33	0	0	0	0	50	0	44	0	8	6	8	0	491
Grantham Hospital 葛量洪醫院			0	0	0	0	0	0	0	0	120	0	0	0	0	0	10	0	0	130
MacLehose Medical Rehabilitation Centre 麥理浩復康院			391	213	142	106	36	53	610	0	0	0	50	0	20	4	28	11	28	1 717
Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital 東區尤德夫人那打素醫院			384	416	166	149	68	100	92	0	0	0	28	0	20	8	84	27	12	1 619
Queen Mary Hospital 瑪麗醫院			346	88	32	0	0	0	0	0	0	156	0	10	6	0	23	20	6	687
Ruttonjee & Tang Shiu Kin Hospitals 律敦治及鄧肇堅醫院			34	0	0	0	0	0	0	0	0	59	0	0	0	0	0	0	0	93
St. John Hospital 長洲醫院																				

Table A18 : Number of Hospital Beds in Hong Kong 2005/06 (Cont'd)

表A18：二零零五/零六年度香港的醫院病床數目（續）

I. Number of Hospital Beds for Hospital Authority Institutions As at 31 March 2006

I. 截至二零零六年三月三十一日醫院管理局轄下機構的醫院病床數目

<div>Specialty 專科</div> <div>Institution 機構</div>	Medicine *	Surgery, ENT & Ophthalmic	Orthopaedics & Traumatology	Obstetrics & Gynaecology	Nursery	Paediatrics (incl. PICU)	Neonatology (SCB & NICU)	Psychiatry	Mentally-handicapped	Rehabilitation	Infirmity	Clinical Oncology	Hospice Care	Intensive Care Unit / High Dependency Unit †	Coronary Care Unit	Private / Semi-private ‡	Others / Unclassified §	A&E Observation	Total 合計
Hong Kong Island & Islands:																			
港島及離島：																			
Tsan Yuk Hospital 贊育醫院	0	0	0	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4
Tung Wah Hospital 東華醫院	228	279	0	0	0	0	0	0	0	0	70	0	0	0	0	10	0	0	587
Tung Wah Eastern Hospital 東華東院	39	31	0	0	0	0	0	0	0	197	12	0	0	0	0	3	0	0	282
Wong Chuk Hang Hospital 黃竹坑醫院	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	160	0	0	0	0	0	0	0	160
Kowloon:																			
九龍：																			
Caritas Medical Centre 明愛醫院	467	143	176	68	0	89	0	0	200	0	20	0	30	14	4	0	2	10	1 223
Hong Kong Buddhist Hospital 香港佛教醫院	249	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15	0	0	22	38	0	324
Hong Kong Eye Hospital 香港眼科醫院	0	44	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	45
Kowloon Hospital 九龍醫院	236	58	128	0	0	10	0	265	0	360	118	0	0	0	0	0	0	0	1 175
Kwong Wah Hospital 廣華醫院	419	281	96	140	93	85	49	0	0	0	0	0	0	13	6	20	0	11	1 213
Our Lady of Maryknoll Hospital 聖母醫院	147	44	0	6	0	0	0	0	0	0	0	0	29	0	0	10	0	0	236

Table A18 : Number of Hospital Beds in Hong Kong 2005/06 (Cont'd)

表A18：二零零五/零六年度香港的醫院病床數目（續）

I. Number of Hospital Beds for Hospital Authority Institutions As at 31 March 2006

I. 截至二零零六年三月三十一日醫院管理局轄下機構的醫院病床數目

Specialty 專科	Institution 機構	Medicine * 內科 *	Surgery, ENT & Ophthalmic 外科、耳鼻喉科及眼科	Orthopaedics & Traumatology 矯形及創傷科	Obstetrics & Gynaecology 婦產科	Nursery 育嬰室	Paediatrics (incl. PICU) 兒科 (包括兒科深切治療部)	Neonatology (SCB & NICU) 初生嬰兒科 (包括嬰兒特別護理部及嬰兒深切治療部)	Psychiatry 精神科	Mentally-handicapped 弱智科	Rehabilitation 復康科	Infirmary 護養服務	Clinical Oncology 臨床腫瘤科	Hospice Care 寧養護理	Intensive Care Unit / High Dependency Unit † 深切治療部／重症護理病房 †	Coronary Care Unit 心臟深切治療部	Private / Semi-private ‡ 私家／半私家 ‡	Others / Unclassified § 其他／未分類 §	A&E Observation 急症室觀察病房	Total 合計	
Kowloon: 九龍：																					
	Queen Elizabeth Hospital 伊利沙伯醫院	601	384	171	156	62	119	72	0	0	0	0	96	0	0	22	12	63	43	40	1 841
	United Christian Hospital 基督教聯合醫院	542	233	151	100	45	73	37	30	0	42	0	0	20	20	6	0	6	30	1 335	
	Wong Tai Sin Hospital 東華三院黃大仙醫院	329	0	0	0	0	0	0	0	0	90	132	0	0	0	0	0	0	0	551	
New Territories: 新界：																					
	AHML Nethersole Hospital 雅麗氏何妙齡那打素醫院	217	126	102	51	20	67	8	20	0	0	0	0	0	12	4	0	3	14	644	
	Bradbury Hospice 白普理寧養中心	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	26	0	0	0	0	0	26	
	Castle Peak Hospital 青山醫院	0	0	0	0	0	0	0	1 637	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	1 639	
	Cheshire Home, Shatin 沙田慈氏護養院	0	0	0	0	0	0	0	0	0	86	210	0	0	0	0	0	0	0	296	
	Haven of Hope Hospital 靈實醫院	285	0	0	0	0	0	0	0	0	0	116	0	24	0	0	0	0	0	425	
	Kwai Chung Hospital 葵涌醫院	0	0	0	0	0	0	0	1 372	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 372	
	North District Hospital 北區醫院	244	186	102	26	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15	4	0	4	26	607	

Table A18 : Number of Hospital Beds in Hong Kong 2005/06 (Cont'd)

表A18：二零零五/零六年度香港的醫院病床數目（續）

I. Number of Hospital Beds for Hospital Authority Institutions As at 31 March 2006

I. 截至二零零六年三月三十一日醫院管理局轄下機構的醫院病床數目

<div>Specialty 專科</div> <div>Institution 機構</div>	內科 * Medicine *	外科、耳鼻喉科及眼科 Surgery, ENT & Ophthalmic	矯形及創傷科 Orthopaedics & Traumatology	婦產科 Obstetrics & Gynaecology	育嬰堂 Nursery	兒科 (包括兒科深切治療部) Paediatrics (incl. PICU)	初生嬰兒科 (包括嬰兒特別護理部及嬰兒深切治療部) Neonatology (SCB & NICU)	精神科 Psychiatry	弱智科 Mentally-handicapped	復康科 Rehabilitation	護養服務 Infirmary	臨床腫瘤科 Clinical Oncology	Hospice Care 寧養護理	Intensive Care Unit / High Dependency Unit †	心臟深切治療部 Coronary Care Unit	私家／半私家 ‡ Private / Semi-private ‡	其他／未分類 § Others / Unclassified §	A&E Observation 急症室觀察病房	Total 合計
New Territories:																			
新界：																			
Pok Oi Hospital 博愛醫院	209	14	50	0	0	0	0	0	0	0	135	0	0	0	0	0	0	0	408
Prince of Wales Hospital 威爾斯親王醫院	327	285	138	135	68	121	78	0	0	0	0	73	0	22	6	56	98	20	1 427
Princess Margaret Hospital 瑪嘉烈醫院	765	219	120	139	40	134	44	0	0	0	178	32	0	32	7	16	7	28	1 761
Shatin Hospital 沙田醫院	200	75	0	0	0	0	0	248	0	0	52	55	20	0	0	0	0	0	650
Siu Lam Hospital 小欖醫院	0	0	0	0	0	0	0	0	350	0	0	0	0	0	0	0	0	0	350
Tai Po Hospital 大埔醫院	218	0	138	0	0	0	0	360	0	0	255	0	0	0	0	0	0	0	971
Tseung Kwan O Hospital 將軍澳醫院	195	88	62	21	0	36	0	0	0	0	0	0	0	8	0	0	0	15	425
Tuen Mun Hospital 屯門醫院	445	233	139	98	50	84	42	32	150	0	0	48	35	26	8	12	118	42	1 562
Yan Chai Hospital 仁濟醫院	311	208	89	0	0	57	0	0	0	5	108	0	0	10	4	0	0	8	800
Total 合計	8 166	3 732	2 198	1 199	482	1 102	420	4 666	700	924	2 151	382	253	240	81	371	385	290	27 742

Table A18 : Number of Hospital Beds in Hong Kong 2005/06 (Cont'd)

表A18：二零零五/零六年度香港的醫院病床數目（續）

II. Number of Hospital Beds for Government Institutions, Nursing Homes and Private Hospitals As at End of 2005

II. 截至二零零五年底政府機構、護養院及私家醫院的醫院病床數目

<div>Specialty 專科</div> <div>Institution 機構</div>	Medicine *	Surgery, ENT & Ophthalmic	Orthopaedics & Traumatology	Obstetrics & Gynaecology	Nursery	Paediatrics (incl. PICU)	Neonatology (SCB & NICU)	Psychiatry	Mentally-handicapped	Rehabilitation	Infirmary	Clinical Oncology	Hospice Care	Intensive Care Unit / High Dependency Unit †	Coronary Care Unit	Private / Semi-private ‡	Others / Unclassified §	A&E Observation	Total 合計	
Government Institutions 政府機構																				
Correctional Services Department 懲教署	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	729	729
Nursing Homes II 護養院 II																				
Alice Ho Miu Ling Nethersole Elderly Care Home 雅麗氏何妙齡那打素頤康院	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	80	0	80
Alice Ho Miu Ling Nethersole Nursing Home 雅麗氏何妙齡那打素護養院	238	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	238
Au Tau Youth Centre 凹頭青少年中心	0	0	0	0	0	0	0	0	0	20	0	0	0	0	0	0	0	0	0	20
Buddhist Li Chong Yuet Ming Nursing Home for the Elderly 佛教李莊月明護養院	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	259	0	259
Caritas Wong Yiu Nam Centre 明愛黃耀南中心	0	0	0	0	0	0	0	0	0	20	0	0	0	0	0	0	0	0	0	20
General Eye and Low Vision Centre 普通眼科及低視能中心	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	2
Grace Nursing Home (Tak Tin) 頌恩護理院 (德田)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30	0	0	0	0	0	0	72	0	0	102

Table A18 : Number of Hospital Beds in Hong Kong 2005/06 (Cont'd)

表A18：二零零五/零六年度香港的醫院病床數目（續）

II. Number of Hospital Beds for Government Institutions, Nursing Homes and Private Hospitals As at End of 2005

II. 截至二零零五年底政府機構、護養院及私家醫院的醫院病床數目

<div>Specialty 專科</div> <div>Institution 機構</div>	內科 * Medicine *	外科、耳鼻喉科及眼科 Surgery, ENT & Ophthalmic	矯形及創傷科 Orthopaedics & Traumatology	婦產科 Obstetrics & Gynaecology	育嬰堂 Nursery	兒科 (包括兒科深切治療部) Paediatrics (incl. PICU)	初生嬰兒科 (包括嬰兒特別護理部及嬰兒深切治療部) Neonatology (SCB & NICU)	精神科 Psychiatry	弱智科 Mentally-handicapped	復康科 Rehabilitation	護養服務 Infirmary	臨床腫瘤科 Clinical Oncology	專業護理 Hospice Care	深切治療部/重症護理病房 † Intensive Care Unit / High Dependency Unit †	心臟深切治療部 Coronary Care Unit	私家/半私家 ‡ Private / Semi-private ‡	其他/未分類 § Others / Unclassified §	A&E Observation 急症室觀察病房	Total 合計
Nursing Homes 護養院 Sheung Shui Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre 上水區貴雅修女紀念婦女康復 中心 True Light Home for the Aged 真光護老之家 T.W.G.Hs Women's Welfare Club Western District, Hong Kong Residential Care Home for the Elderly 東華三院香港西區婦女福利會 護養安老院 Yan Chai Nursing Home 仁濟護養院 Yan Chai Hospital Au Yeung Sum Memorial Elderly Home cum Day Care Unit 仁濟醫院歐陽森紀念安老院暨 日間護理中心	0	0	0	0	0	0	0	0	0	42	0	0	0	0	0	0	0	0	42
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	22	0	0	0	0	0	0	0	22
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	65	0	0	0	0	0	0	0	0	65
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	316	0	316
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	54	0	54
Total 合計	333	21	0	0	0	0	0	0	0	545	22	0	0	0	0	140	1 526	0	2 587

Table A18 : Number of Hospital Beds in Hong Kong 2005/06 (Cont'd)

表A18：二零零五/零六年度香港的醫院病床數目（續）

II. Number of Hospital Beds for Government Institutions, Nursing Homes and Private Hospitals As at End of 2005

II. 截至二零零五年底政府機構、護養院及私家醫院的醫院病床數目

Specialty 專科		Institution 機構		Medicine *	Surgery, ENT & Ophthalmic	Orthopaedics & Traumatology	婦產科	Nursery	Paediatrics (incl. PICU)	Neonatology (SCB & NICU)	初生嬰兒科 (包括嬰兒特別護理部及嬰兒深切治療部)	Psychiatry	Mentally-handicapped	復康科	Infirmery	Clinical Oncology	Hospice Care	Intensive Care Unit / High Dependency Unit †	Coronary Care Unit	Private / Semi-private ‡	其他 / 未分類 §	A&E Observation	Total 合計	
Private Hospitals 私家醫院																								
	Canossa Hospital 嘉諾撒醫院	31	23	22	54	33	11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	0	0	0	0	179
	Evangel Hospital 播道醫院	7	5	0	2	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30	0	45
	Hong Kong Adventist Hospital 港安醫院	26	0	0	20	24	13	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	54	0	137
	Hong Kong Baptist Hospital 香港浸信會醫院	72	64	0	88	40	64	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	9	0	271	0	0	618
	Hong Kong Central Hospital 港中醫院	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0	71	0	0	77
	Hong Kong Sanatorium & Hospital 養和醫院	0	0	0	35	27	39	8	0	0	0	0	0	0	0	7	0	0	11	0	279	0	0	406
	Matilda & War Memorial Hospital 明德醫院	28	0	0	25	26	0	2	0	0	0	0	0	10	0	0	0	0	2	0	0	0	0	93
	Precious Blood Hospital 寶血醫院	34	25	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	70	0	0	0	0	0	0	0	0	0	129
	St. Paul's Hospital 聖保祿醫院	56	75	0	98	30	29	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6	0	63	15	0	372
	St. Teresa's Hospital 聖德肋撒醫院	481	0	0	63	9	43	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	8	0	0	0	0	606

Table A18 : Number of Hospital Beds in Hong Kong 2005/06 (Cont'd)

表A18：二零零五/零六年度香港的醫院病床數目（續）

II. Number of Hospital Beds for Government Institutions, Nursing Homes and Private Hospitals As at End of 2005

II. 截至二零零五年底政府機構、護養院及私家醫院的醫院病床數目

Institution 機構	Specialty 專科	Private Hospitals II 私家醫院 II																		Total 合計
		Medicine * 內科 *	Surgery, ENT & Ophthalmic 外科、耳鼻喉科及眼科	Orthopaedics & Traumatology 矯形及創傷科	Obstetrics & Gynaecology 婦產科	Nursery 育嬰室	Paediatrics (incl. PICU) 兒科 (包括兒科深切治療部)	Neonatology (SCB & NICU) 初生嬰兒科 (包括嬰兒特別護理部及嬰兒深切治療部)	Psychiatry 精神科	Mentally-handicapped 弱智科	Rehabilitation 復康科	Infirmery 護養服務	Clinical Oncology 臨床腫瘤科	Hospice Care 寧養護理	Intensive Care Unit / High Dependency Unit † 深切治療部／重症護理病房 †	Coronary Care Unit 心臟深切治療部	Private / Semi-private ‡ 私家／半私家 ‡	Others / Unclassified § 其他／未分類 §	A&E Observation 急症室觀察病房	
		37	22	0	25	30	27	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	0	10	154
		52	49	0	54	40	24	1	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	222
		826	263	22	464	259	251	23	0	0	80	0	7	0	48	2	684	99	10	3 038

Notes: * Medicine including Internal Medicine, Geriatrics, Respiratory Medicine, Medical Infectious Diseases but excluding Coronary Care Unit.

註：* 內科包括內科醫學、老人科、呼吸系統科及傳染病醫學，但不包括心臟深切治療部。

† These are the beds managed by ICU team. The other intensive care or high dependency beds managed by other specialties are put under respective specialties.

‡ Including all private beds and private / semi-private beds from other specialties.

§ Including Anaesthesiology, Dermatology, Dental, Custodial and Others.

|| Cover the institutions licensed under the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance (Cap. 165).

|| 涵蓋根據《醫院、護養院及留產院註冊條例》(第165章)獲發牌的機構。

Table A19 : Notifications of Notifiable Infectious Diseases 2001 to 2005
表A19：二零零一年至二零零五年須呈報傳染病的呈報個案

Disease 疾病	Number of Notifications 呈報個案數字						Notification Rate * (Number of Notifications per 100 000 Population) 呈報率 * (按每十萬人口計算的呈報個案數字)				
	2001	2002	2003	2004	2005 †		2001	2002	2003	2004	2005 †
Amoebic dysentery 阿米巴痢疾	6	5	16	23	2		0.09	0.07	0.24	0.34	0.03
Bacillary dysentery 桿菌痢疾	390	284	116	136	129		5.81	4.21	1.72	2.00	1.89
Chickenpox 水痘	16 472	16 727	6 780	11 784	11 948		245.33	248.02	100.73	173.72	175.37
Cholera 霍亂	38	4	7	5	5		0.57	0.06	0.10	0.07	0.07
Dengue fever 登革熱	17	44	49	31	31		0.25	0.65	0.73	0.46	0.45
Food poisoning: Outbreaks 食物中毒	671	670	422	821	972		9.99	9.93	6.27	12.10	14.27
<i>Persons affected</i> <i>受影響人數</i>	2 707	2 640	2 230	3 131	3 542		40.32	39.15	33.13	46.16	51.99
Japanese encephalitis ‡ 日本腦炎 ‡	-	-	-	5	2		-	-	-	0.07	0.03
Legionnaires' disease 退伍軍人病	3	4	3	3	11		0.04	0.06	0.04	0.04	0.16
Leprosy 麻風	10	6	7	6	4		0.15	0.09	0.10	0.09	0.06
Malaria 瘧疾	47	54	28	37	32		0.70	0.80	0.42	0.55	0.47
Measles 麻疹	179	61	33	51	65		2.67	0.90	0.49	0.75	0.95
Meningococcal infections 腦膜炎雙球菌感染	10	6	3	4	4		0.15	0.09	0.04	0.06	0.06
Mumps 流行性腮腺炎	67	89	121	221	145		1.00	1.32	1.80	3.26	2.13
Paratyphoid fever 副傷寒	21	21	60	39	33		0.31	0.31	0.89	0.57	0.48
Rabies 狂犬病	1	0	0	0	0		0.01	0.00	0.00	0.00	0.00
Rubella 風疹(德國麻疹)	51	36	19	23	53		0.76	0.53	0.28	0.34	0.78
Scarlet fever 猩紅熱	147	119	63	125	177		2.19	1.76	0.94	1.84	2.60
Severe acute respiratory syndrome § 嚴重急性呼吸系統綜合症 §	-	-	1 755	0	0		-	-	26.07	0.00	0.00

Table A19 : Notifications of Notifiable Infectious Diseases 2001 to 2005 (Cont'd)
表A19：二零零一年至二零零五年須呈報傳染病的呈報個案 (續)

Disease 疾病	Number of Notifications 呈報個案數字					Notification Rate * (Number of Notifications per 100 000 Population) 呈報率 * (按每十萬人口計算的呈報個案數字)				
	2001	2002	2003	2004	2005 †	2001	2002	2003	2004	2005 †
<i>Streptococcus suis</i> infection 豬鏈球菌感染	-	-	-	-	13	-	-	-	-	0.19
Tetanus 破傷風	4	2	3	3	0	0.06	0.03	0.04	0.04	0.00
Tuberculosis 結核病	7 262	6 602	6 024	6 226	6 160	108.16	97.89	89.50	91.78	90.41
Typhoid fever 傷寒	67	67	49	53	36	1.00	0.99	0.73	0.78	0.53
Typhus 斑疹傷寒	7	13	14	18	38	0.10	0.19	0.21	0.27	0.56
Viral hepatitis 病毒性肝炎	677	430	232	297	202	10.08	6.38	3.45	4.38	2.96
Whooping cough 百日咳	15	23	5	10	32	0.22	0.34	0.07	0.15	0.47
Total ¶ 合計 ¶	26 162	25 267	15 809	19 921	20 094	389.65	374.65	234.88	293.67	294.93

Notes: Figures in the table refer to the infectious disease cases known to the Department of Health.

註：表內數字指衛生署所知的傳染病個案。

No case of acute poliomyelitis, diphtheria, influenza A(H5), influenza A(H7), influenza A(H9), plague, relapsing fever or yellow fever was reported during the specified years.

Influenza A(H5) has been made notifiable since 30 January 2004. Influenza A(H7) and Influenza A(H9) have been made notifiable since 31 December 2004.

在各指定年度內並無接報急性脊髓灰質炎(小兒麻痺)、白喉、甲型流行性感冒(H5)、甲型流行性感冒(H7)、甲型流行性感冒(H9)、瘟疫、回歸熱或黃熱病個案。
甲型流行性感冒(H5)於二零零四年一月三十日列為須呈報的傳染病。甲型流行性感冒(H7)及甲型流行性感冒(H9)於二零零四年十二月三十一日列為須呈報的傳染病。

* The figures are compiled based on the population estimates under the "resident population" approach. Also, the Population By-census conducted in July to August 2006 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2001 Population Census.

* 數字是根據以「居住人口」方法所得出的人口估計數字編製。而且，在二零零六年七月至八月期間進行的中期人口統計提供一個基準，用作修訂自二零零一年人口普查以來編製的人口數字。

† Provisional figures.

† 臨時數字。

‡ Japanese encephalitis has been made notifiable since 16 July 2004.

‡ 日本腦炎於二零零四年七月十六日列為須呈報的傳染病。

§ Severe acute respiratory syndrome has been made notifiable since 27 March 2003.

§ 嚴重急性呼吸系統綜合症於二零零三年三月二十七日列為須呈報的傳染病。

|| Streptococcus suis infection has been made notifiable since 2 August 2005.

|| 豬鏈球菌感染於二零零五年八月二日列為須呈報的傳染病。

¶ Number of persons affected in food poisoning cases are excluded.

¶ 不包括食物中毒個案中受影響的人數。

‘-’ = Not applicable.

‘.’ = 不適用。

Table A20 : Deaths due to Notifiable Infectious Diseases 2001 to 2005

表A20：二零零一年至二零零五年死於須呈報傳染病的人數

Disease 疾病	Number of Deaths 死亡人數						Death Rate * (Number of Deaths per 100 000 Population) 死亡率 * (按每十萬人口計算的死亡人數)				
	2001	2002	2003	2004	2005		2001	2002	2003	2004	2005
Amoebic dysentery 阿米巴痢疾	0	0	1	0	0		0.00	0.00	0.01	0.00	0.00
Cholera 霍亂	1	0	0	0	0		0.01	0.00	0.00	0.00	0.00
Japanese encephalitis † 日本腦炎 †	0	0	0	1	0		0.00	0.00	0.00	0.01	0.00
Legionnaires' disease 退伍軍人病	0	0	0	0	1		0.00	0.00	0.00	0.00	0.01
Malaria 瘧疾	2	0	0	1	2		0.03	0.00	0.00	0.01	0.03
Meningococcal infections 腦膜炎雙球菌感染	1	1	1	1	1		0.01	0.01	0.01	0.01	0.01
Rabies 狂犬病	1	0	0	0	0		0.01	0.00	0.00	0.00	0.00
Severe acute respiratory syndrome ‡ 嚴重急性呼吸系統綜合症 ‡	-	-	299	0	0		-	-	4.44	0.00	0.00
Streptococcus suis infection § 豬鏈球菌感染 §	-	-	-	-	2		-	-	-	-	0.03
Tetanus 破傷風	1	0	1	0	1		0.01	0.00	0.01	0.00	0.01
Tuberculosis 結核病	311	267	275	286	271		4.63	3.96	4.09	4.22	3.98
Viral hepatitis 病毒性肝炎	5	5	8	4	2		0.07	0.07	0.12	0.06	0.03
Total 合計	322	273	585	293	280		4.80	4.05	8.69	4.32	4.11

Notes: No death case of acute poliomyelitis, bacillary dysentery, chickenpox, dengue fever, diphtheria, food poisoning, influenza A(H5), influenza A(H7), influenza A(H9), leprosy, measles, mumps, paratyphoid fever, plague, relapsing fever, rubella, scarlet fever, typhoid fever, typhus, whooping cough or yellow fever was reported during the specified years. Influenza A(H5) has been made notifiable since 30 January 2004. Influenza A(H7) and influenza A(H9) have been made notifiable since 31 December 2004.

註：在各指定年度內並無發報因急性脊髓灰質炎（小兒麻痺）、桿菌痢疾、水痘、登革熱、白喉、食物中毒、甲型流行性感冒（H5）、甲型流行性感冒（H7）、甲型流行性感冒（H9）、麻風、麻疹、流行性腮腺炎、副傷寒、瘧疾、回歸熱、風疹（德國麻疹）、猩紅熱、傷寒、斑疹傷寒、百日咳或黃熱病而致死的個案。甲型流行性感冒（H5）於二零零四年一月三十一日列為須呈報的傳染病。甲型流行性感冒（H7）及甲型流行性感冒（H9）於二零零四年十二月三十一日列為須呈報的傳染病。

* The figures are compiled based on the population estimates under the "resident population" approach. Also, the Population By-census conducted in July to August 2006 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2001 Population Census.

* 數字是根據以「居住人口」方法所得出的人口估計數字編製。而且，在二零零六年七月至八月期間進行的中期人口統計提供一個基準，用作修訂自二零零一年人口普查以來編製的人口數字。

† Japanese encephalitis has been made notifiable since 16 July 2004.

† 日本腦炎於二零零四年七月十六日列為須呈報的傳染病。

‡ Severe acute respiratory syndrome has been made notifiable since 27 March 2003.

‡ 嚴重急性呼吸系統綜合症於二零零三年三月二十七日列為須呈報的傳染病。

§ Streptococcus suis infection has been made notifiable since 2 August 2005.

§ 豬鏈球菌感染於二零零五年八月二日列為須呈報的傳染病。

|| Including 5 death cases registered in year 2004.

|| 包括 5 個於二零零四年登記的死亡個案。

'-' = Not applicable.

'-' = 不適用。

Table A21 : Notifications and Deaths due to Tuberculosis 1961 to 2005

表A21：一九六一年至二零零五年有關結核病的呈報及死亡個案

Year 年份	Notification Rate (Number of Notifications per 100 000 Population) 呈報率 (按每十萬人口 計算的呈報數字)	Total Deaths from Tuberculosis 結核病致死人數	Tuberculosis Death Rate (Number of Deaths per 100 000 Population) 結核病死亡率 (按每十萬人口 計算的死亡人數)	Average Age at Death from Tuberculosis 結核病死者 的平均年齡
1961	397.2	1 907	60.2	43.0
1966	314.8	1 515	41.7	53.0
1971	223.2	1 250	30.9	57.5
1976	175.5	568	12.6	59.5
1981	149.1	489	9.4	63.0
1982	143.0	454	8.6	63.0
1983	136.6	446	8.3	63.0
1984	145.3	420	7.8	64.5
1985	138.3	409	7.5	65.5
1986	134.5	407	7.4	68.0
1987	130.3	405	7.3	68.5
1988	124.8	388	6.9	69.0
1989	117.9	403	7.1	69.0
1990	114.1	382	6.7	69.0
1991	109.2	409	7.1	69.0
1992	112.6	410	7.1	68.0
1993	110.8	396	6.7	69.0
1994	104.7	409	6.8	71.0
1995	100.9	418	6.8	71.1
1996	101.0 *	292	4.5 *	70.6
1997	109.0 *	252	3.9 *	72.1
1998	117.3 *	270	4.1 *	72.6
1999	113.7 *	312	4.7 *	72.9
2000	113.7 *	299	4.5 *	73.4
2001	108.2 *†	311	4.6 *†	74.3
2002	97.9 *†	267	4.0 *†	74.0
2003	89.5 *†	275	4.1 *†	72.3
2004	91.8 *†	286	4.2 *†	73.4
2005	90.4 *†‡	271	4.0 *†	75.2

Notes: Notification figures in the table refer to the tuberculosis cases known to the Department of Health.

註：表內所列呈報數字，代表衛生署所知的結核病個案數字。

* The figure is compiled based on the population estimates under the "resident population" approach instead of the "extended de facto" approach.

* 數字是根據以「居住人口」方法取代以「廣義時點」方法所得出的人口估計數字而編製。

† The Population By-census conducted in July to August 2006 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2001 Population Census. In the above table, population-related figures from 2001 to 2005 have been revised accordingly.

† 在二零零六年七月至八月期間進行的中期人口統計提供一個基準，用作修訂自二零零一年人口普查以來編製的人口數字。上表由二零零一年至二零零五年與人口有關的數字已作出相應修訂。

‡ Provisional figure.

‡ 臨時數字。

Table A22 : Tuberculosis in Childhood 1961 to 2005
表A22：一九六一年至二零零五年童年期感染結核病的個案

Year 年份	Percentage of Newborns Receiving BCG * 已接種卡介苗的 新生嬰兒百分比 * (%)	Percentage of Tuberculosis Deaths Aged under 5 Years 5歲以下死於結核病 的百分比 (%)	Percentage of Tuberculosis Deaths Aged under 1 Year 1歲以下死於結核病 的百分比 (%)	Infant Mortality Rate from Tuberculosis (Number of Deaths per 1 000 Live Births) 結核病的嬰兒死亡率 (按每千名活產嬰兒 計算的死亡人數)
1961	77.77	11.48	2.62	0.46
1966	90.85	2.71	0.73	0.12
1971	93.17	0.64	0.08	0.01
1976	97.83	0.70	0.00	0.00
1981	99.39	0.41	0.00	0.00
1982	98.99	0.22	0.00	0.00
1983	98.77	0.45	0.00	0.00
1984	99.05	0.24	0.24	0.01
1985	99.27	0.00	0.00	0.00
1986	99.38	0.00	0.00	0.00
1987	99.18	0.00	0.00	0.00
1988	99.22	0.52	0.26	0.01
1989	98.91	0.25	0.25	0.01
1990	99.10	0.52	0.52	0.03
1991	98.84	0.00	0.00	0.00
1992	99.07	0.00	0.00	0.00
1993	99.61	0.25	0.25	0.01
1994	99.53	0.00	0.00	0.00
1995	99.75	0.00	0.00	0.00
1996	99.64	0.00	0.00	0.00
1997	99.73	0.00	0.00	0.00
1998	99.46	0.37	0.00	0.00
1999	98.53 †	0.00	0.00	0.00
2000	99.08	0.00	0.00	0.00
2001	99.04	0.00	0.00	0.00
2002	99.55	0.00	0.00	0.00
2003	99.63	0.36	0.00	0.00
2004	99.13 †	0.00	0.00	0.00
2005	99.43	0.00	0.00	0.00

Notes: * Figures are compiled based on known births. From 1983 to 2000, numbers of Vietnamese migrants' births are included in the calculation of the percentages. From 1990 onwards, figures are compiled using the cohort approach based on data as of September 2006.

註：* 有關數字基於已知的出生人數編製。一九八三年至二零零零年期間，越南船民的出生數字亦用於計算百分比。由一九九零年起，有關數字以同齡組群方法並基於截至二零零六年九月的數據編製。

† Revised figure.

† 修訂數字。

Table A23 : HIV/AIDS Cases 2005

表A23：二零零五年愛滋病病毒感染／愛滋病個案

Factors of Analysis 分析因素		Number of Reported Cases in 2005 2005年呈報個案數字		Number of Cumulative Cases as at end of 2005 截至2005年底的呈報個案數字	
		HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病
Total number of cases 個案總數		313	64	2 825	782
Sex 性別	Male 男	256	52	2 273	672
	Female 女	57	12	552	110
Ethnicity 原屬種族	Chinese 華人	194	52	1 932	610
	Non-Chinese 非華人	119	12	893	172
Risk behaviour / factor 致病行爲／因素	Heterosexual 異性戀	105	37	1 481	524
	Homosexual 同性戀	86	13	575	133
	Bisexual 雙性戀	10	3	115	33
	Injecting drug use 注射毒品	25	1	111	14
	Blood / blood product infusion 輸注血液／血液製品	4	1	72	21
	Perinatal 母嬰傳染	2	0	17	6
	Undetermined 不明因素	81	9	454	51

Table A24 : Number of Cancer New Cases and Incidence Rate by Cancer Disease Group by Sex by Age Group 2004

表A24：二零零四年按癌症類別、性別及年齡組別劃分的新增患癌個案數字及發病率

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康 問題的國際統計分 類》第十次修訂本 的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Sex 性別	Number of New Cases 新增 個案 數字	Incidence Rate * (per 100 000 population of respective sex) 發病率 * (按每十萬個別 性別人口計算)	Number of New Cases by Age Group 各年齡組別的新增個案數字										75 & Above 75及 以上	Unknown 年齡不詳			
					0-9	10-19	20-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64			65-69	70-74	
C00-C10, C12-C14	Malignant neoplasm of lip, oral cavity and pharynx except nasopharynx 唇、口腔和咽(鼻咽除外)惡性腫瘤	M	330	10.1	0	0	3	4	11	18	36	28	37	36	48	40	69	0	
		F	155	4.4	0	2	7	2	8	12	10	11	11	13	9	14	16	51	0
		T	485	7.1	0	2	10	6	19	30	46	39	50	45	62	56	120	0	
C11	Malignant neoplasm of nasopharynx 鼻咽惡性腫瘤	M	673	20.6	0	1	9	21	64	109	131	99	67	53	47	43	29	0	
		F	260	7.4	0	1	6	14	34	42	44	41	22	16	9	13	18	0	
		T	933	13.8	0	2	15	35	98	151	175	140	89	69	56	56	47	0	
C15	Malignant neoplasm of oesophagus 食管惡性腫瘤	M	355	10.9	0	0	0	0	2	7	11	31	50	42	55	64	93	0	
		F	114	3.2	0	0	0	0	0	1	5	2	6	4	15	18	63	0	
		T	469	6.9	0	0	0	0	2	8	16	33	56	46	70	82	156	0	
C16	Malignant neoplasm of stomach 胃惡性腫瘤	M	642	19.7	0	1	3	1	10	18	26	45	62	57	87	127	205	0	
		F	404	11.5	0	0	1	3	10	27	22	21	32	18	42	45	183	0	
		T	1 046	15.4	0	1	4	4	20	45	48	66	94	75	129	172	388	0	
C17	Malignant neoplasm of small intestine 小腸惡性腫瘤	M	31	0.9	0	0	0	0	0	3	1	2	1	6	3	3	12	0	
		F	24	0.7	0	0	1	0	0	1	1	2	3	2	1	5	8	0	
		T	55	0.8	0	0	1	0	0	4	2	4	4	8	4	8	20	0	
C18-C21	Malignant neoplasm of colon, rectum and anus 結腸、直腸和肛門惡性腫瘤	M	1 996	61.1	0	0	5	9	22	46	81	142	183	220	283	342	663	0	
		F	1 586	45.1	0	1	10	14	23	55	89	132	119	126	176	223	618	0	
		T	3 582	52.8	0	1	15	23	45	101	170	274	302	346	459	565	1 281	0	
C22	Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts 肝和肝內膽管惡性腫瘤	M	1 278	39.1	1	1	5	14	23	79	116	152	136	150	183	173	245	0	
		F	385	10.9	0	1	0	1	10	7	17	23	20	31	60	66	149	0	
		T	1 663	24.5	1	2	5	15	33	86	133	175	156	181	243	239	394	0	
C23-C24	Malignant neoplasm of gallbladder, other and unspecified parts of biliary tract 膽囊、膽道其他和未特指部位的 惡性腫瘤	M	129	3.9	0	0	0	0	1	1	6	2	15	9	15	26	54	0	
		F	154	4.4	0	0	0	0	0	5	3	5	12	11	14	20	84	0	
		T	283	4.2	0	0	0	0	1	6	9	7	27	20	29	46	138	0	
C25	Malignant neoplasm of pancreas 胰惡性腫瘤	M	205	6.3	0	0	1	1	2	6	16	15	20	22	25	40	57	0	
		F	181	5.1	0	0	1	1	1	3	9	10	5	16	21	23	91	0	
		T	386	5.7	0	0	2	2	3	9	25	25	25	38	46	63	148	0	

Table A24 : Number of Cancer New Cases and Incidence Rate by Cancer Disease Group by Sex by Age Group 2004 (Cont'd)
表A24：二零零四年按癌症類別、性別及年齡組別劃分的新增患癌個案數字及發病率 (續)

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康 問題的國際統計分 類》第十次修訂本 的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Sex 性別	Number of New Cases 新增 個案 數字	Incidence Rate * (per 100 000 population of respective sex) 發病率 * (按每十萬個別 性別人口計算)	Number of New Cases by Age Group 各年齡組別的新增個案數字													
					0-9	10-19	20-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64	65-69	70-74	75 & Above 75及 以上	Unknown 年齡不詳
C56	Malignant neoplasm of ovary 卵巢惡性腫瘤	F 女	387	11.0	1	12	24	18	32	54	45	48	36	22	27	21	47	0
C61	Malignant neoplasm of prostate 前列腺惡性腫瘤	M 男	969	29.7	0	0	0	0	0	0	3	8	49	87	158	255	409	0
C62	Malignant neoplasm of testis 睪丸惡性腫瘤	M 男	52	1.6	3	9	8	14	5	5	4	2	0	0	0	1	1	0
C64-C66, C68	Malignant neoplasm of kidney, renal pelvis, ureter, other and unspecified urinary organs 腎、腎盂、輸尿管、其他和未特指 部位的泌尿器官惡性腫瘤	M 男	246	7.5	0	1	0	3	8	8	22	17	21	36	35	38	57	0
		F 女	117	3.3	3	0	1	5	2	2	14	4	11	5	11	16	43	0
		T 合計	363	5.4	3	1	1	8	10	10	36	21	32	41	46	54	100	0
C67	Malignant neoplasm of bladder 膀胱惡性腫瘤	M 男	441	13.5	0	0	1	1	5	7	8	23	33	32	59	88	184	0
		F 女	143	4.1	0	0	0	1	2	2	3	4	5	6	12	26	82	0
		T 合計	584	8.6	0	0	1	2	7	9	11	27	38	38	71	114	266	0
C70-C72	Malignant neoplasm of meninges, brain and other parts of central nervous system 腦脊膜、腦和中樞神經系統其他部位 惡性腫瘤	M 男	118	3.6	12	8	7	4	5	10	18	9	12	3	6	11	13	0
		F 女	80	2.3	10	9	6	2	8	4	6	8	8	3	3	7	2	7
		T 合計	198	2.9	22	17	13	6	13	14	24	17	20	6	13	13	20	0
C73	Malignant neoplasm of thyroid gland 甲狀腺惡性腫瘤	M 男	113	3.5	1	1	7	5	16	13	8	18	11	6	4	12	11	0
		F 女	336	9.6	2	6	23	28	45	44	52	39	25	19	14	11	28	0
		T 合計	449	6.6	3	7	30	33	61	57	60	57	36	25	18	23	39	0
C81	Hodgkin's disease 霍奇金[何傑金]病	M 男	20	0.6	1	2	6	0	3	0	1	1	2	2	1	0	1	0
		F 女	19	0.5	0	3	6	2	0	2	1	1	1	0	0	0	1	3
		T 合計	39	0.6	1	5	12	2	3	2	2	2	2	2	1	1	4	0

Table A24 : Number of Cancer New Cases and Incidence Rate by Cancer Disease Group by Sex by Age Group 2004 (Cont'd)
表A24：二零零四年按癌症類別、性別及年齡組別劃分的新增患癌個案數字及發病率（續）

Detailed List No. ICD 10th Revision 《疾病和有關健康 問題的國際統計分 類》第十次修訂本 的詳細序號	Disease Group 疾病類別	Sex 性別	Number of New Cases 新增 個案 數字	Incidence Rate * (per 100 000 population of respective sex) 發病率 * (按每十萬個別 性別人口計算)	Number of New Cases by Age Group 各年齡組別的新增個案數字											75 & Above 75及 以上	Unknown 年齡不詳	
					0-9	10-19	20-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64	65-69			70-74
C82-C85	Non-Hodgkin's lymphoma 非霍奇金淋巴瘤	M	327	10.0	1	8	9	8	14	16	26	28	32	34	31	43	77	0
		F	267	7.6	0	3	9	6	16	12	23	19	22	16	28	31	82	0
		T	594	8.8	1	11	18	14	30	28	49	47	54	50	59	74	159	0
C90	Multiple myeloma and malignant plasma cell neoplasms 多發性骨髓瘤和惡性漿細胞腫瘤	M	106	3.2	0	0	0	0	3	3	5	9	7	12	16	20	31	0
		F	73	2.1	0	0	0	0	3	1	4	7	5	2	10	11	30	0
		T	179	2.6	0	0	0	0	6	4	9	16	12	14	26	31	61	0
C91-C95	Leukaemia 白血病	M	248	7.6	19	15	13	6	17	18	20	17	21	11	21	22	48	0
		F	188	5.3	18	5	9	6	8	16	12	14	7	8	15	17	53	0
		T	436	6.4	37	20	22	12	25	34	32	31	28	19	36	39	101	0
C26-C31, C37-C39, C46, C48, C51-C52, C55, C57-C60, C63, C69, C74-C80, C88, C96-C97	Remainder of malignant neoplasms 惡性腫瘤的剩餘部分	M	470	14.4	6	4	8	8	10	9	29	31	29	39	70	72	155	0
		F	414	11.8	7	0	3	8	11	15	25	34	25	28	24	43	191	0
		T	884	13.0	13	4	11	16	21	24	54	65	54	67	94	115	346	0
C00-C97	All forms of malignant neoplasm 所有形式的惡性腫瘤	M	12 206	373.6	45	59	94	113	262	448	709	889	1 100	1 199	1 641	2 057	3 588	2
		F	10 317	293.4	42	55	153	215	451	788	985	1 013	832	645	928	1 085	3 125	0
		T	22 523	332.0	87	114	247	328	713	1 236	1 694	1 902	1 932	1 844	2 569	3 142	6 713	2

Notes: Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision from 2001 onwards. Figures for 2001 may not be comparable with figures for previous years which were compiled based on the ICD 9th Revision.

註：由二零零一年起，疾病及死因分類乃根據《疾病和有關健康問題的國際統計分類》(ICD)第十次修訂本。二零零一年及以後的數字未必可與以往年份根據ICD第九次修訂本所編製的數字互相比較。

Chinese terms of disease groups are based on those compiled by WHO Cooperation Center of Disease Classification, Beijing as the benchmark.
疾病類別的中文名稱是以北京世界衛生組織疾病分類合作中心所編譯的疾病名稱作為基準。

Classification of cancer groups was fine-tuned in year 2007. Hence, if comparison with the figures published in the past issues of this publication is required, it is necessary to confirm whether the codes of ICD 10th Revision of the corresponding cancer groupings are the same.

癌症組別的分類於本刊物編輯時(二零零七年)曾作出輕微修訂。因此，如要與以往刊物內所列出的癌症組別數字作比較時，需先確定癌症組別所列出的對應序號是否相同。

* The figures are compiled based on the population estimates under the "resident population" approach. Also, the Population By-census conducted in July to August 2006 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2001 Population Census.

* 數字是根據以「居住人口」方法所得出的人口估計數字編製。而且，在二零零六年七至八月期間進行的中期人口統計提供一個基準，用作修訂自二零零一年人口普查以來編製的人口數字。

Source: Hospital Authority.
資料來源：醫院管理局。

有關健康服務 Tables on Health Services 有關健康服務的統計表

Table B1 : Work of Child Assessment Service 2004 and 2005

表B1：二零零四年及二零零五年兒童體能智力測驗服務部的工作

Type of Work 工作性質	2004	2005
Number of Centres (as at end of the year) 中心的數目 (截至年底)	7	7
Number of Cases * 個案數目 *		
New cases 新症	4 700	5 985
Old cases 舊症	13 226	14 850
Total 合計	17 926	20 835
Number of Total Attendances † 總到診人次 †	26 314	28 155
Number of Appointments ‡ (by discipline) 診症數目 ‡ (按專科劃分)		
Paediatric / developmental 兒科／兒童發展	6 257	6 535
Social work 社會工作	6 184	6 048
Clinical psychology 臨床心理	7 081	7 273
Speech therapy 言語治療	3 219	3 872
Audiology 聽力	4 065	4 086
Physiotherapy 物理治療	2 700	2 787
Occupational therapy 職業治療	3 381	3 333
Visual (orthoptic & optometric) 視覺(視軸矯正及視光)	4 026	4 029
Nursing 護理	18 656	21 192
Visiting consultations 專科來診	146	88
Total 合計	55 715	59 243
Number of Referrals to Other Services 轉介往其他服務機構的個案數目		
For consultation / therapy 為專科諮詢／治療	2 859	3 393
For placement / disability allowance 為安排入學／傷殘津貼	4 621	4 647
Total 合計	7 480	8 040

Notes: * Number of cases refers to the number of children with individual files registered with the clinics.

註：* 個案數目指已向診所登記個人檔案的兒童數目。

† Number of total attendances refers to the number of times children attended the clinics.

† 總到診人次指兒童到診所就診的次數。

‡ Number of appointments refers to the number of attendances with one particular professional staff for assessment/therapy/follow-up purposes, e.g. a child may see the paediatrician, psychologist and audiologist all during one clinic attendance. Hence, there will be 3 'appointments' for 1 'attendance'.

‡ 診症數目指有某一名專業人員在場以作評估／治療／跟進的就診次數。舉例說，一名兒童到診所就診一次可同時面見兒科醫生、心理學家及聽力學家，故一次「到診」便會算作三次「診症」。

Table B2 : Work of Clinical Genetic Service 2004 and 2005

表B2：二零零四年及二零零五年醫學遺傳科的工作

	2004	2005
Genetic Counselling Service 遺傳輔導服務		
Number of clinics (as at end of the year) 診所數目 (截至年底)		
Full time 全時間	0	0
Part time 部分時間	3	3
Total 合計	3	3
Number of new cases (family attendances) 新症數目 (家庭到診次數)	1 118	964
Total family attendances 總家庭到診次數	3 450	3 144
Classification of family attendances 家庭到診次數的分類		
Autosomal chromosome disorder 常染色體異常	321	286
Sex differentiation / chromosome disorder 性分化／染色體異常	435	418
Systemic disorder 全身性疾病	1 703	1 528
Dysmorphology & recognisable syndrome 畸形學及可識別的綜合症	956	773
Prenatal diagnosis 產前診斷	0	0
Others 其他	35	139
Total 合計	3 450	3 144
Cytogenetic Laboratory Service 遺傳學化驗服務		
Number of studies 研究數目	5 943	3 380
Number of molecular studies 分子研究數目	20 670	21 988
Total 合計	26 613	25 368

Table B2 : Work of Clinical Genetic Service 2004 and 2005 (Cont'd)

表B2：二零零四年及二零零五年醫學遺傳科的工作（續）

	2004	2005
Screening Programme for Congenital Hypothyroidism & Glucose-6-phosphate Dehydrogenase Deficiency 先天性甲狀腺功能不足症及葡萄糖六磷酸去氫酵素(G6PD)缺乏症篩選計劃		
Number of live births in public hospitals 公立醫院的活產嬰兒人數	37 657	41 249
Number of babies screened 經篩選的嬰兒人數		
Male 男性	19 466	21 501
Female 女性	18 185	19 747
Total 合計	37 651	41 248*
Number of babies confirmed with congenital hypothyroidism 證實患有先天性甲狀腺功能不足症的嬰兒人數	32	37
Number of babies with G6PD deficiency 患有G6PD缺乏症的嬰兒人數		
Male 男性	859	940
Female 女性	67	84
Total 合計	926	1 024
Percentage of babies screened with G6PD deficiency 經篩選患有G6PD缺乏症的嬰兒百分比		
Male 男性	4.4%	4.4%
Female 女性	0.4%	0.4%
Total 合計	2.5%	2.5%

*Note: * One missed cord blood case was unable to be screened due to dead.*

註： * 一名初生男嬰因死亡而不能接受篩選。

Table B3 : Work of Forensic Pathology Service 2004 and 2005

表B3：二零零四年及二零零五年法醫科的工作

	2004	2005
Post-mortem Examinations 屍體檢驗 Homicide cases 兇殺個案 Suspicious cases 可疑個案 Deaths whilst in official custody 在官方看管期間死亡的個案 Traffic hit-and-run cases 司機不顧而去的交通意外個案 Hospital deaths 醫院死亡個案 Other coroner's cases 其他死因裁判官個案 Total 合計	 45 156 30 6 22 6 221 6 480	 30 98 26 4 18 6 699 6 875
Clinical Examinations and Blood Taking 臨床檢驗及抽血 Victims of sexual offence cases 性罪行個案的受害者 Victims of wounding cases 傷人個案的受害者 Suspects of homicide cases 兇殺個案的疑犯 Suspects of sexual offence cases 性罪行個案的疑犯 Suspects of wounding cases 傷人個案的疑犯 Others 其他 Total 合計	 337 6 23 38 4 554 962	 331 13 17 31 1 610 1 003
Laboratory Examinations 化驗 Histology 組織學 Swabs 拭抹樣本 Others 其他 Total 合計	 26 767 68 114 26 949	 22 949 70 156 23 175

Table B3 : Work of Forensic Pathology Service 2004 and 2005 (Cont'd)**表B3：二零零四年及二零零五年法醫科的工作（續）**

	2004	2005
Attendances 出勤次數		
Scenes of crime and turn-outs 到案發現場出勤	137	154
Courts 法院	81	80
Lectures and demonstrations 演講及示範	40	44
Total 合計	258	278
Consultations 諮詢		
Deaths reports 死亡報告	49	31
Complaints against police officer cases 投訴警察個案	19	6
Others 其他	170	150
Total 合計	238	187

Table B4 : Work of Public Mortuaries 2004 and 2005
表B4：二零零四年及二零零五年公眾殮房的工作

	Victoria 域多利亞		Kowloon * 九龍 *		Kwai Chung * 葵涌 *		Fu Shan 富山		Total 合計	
	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005
Number of Coroner's Cases Handled 所處理的死因裁判官個案數目										
Autopsies done 已進行屍體剖驗	703	635	1 395	925	-	412	1 214	1 284	3 312	3 256
Autopsies waived 豁免進行屍體剖驗	659	782	1 270	1 009	-	415	1 239	1 413	3 168	3 619
Total 合計	1 362	1 417	2 665	1 934	-	827	2 453	2 697	6 480	6 875

Notes: * Kwai Chung Public Mortuary commenced full operation on 5.9.2005, and the Kowloon Public Mortuary was reserved for contingency use starting on the same date.

註： * 葵涌公眾殮房於二零零五年九月五日開始全面啓用，而九龍公眾殮房亦於同日留作後備之用。

'-' = Not applicable.

'-' = 不適用。

Table B5 : Work of Student Health Service for the School Years 2003/04 and 2004/05

表B5：二零零三/零四及二零零四/零五學年學生健康服務的工作

	2003/04	2004/05
Enrolment Exercise		
登記項目		
Total number of primary and secondary schools	1 444	1 444
中、小學校總數		
Number of primary and secondary schools participating	1 444	1 444
中、小學校參與服務的數目		
Percentage of primary and secondary schools participating	100.0%	100.0%
中、小學校參與服務的百分比		
Total number of primary and secondary school students	939 173	930 864
中、小學生總人數		
Number of primary and secondary school students enrolled	765 890	731 231
中、小學生已登記的總人數		
Enrolment rate	81.5%	78.6%
登記率		
Workload Statistics		
工作量統計數字		
<i>Student Health Service Centres</i>		
學生健康服務中心		
Number of student health service centres (as at end of the school year)	12	12
學生健康服務中心的數目 (截至學年底)		
Number of sessions held	6 490	6 540
服務節數		
Number of students attended	531 257	524 003
出席學生人數		
Number of attendances	545 213	539 245
出席人次		
Number of medical consultations performed	298 431	299 293
醫生診斷次數		
Number of individual counselling conducted	255 653	254 547
個別輔導次數		
Number of health talks conducted	43 199	38 112
健康講座數目		
<i>Special Assessment Centres</i>		
健康評估中心		
Number of special assessment centres (as at end of the school year)	3	3
健康評估中心的數目 (截至學年底)		
Number of sessions held	2 746	2 841
服務節數		
Number of students attended	68 602	73 341
出席學生人數		
Number of attendances	84 152	87 504
出席人次		
Number of medical consultations performed	35 384	37 199
醫生診斷次數		
Number of individual counselling conducted	2 943	5 394
個別輔導次數		
Number of group counselling conducted	30	0 *
小組輔導次數		
Number of health talks conducted	32	36
健康講座數目		
<i>Number of Referrals to Specialist Clinics or Other Organisations</i>	74 341	80 336
轉介往專科診所或其他機構的個案數目		

Note: * Delivery of group counselling had been changed to individual counselling with effect from March 2004.

* 由二零零四年三月開始，個別輔導服務已取代小組輔導服務。

Table B6 : Work of Professional Development and Quality Assurance Service* 2004 and 2005

表B6：二零零四年及二零零五年專業發展及質素保證服務*的工作

Institution 機構	Number of Attendances 到診人次									
	2004					2005				
	Doctor Consultations 醫生診視	Injections 注射	Dressings 敷藥	Accident & Emergency Cases 急症	Total 合計	Doctor Consultations 醫生診視	Injections 注射	Dressings 敷藥	Accident & Emergency Cases 急症	Total 合計
Hong Kong Island 港島	113 682	951	1 299	0	115 932	106 689	1 114	1 250	4	109 057
Kowloon 九龍	70 569	709	960	0	72 238	72 364	932	721	0	74 017
Total 合計	184 251	1 660	2 259	0	188 170	179 053	2 046	1 971	4	183 074

Note: * Including Families Clinics and Education & Training Centre in Family Medicine.

註：* 包括公務員診所及家庭醫學深造培訓中心。

Table B7 : Work of Clinics in Correctional Institution 2004 and 2005
表B7：二零零四年及二零零五年懲教署診所的工作

Institution 機構	Number of Attendances 到診人次									
	2004					2005				
	Doctor Consultations 醫生診視	Injections 注射	Dressings 敷藥	Accident & Emergency Cases 急症	Total 合計	Doctor Consultations 醫生診視	Injections 注射	Dressings 敷藥	Accident & Emergency Cases 急症	Total 合計
Hong Kong Island 港島	140 543	4 441	14 759	837	160 580	111 661	5 461	16 593	667	134 382
Kowloon 九龍	70 162	1 009	1 516	391	73 078	65 632	361	1 765	305	68 063
New Territories East 新界東	208 368	3 851	41 807	620	254 646	185 449	5 054	47 804	612	238 919
New Territories West 新界西	91 286	3 128	7 900	717	103 031	79 994	2 229	6 017	310	88 550
Total 合計	510 359	12 429	65 982	2 565	591 335	442 736	13 105	72 179	1 894	529 914

Table B8 : Work of Elderly Health Service 2004 and 2005**表B8：二零零四年及二零零五年長者健康服務的工作**

	2004	2005
Elderly Health Centres 長者健康中心		
Number of elderly health centres (as at end of the year) 長者健康中心的數目 (截至年底)	18	18
Number of enrolments 登記人數	39 659	37 622
Number of attendances 到診人次		
Health assessment 健康評估	80 528	76 542
Curative service 治療服務	121 893	118 935
Health education 健康教育	150 830	150 700
Visiting Health Teams 長者健康外展隊伍		
Number of visiting health teams (as at end of the year) 長者健康外展隊伍的數目 (截至年底)	18	18
Number of sessions of health promotion activities 健康推廣活動的節數	13 051 *	12 869
Number of client-contacts 提供服務人次	289 995	290 411

Note: * Revised figure.

註：* 修訂數字。

Table B9 : Work of Family Health Service (Maternal and Child Health Service)
2004 and 2005

表B9：二零零四年及二零零五年家庭健康服務(母嬰健康服務)的工作

Maternal and Child Health Services 母嬰健康服務	2004	2005
Number of Centres (as at end of the year) 健康院數目 (截至年底)		
Full-time 全部時段開放	27	25
Part-time 部分時段開放	11	6
Total 合計	38	31
Antenatal Service 產前服務		
Number of sessions held 服務節數	2 810.8	2 508.6
Number of cases 個案數目	21 468	21 803
Number of total attendances 總到診人次	113 909	110 992
Postnatal Service 產後服務		
Number of sessions held 服務節數	1 355.7	1 236.1
Number of cases 個案數目	14 713	16 933
Number of total attendances 總到診人次	15 805	18 122
Child Health Service (0-5 years of age) 兒童健康服務 (0至5歲)		
Number of sessions held 服務節數	9 671.3	8 145.2
Number of cases 個案數目		
New cases 新症	50 478	56 319
Old cases 舊症	134 232	131 462
Total 合計	184 710	187 781
Number of total attendances 總到診人次	660 137	693 768
Percentage of local new born attending 本地新生兒到診百分比	94.2 %	91.3 %
Percentage presenting with some abnormalities 出現某些異常情況的百分比	10.2 %	11.4 %

Table B9 : Work of Family Health Service (Maternal and Child Health Service)
2004 and 2005 (Cont'd)

表B9：二零零四年及二零零五年家庭健康服務(母嬰健康服務)的工作（續）

Maternal and Child Health Services 母嬰健康服務	2004	2005
Family Planning Service 家庭計劃服務		
Number of sessions held 服務節數	4 974.2	4 050.1
Number of cases 個案數目		
New cases 新症	17 751	17 423
Old cases 舊症	86 068	68 428
Total 合計	103 819	85 851
Number of total attendances 總到診人次	249 911	202 905
Principal method of contraception of new cases 新症個案所採用的避孕方法		
Pills 避孕丸	778	877
Injection 避孕針	610	236
Intrauterine device (IUD) 子宮環	1 643	1 463
Condom 避孕套	13 639	13 888
Other methods 其他方法	246	198
Not using any contraception 沒有採用任何避孕方法	835	761
Total 合計	17 751	17 423

Table B10 : Work of Family Health Service (Woman Health Service) 2004 and 2005
表B10 : 二零零四年及二零零五年家庭健康服務(婦女健康服務)的工作

Woman Health Service 婦女健康服務	2004	2005
Number of Woman Health Centres (as at end of the year) 婦女健康中心的數目 (截至年底)	3	3
Number of Maternal and Child Health Centres with Woman Health Service (as at end of the year) 提供婦女健康服務的母嬰健康院數目 (截至年底)	10	10
Number of Sessions Held 服務節數	2 128	2 081
Number of Enrolment 登記人數		
New cases 新症	11 732	9 226
Old cases 舊症	10 170	12 016
Total 合計	21 902	21 242
Number of Total Attendances 總到診人次	43 489	39 495
Number of Mammograms Done 接受乳房X光造影檢查的人次	9 075	8 553

Table B11 : Work of Narcotics and Drug Administration Unit 2004 and 2005**表B11：二零零四年及二零零五年毒品管理部的工作**

Type of Work 工作性質	2004	2005
Number of Methadone Clinics (as at end of the year) 美沙酮診所數目 (截至年底)	20	20
Number of New Cases 新症數目	569	482
Number of Effective Registration * (as at end of the year) 有效登記人數 * (截至年底)	9 264	9 095
Number of Total Attendances 總到診人次	2 485 324	2 473 976
Number of Referrals to Other Services 轉介往其他服務機構的個案數目	697	649

*Note: * Effective Registration refers to the number of patients registered with the methadone clinics as at the end of the year.*

註： * 有效登記人數指截至年底在美沙酮診所登記的病人數目。

Table B12 : Work of Pharmaceutical Service 2004 and 2005

表B12：二零零四年及二零零五年藥劑事務部的工作

Pharmaceutical Control 藥劑管制	2004	2005
Licences, Permits and Registration 牌照、許可證及註冊		
Antibiotics Permits issued 簽發的抗生素許可證	567	555
Wholesale Poisons Licences issued 簽發的毒藥批發牌照	832	827
Authorised Seller Licences issued 簽發的獲授權毒藥銷售商牌照	441	470
Listed Seller Licences issued 簽發的列載毒藥銷售商牌照	2 867	3 068
Dangerous Drugs Wholesalers Licences issued 簽發的危險藥物批發商牌照	122	122
Dangerous Drugs Manufacturers Licences issued 簽發的危險藥物製造商牌照	20	20
Licenses of Movements of Dangerous Drugs issued 簽發的搬運危險藥物許可證	1 439	1 553
Pharmaceutical products registered as at end of the year 截至年底註冊的藥物	20 084	20 037
Pharmaceutical Manufacturers Licences issued 簽發的藥物製造商牌照	41	40
Pharmaceutical Import Licences issued 簽發的藥物進口許可證	36 884	38 792
Pharmaceutical Export Licences issued 簽發的藥物出口許可證	28 116	30 721
Registration of pharmaceutical importers / exporters 藥物進／出口商登記	257	256
Inspections and Law Enforcement 視察及執法		
Premises inspected 巡查的處所數目	10 029	9 913
Prosecutions initiated 作出檢控的次數	112	153
Dispensing Service 配藥服務		
Number of clinic dispensaries as at end of the year 截至年底診所配藥處的數目	15	15
Pharmaceutical expenditure (HK\$) 藥劑開支(港幣)	2004/05	2005/06
Drugs 藥物	152,913,896	116,949,438
Dressings 敷料	559,212	505,659
Medical Instruments 醫療用具	81,255	105,294

Table B13 : Work of Port Health Office 2004 and 2005

表B13：二零零四年及二零零五年港口衛生處的工作

	2004	2005
Certificates and Permits 證明書及許可證 Number of Radio Pratique granted 簽發預檢無疫通行證數目 Number of Deratting Exemption Certificates issued 簽發豁免滅鼠證明書數目 Number of Deratting Certificates issued 簽發滅鼠證明書數目 Number of Bill of Health issued 簽發衛生證明書數目 Number of Cremation Permits issued 簽發火葬許可證數目 Number of Import Permits for human remains issued 簽發人類遺骸進口許可證數目 Number of Import Permits for biological materials issued 簽發生物物質進口許可證數目	27 404 276 0 0 23 634 203 577	28 528 334 0 0 25 219 363 873
Inspections and Law Enforcement 視察及執法 Number of ships inspected 視察船隻數目 Verbal warnings on offences 就違例事項發出的口頭警告 Warning letters on offences 就違例事項發出的警告信 Prosecutions initiated 作出的檢控	771 0 0 0	1 002 0 0 0
Medical Assistance and Health Surveillance 醫療援助及健康監察 Number of medical assistance and advice given to ships or in the airport 向船隻或在機場提供醫療援助及意見的次數 Number of Vietnamese illegal immigrants under health surveillance 接受健康監察的越南非法入境者人數 Number of medical consultations for Vietnamese illegal immigrants 越南非法入境者接受診症的次數	45 81 0	27 152 0
Traveller's Health Service 旅遊健康服務 Number of travel health consultations 旅遊健康會診次數 Vaccination done under International Health Regulations Yellow fever 根據《國際衛生規例》簽發預防黃熱病注射證明書 Other travel-related vaccinations done 其他與旅遊有關的防疫注射 Courses of preventive medications dispensed 配處預防藥物療程的數目 Number of travel health kits sold 出售旅遊保健囊的數目 Number of articles uploaded to travel health website 上載於旅遊健康網站的文章數目	3 336 2 074 5 647 1 875 95 924	4 071 2 182 4 582 2 270 129 1 050

Table B14 : Work of Radiation Health Unit 2004 and 2005

表B14：二零零四年及二零零五年放射衛生部的工作

	2004	2005
Licences and Permits 牌照及許可證		
Irradiating Apparatus Licences issued/renewed 發出／續訂的輻照儀器牌照數目	6 638	6 951
Irradiating Apparatus Licences cancelled 撤銷的輻照儀器牌照數目	960	842
Irradiating Apparatus Licences remained in force at the end of the year 截至年底仍然有效的輻照儀器牌照的數目		
i) for hospital use 供醫院使用	785	801
ii) for laboratories, general practitioners & institutions 供化驗所、普通科醫生及機構使用	2 238	2 405
iii) for dentists 供牙醫使用	2 374	2 461
iv) others 其他	1 037	1 097
Total 合計	6 434	6 764
Radioactive Substances Licences issued/renewed 發出／續訂的放射性物質牌照數目	586	549
Radioactive Substances Licences cancelled 撤銷的放射性物質牌照數目	57	58
Radioactive Substances Licences remained in force at the end of the year 截至年底仍然有效的放射性物質牌照的數目	590	573
Amendments to Licences 修訂牌照的次數	135	137
Exemption Notices issued/amended 發出／修訂的豁免通知數目	8	9
Exemption Notices cancelled 撤銷的豁免通知數目	0	1
Permits to Move Radioactive Substances 移送放射性物質許可證的數目	727	425

Table B14 : Work of Radiation Health Unit 2004 and 2005 (Cont'd)**表B14：二零零四年及二零零五年放射衛生部的工作(續)**

	2004	2005
Inspections & Law Enforcement 視察及執法		
Inspections conducted 進行視察的次數	1 525	1 443
Verbal warnings on offences 就違例事項發出的口頭警告數目	9	11
Warning letters on offences 就違例事項發出的警告信數目	10	22
Cases of offence under investigation 在調查中的違例個案數目	7	7
Prosecutions initiated 作出檢控的次數	5	4
Radiation Monitoring 輻射監測		
Personal Dosimeter processed 處理的個人劑量計數目	101 000	105 036
Environmental Dosimeter processed 處理的環境劑量計數目	648	663
Emergency Dosimeter processed 處理的緊急劑量計數目	14 524	14 524
Persons monitored 接受監測的人數	8 280	8 859
Subscribers to the Radiation Monitoring Service 輻射監測服務的用戶數目	773	812
Dose reports issued 發出的劑量報告數目	9 276	9 432
High dose alerts issued 發出的高劑量警告數目	108	81
Health Surveillance 健康監察		
Medical certificate of fitness for radiation workers processed 醫生為已接受處理的輻射工人簽發身體健康證明書的數目	953	1 045

Table B15 : Work of Tobacco Control Office 2004 and 2005

表B15：二零零四年及二零零五年控煙辦公室的工作

	2004	2005
Health Education 健康教育		
Promoting the compliance of Smoking (Public Health) Ordinance 促進市民遵守《吸煙(公共衛生)條例》		
Number of visits to restaurants (>200 seats) 巡查食肆(>200個座位)的次數	125	191
Number of visits to shopping malls 巡查商場的次數	136	224
Public education 公眾教育		
Number of security guard training workshops on Smoking (Public Health) Ordinance conducted 舉辦保安員控煙法例講座的數目	69	70
Number of smoke-free workplace workshops conducted 舉辦無煙工作間工作坊的數目	143	114
Number of anti-smoking seminars conducted to students 學生反吸煙講座的數目	30	6
Number of exhibitions conducted 舉辦的展覽數目	36	23
Number of participants 參加人數	25 705	28 516
Number of telephone enquiries received 接獲查詢來電的數目	1 663	1 618
Law Compliance Monitoring 監察法例的遵行情況		
Number of complaints against tobacco related matters investigated 調查的投訴煙草相關個案數目	538	623
Number of tobacco retailers inspected 視察的煙草零售商數目	54	52
Number of publications screened 審查的刊物數目	2 134	1 466
Number of warning letters issued 發出的警告信數目	23	69
Smoking Cessation Hotline 戒煙熱線		
Number of calls received 接獲來電的數目	2 946	4 497

Table B16 : Immunisations 2001 to 2005
表B16 : 二零零一年至二零零五年防疫注射

Vaccinations 接種疫苗	Number of Doses Administered 注射劑數				
	2001	2002	2003	2004	2005
Diphtheria / Pertussis / Tetanus 白喉、百日咳、破傷風混合疫苗					
1st dose 第一劑	44 224	40 327	39 146	34 976	36 946
2nd dose 第二劑	44 455	39 843	38 013	34 340	35 944
3rd dose 第三劑	45 404	39 761	38 121	34 327	35 540
Booster dose 加強劑	44 300	45 948	39 021	38 601	35 128
Diphtheria / Tetanus 白喉、破傷風混合疫苗					
1st dose 第一劑	359	338	355	242	269
2nd dose 第二劑	496	575	314	248	224
Booster dose 加強劑	161 663	160 643	153 865	150 840	142 353
Tetanus * 破傷風 *					
1st dose 第一劑	116 032	107 959	} 171 767	} 169 455	} 167 235
2nd dose 第二劑	47 062	45 259			
3rd dose 第三劑	32 856	34 152			
Booster dose 加強劑	18 911	19 444			
Tuberculosis (BCG) 結核病 (卡介苗)					
Infant 嬰兒	48 407	48 526	47 212	49 615	57 032
Others 其他	729	559	343	469	315
Poliomyelitis 小兒麻痺					
Type I for newborn 為新生嬰兒注射的第一型	50 631	50 915	48 432	50 856	58 599
1st dose — Trivalent 第一劑 — 三型混合	44 619	40 452	39 201	34 906	36 473
2nd dose — Trivalent 第二劑 — 三型混合	46 057	40 303	38 741	34 735	35 296
Booster dose — Trivalent 加強劑 — 三型混合	206 934	206 520	192 363	188 480	176 370

Table B16 : Immunisations 2001 to 2005 (Cont'd)

表B16：二零零一年至二零零五年防疫注射（續）

Vaccinations 接種疫苗	Number of Doses Administered 注射劑數				
	2001	2002	2003	2004	2005
Measles, Mumps and Rubella 麻疹、流行性腮腺炎及 德國麻疹混合疫苗	94 024	119 780	136 500	124 212	124 610
Measles 麻疹	42	4	0	2	9
Rubella 德國麻疹	2 922	2 814	1 931	1 105	1 211
Hepatitis B 乙型肝炎					
1st dose 第一劑	72 332	74 047	69 323	67 802	74 047
2nd dose 第二劑	66 568	63 633	58 443	55 299	59 113
3rd dose 第三劑	67 951	59 417	56 041	50 815	51 727
Booster dose 加強劑	714	688	647	841	953

*Note: * Breakdown of dose type for Tetanus vaccine is not available from year 2003 onwards.*

註： * 由二零零三年起，破傷風疫苗並無劑量分類。

Sources: Department of Health, Correctional Services Department, Hospital Authority and private hospitals.

資料來源：衛生署、懲教署、醫院管理局及私家醫院。

Table B17 : Coverage Rates for Immunisation Programme (School Campaign) 2001 to 2005

表B17：二零零一年至二零零五年防疫注射計劃(學校運動)的覆蓋率

	2001			2002			2003			2004			2005		
	Target Population 目標人口	Coverage Rate 覆蓋率 (%)		Target Population 目標人口	Coverage Rate 覆蓋率 (%)		Target Population 目標人口	Coverage Rate 覆蓋率 (%)		Target Population 目標人口	Coverage Rate 覆蓋率 (%)		Target Population 目標人口	Coverage Rate 覆蓋率 (%)	
Primary 1 小一															
Diphtheria & Tetanus 白喉及破傷風	80 899	99.20		79 797	99.27		74 302	99.06		70 585	99.30		63 656	98.88	
Poliomyelitis 小兒麻痺	80 899	99.24		79 797	99.30		74 302	99.03		70 585	99.29		63 656	98.94	
Measles, Mumps & Rubella 麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹	79 600	99.21		74 143	98.56		70 652	98.41		63 819	99.75 †		59 827	99.83 †	
										63 819	97.79 ‡		59 827	98.84 ‡	
Primary 6 小六															
Diphtheria & Tetanus 白喉及破傷風	85 338	99.35		85 858	99.33		86 208	99.16		86 137	99.32		84 076	99.16	
Poliomyelitis 小兒麻痺	85 338	99.36		85 858	99.24		86 208	99.18		86 137	99.35		84 076	99.14	
Measles, Mumps & Rubella 麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹	85 820	99.29		86 203	99.46		86 006	99.43		83 848	99.79 †		83 083	99.86 †	
										83 848	99.07 ‡		83 083	99.56 ‡	
Hepatitis B * 乙型肝炎 *															
1st dose 第一劑	86 052	99.83		86 515	99.81		86 208	99.88		83 974	99.85		83 164	99.92	
2nd dose 第二劑	86 052	99.68		86 515	99.48		86 208	99.67		83 974	99.56		83 164	99.83	
3rd dose 第三劑	86 052	98.64		86 515	98.94		86 208	98.66		83 974	99.01		83 164	99.46	

Notes: * A Supplementary Hepatitis B Vaccination Programme has been launched for Primary 6 students since September 1998. The figures for the years 2001, 2002, 2003 and 2004 refer to the cumulative statistics as at end of September 2003, 2004, 2005 and 2006 respectively and had been finalised. Those for the year 2005 refer to the cumulative statistics as at end of September 2006 and is subject to revision in the next round of updating.

註: * 衛生署自一九九八年九月起推行小六學生乙型肝炎防疫注射補充計劃。二零零一年、二零零二年、二零零三年及二零零四年的數字已獲證實，分別指截至二零零三年、二零零四年、二零零五年及二零零六年九月底的累計統計數字。至於二零零五年的數字，則指截至二零零六年九月底的累計統計數字，將在下一輪數據更新時加以修訂。

† Denotes 1st dose of Measles, Mumps & Rubella Vaccine.

‡ 表示麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹混合疫苗第一劑。

† Denotes 2nd dose of Measles, Mumps & Rubella Vaccine.

‡ 表示麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹混合疫苗第二劑。

Table B18 : Work of Central Health Education Unit 2004 and 2005

表B18：二零零四年及二零零五年中央健康教育組的工作

	2004	2005
Number of Centres (as at end of the year) 中心的數目 (截至年底)	2	2
Health Promotion / Education Activities 健康促進／教育活動		
Campaigns / projects / exhibitions 運動／計劃／展覽	97	69
Visits by groups 為團體安排的參觀活動	13	5
Health counselling and information provision 健康輔導及資料提供	4 804	3 869
Production of Health Education Materials 製作健康教育材料		
Printed materials 資料單張	219	220
Audio-visual materials 視聽教材	8	0 *
Newsletter / newspaper articles 簡訊／報章文稿	15	4
Publicity 媒體宣傳		
Mass communication (media interviews / programmes) 大眾傳播 (傳媒訪問／活動)	424	356
Training of Health Promoters 健康促進員的訓練		
Training sessions / courses 訓練節數／課程	28	56
Health promoters trained 受訓的健康促進員	1 482	2 259
Research and Evaluation 研究及評估		
Research studies / publications completed 已完成的研究／刊物	7	4

Note: * Excluding Announcement of Public Interest (API).

註： * 不包括政府宣傳短片。

Table B19 : Work of Social Hygiene Clinics 2004 and 2005

表B19：二零零四年及二零零五年社會衛生科診所的工作

	2004	2005
Number of Clinics (as at end of the year) 診所數目 (截至年底)	9 *	8
Number of Attendances 到診人次	243 232	209 038
New Cases by Disease 按疾病劃分的新症		
<i>Venereal diseases</i> 性病	33 046	28 316
Syphilis 梅毒	1 200	1 098
<i>Non-congenital</i> - <i>Primary</i> 非先天性 - 一期	124	72
- <i>Secondary</i> - 二期	49	36
- <i>Early latent</i> - 早期潛伏	132	130
- <i>Late latent</i> - 後期潛伏	884	855
- <i>All others</i> - 所有其他	10	5
<i>Congenital</i> - <i>Under 1 year old</i> 先天性 - 1 歲以下	0	0
- <i>1 year old and over</i> - 1 歲及以上	1	0
Gonorrhoea 淋病	2 493	1 749
Non-specific genital infection 非特異性生殖道感染	5 839	4 756
Non-gonococcal urethritis 非淋菌尿道炎	5 294	4 556
Chancroid 軟下疳	0	0
Lymphogranuloma venereum 性病性淋巴肉芽腫	0	0
Herpes genitalis 生殖器疱疹	1 092	992
Genital warts 生殖器疣	3 263	2 746
Pediculosis pubis 陰蝨症	205	157
Genital ulcer 生殖器潰瘍	129	87
Other venereal diseases 其他性病	2 354	2 353
Observation 觀察	11 177	9 822
<i>Skin diseases</i> 皮膚病	10 077	8 091
Total 合計	43 123	36 407

Notes: The figures refer to attendances in the Social Hygiene Clinics and those in prisons.

註：有關數字指社會衛生科診所及監獄的到診人次。

* Including one part-time clinic.

* 包括一間部份時間開放診所。

Table B20 : Work of Dermatology Clinics 2004 and 2005**表B20：二零零四年及二零零五年皮膚科診所的工作**

	2004	2005
Number of Clinics (as at end of the year) 診所數目 (截至年底)		
Full time 全時間	5	5
Part time 部分時間	0	0
Total 合計	5	5
Number of Attendances in Dermatology Service 皮膚科服務的到診人次	159 667	175 775

	2004	2005
Number of Attendances in Leprosy Service 麻風病服務的到診人次		
New referral attendance 新轉介到診人次	18	19
Old attendances 舊症覆診人次	2 149	2 089
Total 合計	2 167	2 108
Number of Leprosy New Cases by Age 按年齡劃分的麻風病新症數目		
0 - 4	0	0
5 - 14	0	0
15 - 44	3	3
45 - 64	1	1
≥ 65	2	0
Total 合計	6	4

Table B20 : Work of Dermatology Clinics 2004 and 2005 (Cont'd)

表B20：二零零四年及二零零五年皮膚科診所的工作（續）

Number of Dermatology New Cases by Disease

按疾病劃分的皮膚科新症數目

Dermatological Condition 皮膚病	2004	2005	Dermatological Condition 皮膚病	2004	2005
Acne 粉刺	769	767	Lichen simplex chronicus 慢性單純苔癬	248	205
Alopecia 脫髮	424	320	Lymphoma, cutaneous T cell 皮膚T細胞淋巴瘤	8	2
Amyloidosis 澱粉樣變病	65	51	Melanoma 黑素瘤	5	7
Carcinoma, basal cell 基底細胞癌	75	91	Melasma (chloasma) 黑斑病(褐黃斑)	26	17
Carcinoma, squamous cell 鱗狀細胞癌	14	17	Molluscum contagiosum 鰐染性軟疣	45	44
Cellulitis 蜂窩織炎	15	11	Nail disorders 指甲異常	138	96
Corns & callosities 雞眼及胼胝	180	181	Nevus 痣	372	302
Dermatofibroma 皮膚纖維瘤	55	43	Paronychia 甲溝炎	69	56
Dermatomyositis 皮膚肌炎	9	2	Pemphigoid 類天疱瘡	55	67
Drug eruptions 藥疹	65	42	Pemphigus 天疱瘡	7	9
Eczema and dermatitis 濕疹及皮炎	5 135	4 849	Pityriasis alba 白糠疹	64	42
Epidermoid cyst 表皮樣囊腫	54	134	Pityriasis rosea 玫瑰糠疹	16	14
Folliculitis 毛囊炎	155	139	Pityriasis versicolor 花斑糠疹	97	72
Granuloma 肉芽腫	21	17	Prurigo nodularis 結節性癢疹	55	45
Hemangioma 血管瘤	51	45	Psoriasis 牛皮癬	509	513
Herpes infections 疱疹感染	140	91	Rosacea 酒渣鼻	152	146
Hyperhidrosis 多汗症	34	29	Scabies 疥瘡	102	73
Hyperpigmentation 色素沉着過多	40	31	Skin tag / Fibroepithelial polyp 皮膚贅/纖維上皮息肉	233	242
Hypopigmentation 色素沉着過少	22	11	Striae 紋	24	19
Insect bite 蟲咬	18	10	Tinea 癬	1 477	1 249
Intertrigo 擦疹	62	62	Urticaria 蕁麻疹	486	403
Keloid 癭痕瘤	152	150	Vitiligo 白斑	234	218
Keratosis, pilaris 毛髮角化病	79	81	Wart, viral (exclude genital) 病毒疣(生殖器疣除外)	1 961	2 020
Keratosis, seborrheic 脂溢性角化病	482	532	Xanthoma 黃瘤	6	11
Lentigo 着色斑	34	25	Miscellaneous 其他	1 301	1 240
Lichen planus 扁平苔癬	14	14			
Total number of new cases 新症總數				15 854	14 857

Table B21 : Syphilis Screening on Pregnant Women 2004 and 2005

表B21：二零零四年及二零零五年為孕婦進行的梅毒測試

	2004		2005	
Number of test done 測試數目	By VDRL 性病血清試驗	By EIA 酶免疫檢測試驗	By VDRL 性病血清試驗	By EIA 酶免疫檢測試驗
Hospitals under Hospital Authority 醫院管理局轄下醫院	22 297	N.A.	19 501	7 043
Private hospitals 私家醫院	11 957	N.A.	15 503	3
Family Health Service, Department of Health 衛生署家庭健康服務	N.A.	13 982	N.A.	12 804
Total 合計	34 254	13 982	35 004	19 850
Test with Positive Results 測試結果呈陽性的數目	160	132	120	151
Percentage Positive 測試結果呈陽性的百分比	0.5%	0.9%	0.3%	0.8%

Note: N.A. = Not applicable.

註： N.A. = 不適用。

Table B22 : HIV Antibody Testing by Government Virus Unit 2004 and 2005

表B22：二零零四年及二零零五年政府病毒科進行的愛滋病病毒抗體測試

Source of Specimens 樣本來源	2004		2005	
	Number Tested 測試數目	Number Positive 陽性結果的數目	Number Tested 測試數目	Number Positive 陽性結果的數目
Social Hygiene Clinics 社會衛生科診所	43 980	46	38 978	28
Antenatal Screening 產前檢查	24 995	5	25 033	3
Injection Drug Users / Methadone Clinics 注射毒品者／美沙酮診所	9 316	20	10 249	11
Public Hospitals and Specialist Clinics 'Others' + Prison (UAS) 公立醫院及專科診所 「其他」+ 監獄(非聯繫不記名檢查)	5 966	80	6 025	114
TB and Chest Clinics (Voluntary + UAS's TB) 胸肺科診所 (自願 + 非聯繫不記名檢查的結核病個案)	4 243	19	4 774	17
Special Preventive Programme (AIDS unit) 特別預防計劃(愛滋病服務組)	1 702	41	1 562	46
Health Care Workers 醫護人員	304	0	373	0
Non-governmental Organisations 非政府機構	633	8	841	20
Private Practitioners 私家醫生	153	43	185	52
Haemophiliacs 血友病患者	14	0	18	1
Total 合計	91 306	262	88 038	292

**Table B23 : Work of Special Preventive Programme for AIDS and Viral Hepatitis
2004 and 2005**

表B23：二零零四年及二零零五年愛滋病及病毒性肝炎特別預防計劃的工作

	2004	2005
Number of Clinics / Treatment Centres (as at end of the year) 診所／治療中心的數目（截至年底）	2	2
HIV Prevention and Health Promotion Programmes 愛滋病預防及健康推廣項目		
Number of occasions of community education programmes on AIDS and viral hepatitis 愛滋病及病毒性肝炎社區教育計劃的活動次數	164 *	193
Number of attendances at community education programmes on AIDS and viral hepatitis 愛滋病及病毒性肝炎社區教育計劃的參加人次	51 536 *	74 374
Number of education items produced on AIDS and viral hepatitis 所製作有關愛滋病及病毒性肝炎的教育物品數目	181	207
Number of education materials distributed on AIDS and viral hepatitis 所分發有關愛滋病及病毒性肝炎的教育材料數量	713 725	647 879
Number of calls to the interactive hotlines (AIDS, hepatitis and sex) 互動熱線(愛滋病、肝炎及性問題)接獲來電次數	114 140	95 039
Hit rate of AIDS webpages 愛滋病網頁的點擊率	623 943	211 628 †
Clinical Programme 臨床計劃		
Number of cases of voluntary counselling and testing 自願接受輔導及測試的個案數目	1 993	1 856
Number of new HIV cases 愛滋病病毒感染新症的數目	140	172
Number of active HIV cases at Integrated Treatment Centre 綜合治療中心現正處理的愛滋病病毒感染個案的數目	796	919
Proportion of HIV / AIDS patients on antiretroviral therapy 接受抗逆轉錄病毒治療的愛滋病病毒感染／愛滋病病人的比例	66.6% *	65.8%
Number of attendances at clinic-based health promotion activities 在診所進行的健康促進活動的參加人次	1 896	2 659
Number of total clinical attendances 總到診人次	15 116	14 928

Notes: * Revised figure.

註：* 修訂數字。

† The counting method for hit rate has been changed.

† 點擊率計算方法已作修改。

Table B24 : Work of Tuberculosis and Chest Service 2004 and 2005

表B24：二零零四年及二零零五年胸肺科的工作

	2004	2005
Number of Clinics (as at end of the year) 診所數目 (截至年底)		
Full time 全時間	13	13
Part time 部分時間	6	6
Total 合計	19	19
Number of Cases 個案數目		
New cases 新症	26 909	29 082
Old cases 舊症	75 300	71 581
Total 合計	102 209	100 663
Number of Total Attendances 總到診人次	820 102	835 951
Number of Total Out-patient Cases Seen by Doctors 由醫生診症的門診個案總數	273 239	285 479
Number of Referrals for Hospital Admission 轉介入院的個案數目	4 986	4 435
Classification of New Patients 新症分類		
<i>Respiratory tuberculosis</i> <i>呼吸系統的結核病</i>	6 340 (23.6%)	6 544 (22.5%)
a) Active 活躍性	3 631	3 666
i) By bacteriology and extent 按細菌學及範圍分類		
Negative A1 陰性	850	894
A2	152	176
A3	31	49
Positive B1 陽性	1 215	1 247
B2	791	790
B3	427	413
Incomplete C1 不完整	131	81
C2	28	13
C3	6	3
OR 或		
ii) By previous history and treatment 按以往病歷及治療分類		
No previous history of tuberculosis 從未患上結核病	3 292	3 257
Previously diagnosed, no treatment 過往曾診斷患上結核病，但未經治療	150	231
Previously diagnosed, with treatment 過往曾診斷患上結核病，並曾接受治療	186	171
Previous history not known 過往病歷不明	3	7
b) Not active and unknown activity 非活躍性及活躍性不明的結核	2 709	2 878

Table B24 : Work of Tuberculosis and Chest Service 2004 and 2005 (Cont'd)

表B24：二零零四年及二零零五年胸肺科的工作（續）

	2004		2005	
Classification of New Patients 新症分類				
<i>Non-respiratory tuberculosis</i> <i>非呼吸系統的結核病</i>	555	(2.1%)	513	(1.8%)
a) Miliary 粟粒型		23		18
b) Meninges 腦膜		30		11
c) Bones and joints 骨及關節		43		46
d) Others 其他		459		438
<i>Diseases other than tuberculosis</i> <i>非結核的疾病</i>	12 122	(45.0%)	14 360	(49.4%)
<i>No significance detected & unknown</i> <i>診斷為無病或診斷結果不明</i>	7 019	(26.1%)	6 950	(23.9%)
<i>Number of new patients still under investigation</i> <i>未完成診斷的新症數目</i>	873	(3.2%)	715	(2.5%)
Total Number of New Patients 新症總數	26 909	(100.0%)	29 082	(100.0%)

Note: Percentage may not add up to 100% due to rounding.

註：由於進位關係，百分比的總和可能不等於100%。

Table B25 : Examination of New Contacts of Tuberculosis Patients 2004 and 2005

表B25：二零零四年及二零零五年對新近與結核病患者接觸的人士進行的檢驗

	2004	2005
Number of Patients Listed 所列病人的人數	5 872	5 713
Number of Contacts Listed 所列接觸者的人數	16 633	16 048
Number of Contacts X-rayed 接受X光檢查的接觸者人數		
<i>Results</i> <i>結果</i>		
Respiratory tuberculosis 呼吸系統的結核病	707 (4.7%)	712 (4.9%)
Active A (negative by bacteriology) 活躍性A (按細菌學分析呈陰性)	89	96
Active B (positive by bacteriology) 活躍性B (按細菌學分析呈陽性)	18	46
Active C (incomplete investigation) 活躍性C (檢驗不完整)	14	13
Inactive 非活躍性	586	557
Non-respiratory tuberculosis 非呼吸系統的結核病	3 (<0.05%)	18 (0.1%)
Diseases other than tuberculosis 非結核的疾病	1 196 (7.9%)	1 047 (7.2%)
No significance detected & unknown 診斷為無病或診斷結果不明	13 083 (86.6%)	12 645 (87.2%)
Result not yet known 未完成診斷	122 (0.8%)	84 (0.6%)
Total 合計	15 111 (100.0%)	14 506 (100.0%)

Note: Percentage may not add up to 100% due to rounding.

註：由於進位關係，百分比的總和可能不等於100%。

Table B26 : Work of Chest X-Ray Service 2004 and 2005

表B26 : 二零零四年及二零零五年胸肺科X光服務的工作

Institution 機構	Number of Cases * 個案數目 *	
	2004	2005
Hong Kong Region 港島區		
Sai Ying Pun Chest Clinic 西營盤胸肺科診所	14 312	14 617
Shau Kei Wan Chest Clinic 筲箕灣胸肺科診所	20 077	20 771
Stanley Prison 赤柱監獄	1 698 †	1 567 †
Tang Shiu Kin X-ray Survey Centre 鄧肇堅X光檢驗中心	2 577	2 043
Wan Chai Chest Clinic 灣仔胸肺科診所	16 342	16 289
Kowloon Region 九龍區		
East Kowloon Chest Clinic 東九龍胸肺科診所	15 550	16 328
Kowloon Chest Clinic 九龍胸肺科診所	25 384	27 951
Lai Chi Kok Reception Centre 荔枝角收押所	14 196 †	13 579 †
Radio-diagnostic & Imaging Centre (Kowloon Bay) 九龍灣X光診斷中心	16 468 ‡	16 380 ‡
Shek Kip Mei Chest Clinic 石硤尾胸肺科診所	17 277	17 786
Yau Ma Tei Chest Clinic 油麻地胸肺科診所	19 344	22 651
Yau Ma Tei X-ray Survey Centre 油麻地X光檢驗中心	2	0 §
New Territories East Region 新界東區		
Hei Ling Chau Drug Addiction Treatment Centre 喜靈洲戒毒所	2 186	3 447
Pik Uk Prison 壁屋監獄	3 166 †	2 467 †
Radio-diagnostic & Imaging Centre (Fanling) 粉嶺X光診斷中心	2 862	3 585
Shek Pik Prison 石壁監獄	1 076 †	858 †
Tai Po Chest X-ray 大埔胸肺科X光部	13 576	14 746
Tung Chung Chest X-ray Department 東涌胸肺科X光部	3 762	3 741
Yuen Chau Kok Chest X-ray Department 圓洲角胸肺科X光部	17 774	18 677

Table B26 : Work of Chest X-Ray Service 2004 and 2005 (Cont'd)

表B26 : 二零零四年及二零零五年胸肺科X光服務的工作 (續)

Institution 機構	Number of Cases * 個案數目 *	
	2004	2005
New Territories West Region 新界西區		
South Kwai Chung Chest Clinic 南葵涌胸肺科診所	27 267	29 995
Mobile Vans 流動X光車		
Mobile Mass Radiography Unit No. 1 1號流動集體X光檢查車	8 586	8 885
Mobile Mass Radiography Unit No. 2 2號流動集體X光檢查車	11 468	9 758

Notes: * Number of cases refers to the summation of the number of patients attending X-ray examination referred by a doctor with an X-ray request form and the number of general cases.

註: * 個案數目指由醫生轉介接受X光檢查及持有X光檢查表格的病人數目和一般個案數目的總和。

† Figures refer to the number of examinations which are views or projections taken for an anatomical region being examined.

† 有關數字指為所檢查的人體結構區拍攝影像或投影圖的檢查項目次數。

‡ Figures refer to the total number of patients attending the General X-ray, IVU X-ray and Ultrasound examination.

‡ 有關數字指為普通X光、靜脈注射X光及超聲波檢查的總數。

§ Due to the re-organisation of service, all the survey cases and teachers for Education and Manpower Bureau are referred to Radio-diagnostic & Imaging Centre (Kowloon Bay), Radio-diagnostic & Imaging Centre (Fanling) and Tang Shiu Kin X-ray Survey Centre.

§ 由於服務重組，所有檢驗個案及教育統籌局的教師個案已轉介到九龍灣X光診斷中心、粉嶺X光診斷中心及鄧肇堅X光檢驗中心。

Table B27 : Work of Public Health Laboratory Services Branch* 2004 and 2005

表B27：二零零四年及二零零五年公共衛生化驗服務處*的工作

	Number of Tests 測試數目	
	2004	2005
Haematology 血液學		
General haematology 一般血液學	257 037	244 431
Coagulation 凝血	7 031	6 395
Investigation of haemoglobin disorders 血紅蛋白異常的檢驗	20 523	19 724
Special haematology 特別血液學	140 747	154 837
Immunohaematology 免疫血液學	62 396	64 440
Immunology 免疫學	194 637	169 840
Miscellaneous 其他	381 381	427 851
<i>Sub-total</i> <i>小計</i>	<i>1 063 752</i>	<i>1 087 518</i>
Microbiology 微生物學		
Bacteriology 細菌學	790 149	785 198
Mycology 真菌學	56 928	54 092
Parasitology 寄生蟲學	35 346	30 134
Reference work for malaria 瘧疾的參比工作	3 400	4 728
Bacterial, mycotic and parasitic immunology 細菌、真菌及寄生蟲免疫學	1 186	865
Pregnancy test 驗孕	6 385	5 076
Public health 公共衛生	128 914	144 441
Virology 病毒學	532 734	542 383
Vaccine and biological products 疫苗及生物產品	15 778	15 627
<i>Sub-total</i> <i>小計</i>	<i>1 570 820</i>	<i>1 582 544</i>

Table B27 : Work of Public Health Laboratory Services Branch* 2004 and 2005 (Cont'd)

表B27：二零零四年及二零零五年公共衛生化驗服務處*的工作（續）

	Number of Tests 測試數目	
	2004	2005
Histopathology / Cytology 組織病理學／細胞學 Histopathology 組織病理學 Exfoliative cytology 剝落細胞學 Miscellaneous (Specimen dispatch) 其他(樣本發送) <i>Sub-total</i> 小計	50 624 549 673 363 600 660	47 967 498 575 219 546 761
Chemical Pathology 化學病理學 General biochemistry 一般生物化學 Toxicology 毒理學 Emergency service 緊急服務 Immunoassays 免疫檢定 Miscellaneous 其他 <i>Sub-total</i> 小計	3 799 761 8 338 0 323 777 245 856 4 377 732	3 970 477 11 332 0 341 040 248 425 4 571 274
Clinical Immunology 臨床免疫學 Immunocytochemistry 細胞分析免疫學 <i>Sub-total</i> 小計	37 617 37 617	40 948 40 948
Total 合計	7 650 581	7 829 045

Note: * The Pathology Service was renamed as the Public Health Laboratory Services Branch upon the establishment of the Centre for Health Protection in June 2004.

註：* 隨著衛生防護中心於二零零四年六月成立，病理化驗服務部易名為公共衛生化驗服務處。

Table B28 : Work of General Dental Service 2004 and 2005

表B28：二零零四年及二零零五年一般牙科服務的工作

	2004	2005
Number of Dental Clinics (as at end of the year) 牙科診所數目 (截至年底)	36 *	36
Number of Dental Officer Chairs (in use as at end of the year) 牙科醫生手術椅的數目 (截至年底在使用中的數目)	203 †	205
Number of Dental Therapist / Dental Hygienist Chairs (in use as at end of the year) 牙科治療師／牙齒衛生員手術椅的數目 (截至年底在使用中的數目)	12	11
Number of New Cases 新症數目	16 698	11 685
Number of Attendances 到診人次		
Civil servants / pensioners / Hospital Authority staff and their dependants 公務員／退休公務員／醫院管理局員工及其家屬	631 246	646 573
General public 公眾人士	98 849	96 134
Total 合計	730 095	742 707
Number of Persons Rendered Dentally Fit 牙齒健康狀況良好的人數	218 363	234 329

Notes: * Tai Lam, Stanley and Mona Fong Government Dental Clinics were closed on 1 July 2004.

(The limited dental services to inmates at Tai Lam and Stanley Prison, and emergency dental service for general public at Mona Fong Government Dental Clinic are still maintained.)

註：* 大欖、赤柱及方逸華政府牙科診所已於 2004 年 7 月 1 日停止服務。

(大欖及赤柱牙科診所提供予囚犯的有限牙科服務及方逸華政府牙科診所的牙科街症服務仍然維持。)

† The dental chairs reopened in 2004 were occupied by contract dentists. Dental chairs providing limited dental services at Tai Lam, Stanley and Mona Fong Government Dental Clinics were also included.

† 在 2004 年重開的牙科手術椅已安排合約牙科醫生應診。在大欖、赤柱及方逸華政府牙科診所提供有限服務的牙科手術椅亦包括在內。

Table B29 : Work of School Dental Care Service for the School Years*2003/04 and 2004/05

表B29：二零零三/零四及二零零四/零五學年*學童牙科保健服務部的工作

	2003/04	2004/05
Enrollment Exercise 登記工作		
Total number of primary schools 小學總數	859	850
Number of primary schools participating 參與小學的數目	841	821
Percentage of primary schools participating 參與小學的百分比	97.9%	96.6%
Total number of eligible primary school students 合資格小學生的總人數	472 487	452 658
Number of primary school students enrolled 已登記小學生的人數	426 530	413 919
Enrollment rate 登記率	90.3%	91.4%
Workload Statistics 工作量統計數字		
Number of school dental clinics (as at end of the school year) 學童牙科診所數目 (截止學年底)	8	8
Number of dental chairs (in use as at end of the school year) 牙科手術椅的數目 (截至學年底在使用中的數目)	263	263
Number of students attended 到診學生人數	394 420	382 297
Number of attendances 到診人次	574 759	532 708
Percentage of participants maintained dentally fit 牙齒健康狀況保持良好的參加者百分比	85.0%	85.6%

*Note : * School year starts from November of each year to the end of October of the next year.*

*註： * 學年由每年十一月開始，至翌年十月底結束。*

Table B30 : Work of Oral Health Education Unit 2004 and 2005

表B30：二零零四年及二零零五年口腔健康教育組的工作

	2004	2005
Oral Health Education / Promotion Events 口腔健康教育／促進活動 Number of talks 講座數目 Number of Brighter Smiles Playland programme sessions 陽光笑容小樂園計劃的節數 Oral health promotion bus service venues 口腔健康促進巴士服務地點 Number of promotion events 口腔健康促進活動的數目 Total number of participants 總參加人數	 41 1 046 226 38 94 163	 34 1 134 219 24 97 669
Oral Health Education Homepage 口腔健康教育網頁 Number of hits of all pages 各網頁的點擊次數	 3 829 063	 6 567 939
Oral Health Education Hotline 口腔健康教育熱線 Number of calls 來電次數	 29 912	 18 385
Electronic Service Application 電子服務的申請 Number of cases 個案數目	 1 247	 1 447
Media Coverage 傳媒覆蓋範圍 Number of new coverage 新覆蓋範圍的數目 Number of media campaigns 傳媒運動的數目	 17 15	 14 7
Distribution / Loan of Information Materials 分發／外借資料 Number of occasions 分發/外借資料場合的數目 Number of copies distributed 資料分發數目 Number of attendants to events with materials on loan 提供外借資料的活動的出席人次	 739 2 340 760 34 325	 644 3 863 327 27 354
Programme Evaluation 計劃評估 Number of evaluation 評估次數 Number of subjects involved 涉及的受訪人數	 21 4 191	 14 5 318

Table B30 : Work of Oral Health Education Unit 2004 and 2005 (Cont'd)

表B30：二零零四年及二零零五年口腔健康教育組的工作（續）

	2004	2005
Production of Oral Health Education / Promotion Materials		
製作口腔健康教育／促進資料		
Number of printed items (new/revised/reprint)		
(新增／修訂／重印)印刷品數目		
New	51	64
新增		
Revised	23	37
修訂		
Reprint	74	67
重印		
Number of multi-media items (video/VCD/DVD/slide shows/ audio-tapes)	129	74
多媒體物品(錄影帶／視像光碟／數碼影像光碟／幻燈片／ 錄音帶)的數目		
Number of artworks (computer graphics/board designs)	105	98
美術製品(電腦繪圖／展板設計)的數目		
Number of scripts	76	15
劇本數目		
Number of promotion items (souvenirs)	11	4
宣傳品(紀念品)數目		
Number of exhibition items (exhibits/woodwork)	2	18
展覽物品(展覽品／木製品)數目		